

OWNER'S MANUAL

LG CORDLESS VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 3, 4, 5 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

VR94070NCAQ



MFL68480204

www.lg.com

Table of contents

Important safety instructions	3~5
How to use	6~17
Assembling vacuum cleaner	6~8
Operating vacuum cleaner	8~9
Robosense™ function	10
Using carpet and floor nozzle / hard floor nozzle	11
Using the accessory nozzles	12
Charging the Vacuum Cleaner	13
Emptying dust tank	14
Cleaning dust tank	15
Cleaning air filter and motor safety filter	16
Cleaning exhaust filter	17
What to do if your vacuum cleaner does not work	18
What to do when the suction performance decreases	18
What to do if Robosense™ function does not work	19

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause bodily injury or property damage.

WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. **CAUTION:** This hose contains electrical connections:
 - do not use to suck up water ;
 - do not immerse in water for cleaning;

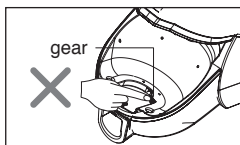
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- the hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

WARNING

- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.
- **Do not wash the body of the vacuum cleaner with water.**
- **Do not allow any metals to touch the charging terminal and the connecting joints of the body and hose.**
- **Before cleaning the body, unplug the power cord and turn off the main power. Always use a dry cloth to clean the body.**
- **Avoid placing the product, the battery in particular, near any heat source or direct sunlight.**
There is danger of an explosion or a fire.
- **When disposing of batteries, please follow appropriate disposal methods.**
There is danger of an explosion.
- **Do not use the product in bathrooms.**
- **When a problem occurs with the product, stop vacuuming and turn off the main power.**
- **Do not place the product near industrial oil fumes or metal particulates.**
Doing so could result in fire or damage to the product.
- **If the battery has leaked, avoid contact with the skin or eyes. If the battery fluid gets on your skin or in your eyes, immediately rinse the affected part with plenty of water and seek medical attention.**
Battery fluid may cause a burn on your skin or loss of eyesight.
- **Do not put fingers near the gear.**
Failure to do so could result in personal injury.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

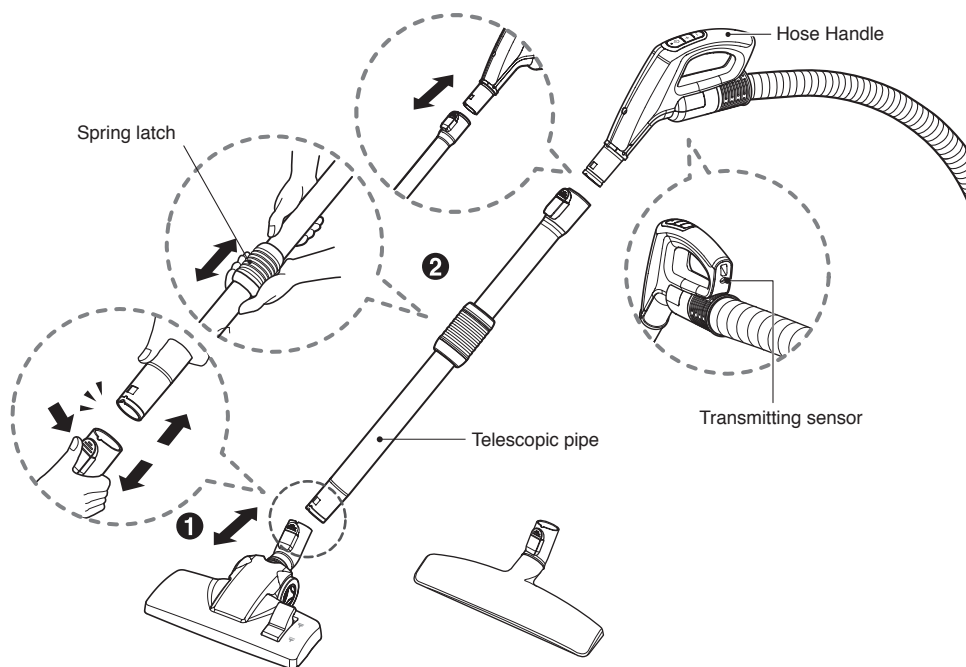
- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without the dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to be used by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Do not grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner. (Page 14)
- **Make sure the filters (motor safety filter and air filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not use filters that is not dried.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Do not approach to vacuum cleaner suddenly, when Robosense™ function activated.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **The battery for the main body is designed for this vacuum cleaner only. Never use it for any other product.**
Doing so could result in fire or damage to the product.
- **Do not use the floor nozzle to clean high areas.**
- **When you dry the filter, do not use a heating device such as a dryer or heater. Leave it in an airy place and let it dry completely.**
- **Do not carry the vacuum cleaner with the nozzle head connected to the body.**
- **Empty the dust bin frequently to keep it clean.**
- **Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled in the dust bin.**
- **Never remove the hose or pipe when the main power is On.**
- **Use this vacuum cleaner for household use only.**

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the Main Power Switch. Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner. After the 30 minute period, turn on the Main Power Switch.

If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

How to use Assembling vacuum cleaner

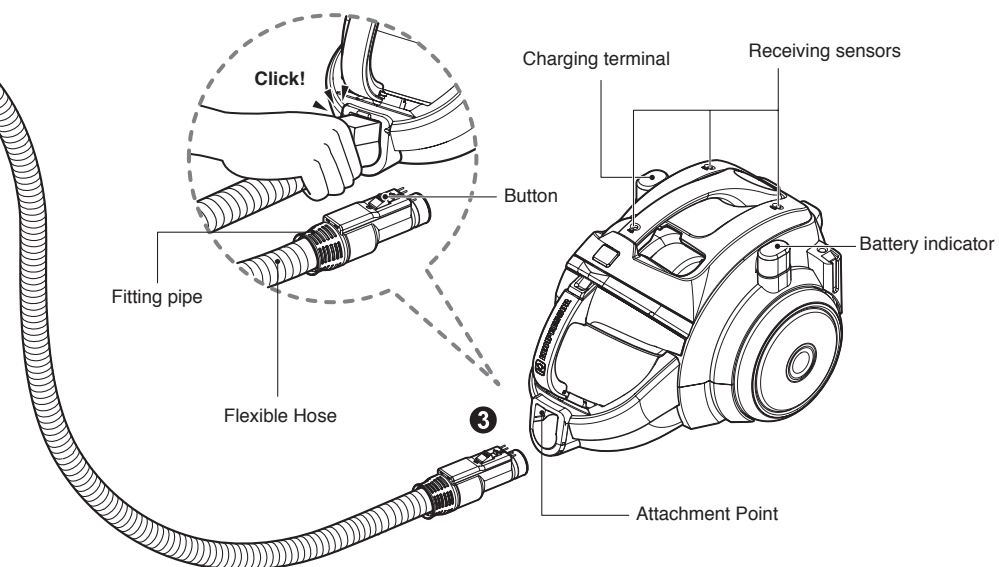


① Carpet and floor nozzle (depend on model)

Push the telescopic pipe into the nozzle.

② Telescopic pipe

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

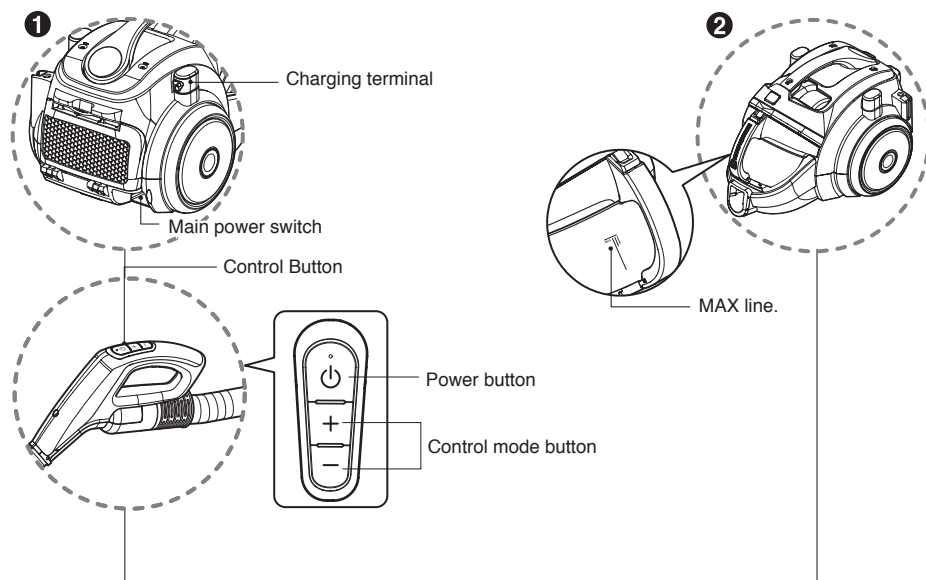


3 Connecting the hose to the vacuum cleaner

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.

To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

How to use Operating vacuum cleaner



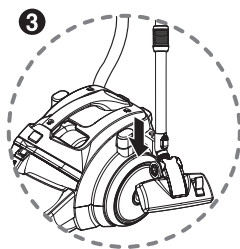
① How to operate

- Please disconnect the charging cord from the product.
- To operate the vacuum cleaner, press down the power button for about 1 second.
- When you turn it on, Mode is the Middle power.
- You can control Mode of the power using ' + ', ' - ' Button.
- To turn off, Push the power button.
- After the used, Please connect the charging cord to the product.

② Emptying the dust tank

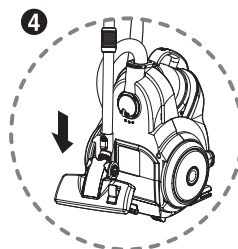
- Always empty the dust tank when the dust tank level reaches the MAX line.

How to use Operating vacuum cleaner



3 Park mode

- Turn off the Main power switch position before park.
- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
- Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.



4 Storage

- After the used product, please connect the charging cord to the product.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.

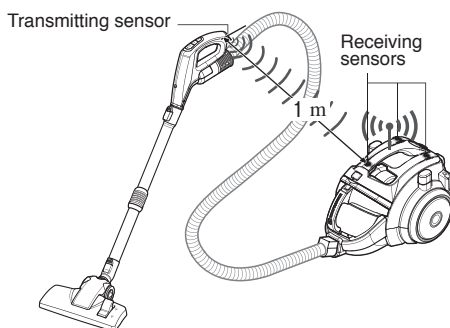


WARNING

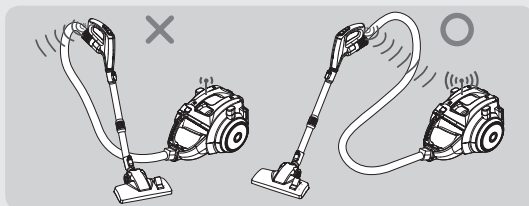
No liquid suction.
Liquid suction can cause defects.

How to use Robosense™ function

Robosense™ function can measure distance between the user and vacuum cleaner. After the measurement, vacuum cleaner will move automatically to keep a constant distance (about 1.0m) between the user and the vacuum cleaner. When distance between transmitting sensor in the grip handle and receiver sensors on the vacuum cleaner becomes more than 1m, Vacuum cleaner will move automatically toward the user. If the distance remains within 1 m, the body just rotates to face the user. The Auto Moving function does not work properly on carpets with long hair (longer than 20 mm).



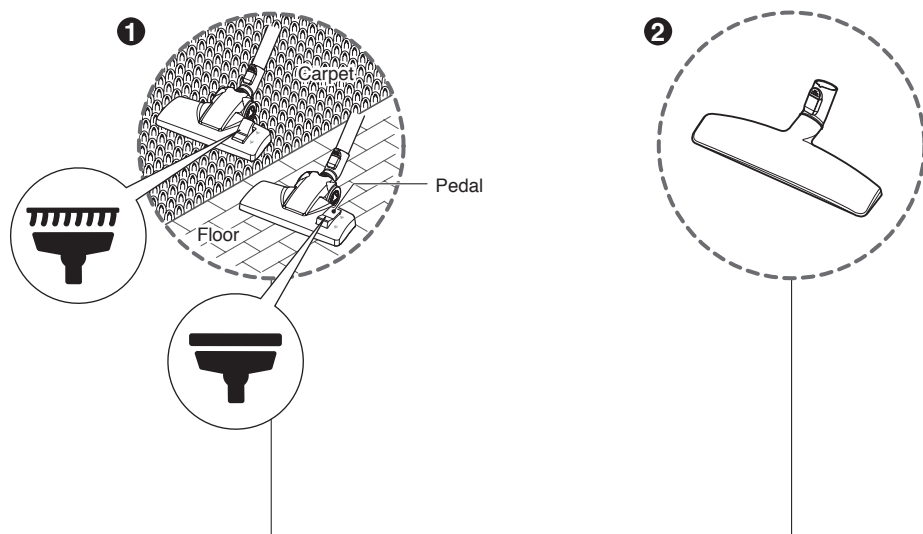
- When using vacuum cleaner, be careful not to block the transmitting sensor by wall or body. If transmitting sensor was blocked, Robosense™ function cannot work properly.
- Keep the direction of grip handle to receiving sensors for sending the signal. If the hose points the wrong direction, Robosense™ function cannot work properly.



NOTICE

Do not put liquid such as water and drink in transmitting sensor and receiving sensors.
Robosense™ function cannot work properly.

How to use Using carpet and floor nozzle / hard floor nozzle



① Carpet and floor nozzle (depend on model) ② Hard floor nozzle (depend on model)

• The 2 position nozzle

This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

• Carpet or rug position

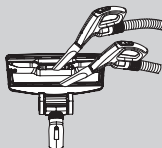
Press the pedal () to lower brush.

• Hard floor position (tiles, parquets floor)

Press the pedal () to lift the brush up.

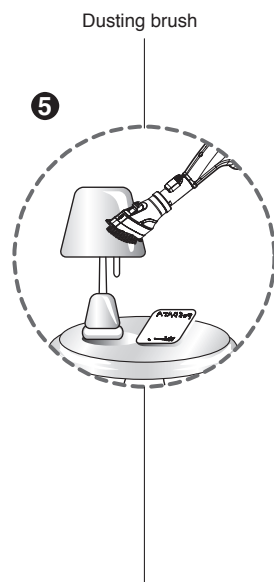
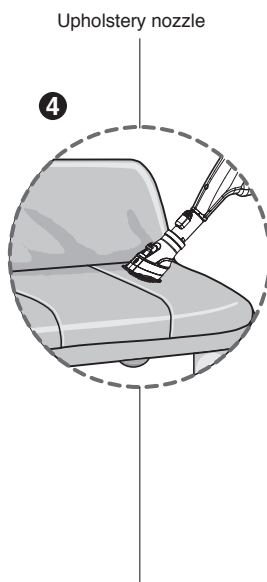
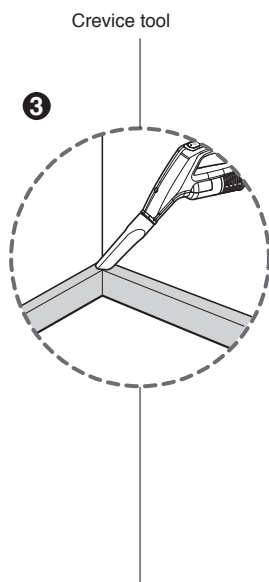
• Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)

• Cleaning carpet and floor nozzle



• Clean the hole and brush of nozzle.

How to use Using accessory nozzles



3 Crevice tool

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs or between the cushions of a sofa.

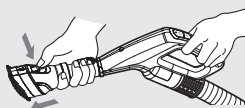
4 Upholstery nozzle

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc.

5 Dusting brush

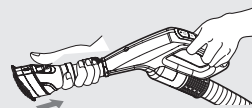
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Push the button



<Upholstery nozzle mode>

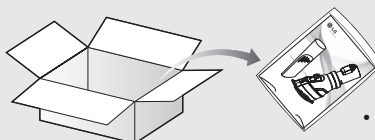
Pull the cover



<Dusting brush mode>

NOTICE

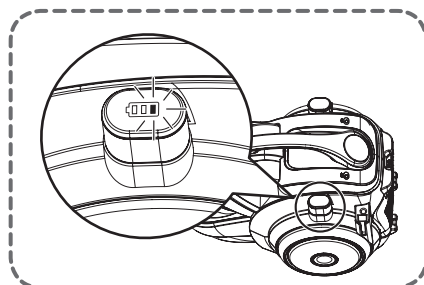
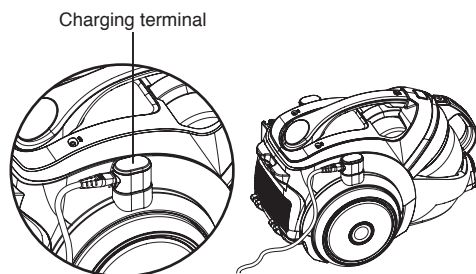
Be cautious to use the product on TV, LCD, Monitor or furniture, it can cause small scratch.



• PE BAG •

• Accessory nozzles are included in the "PE BAG" with owner's manual.

How to use Charging the Vacuum Cleaner



When the battery is low

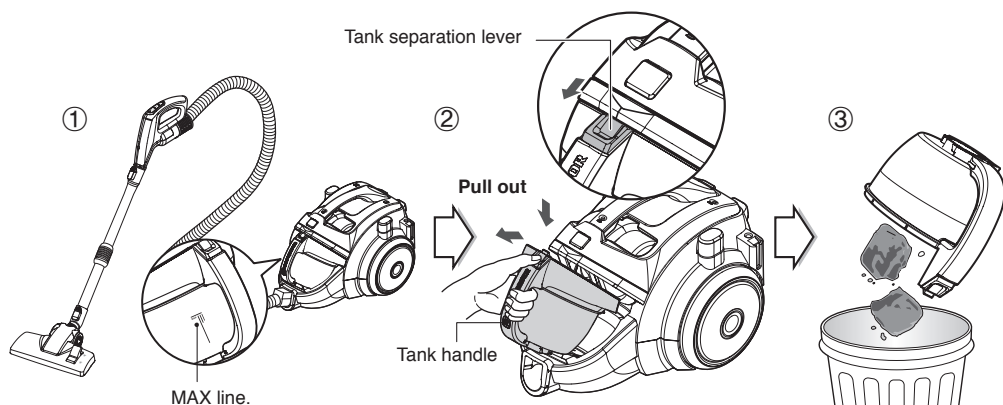
Battery level indicator

- When the battery is low, use the power cord to recharge the battery.
- Please insert the power cord all the way into the main charging terminal.
- When the battery is completely drained, the charging time is approximately 4 hours.
- To prevent mal-function, the vacuum cleaner will not operate during charging.

The battery indicator shows the following battery power levels.

- ① When the battery power level is low, the battery indicator shows one blinking light.
- ② When the battery is fully charged, the vacuum cleaner runs for 17 minutes on high-powered mode.
- ③ In case of operating the protection circuit, You can charge & use the product after approximately one hour later.

How to use Emptying dust tank

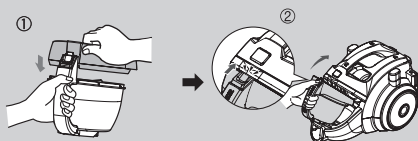


Moving the vacuum cleaner

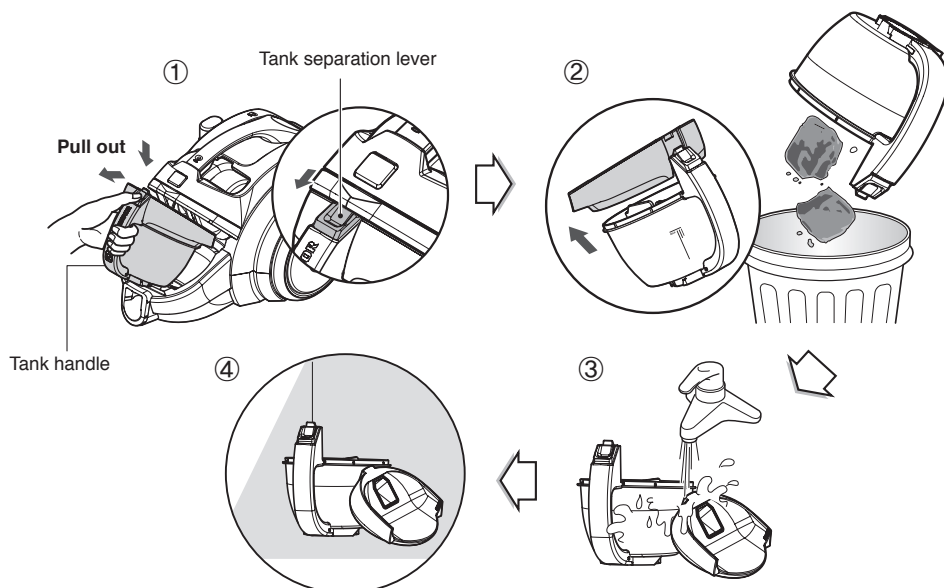
- ① Turn off the vacuum cleaner.
- ② Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever. Pull out the dust tank.
- ③ Empty the tank and then assemble the dust tank as below.

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Assembling the dust tank



How to use Cleaning dust tank



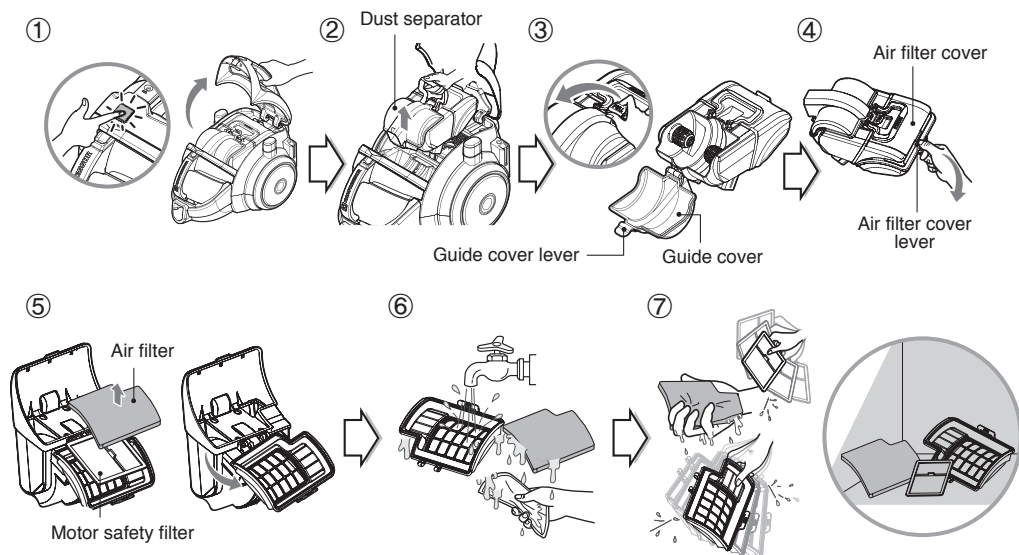
- ① Press tank separation lever and pull out dust tank.
- ② Raise dust tank cap
- ③ Wash dust tank.
- ④ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning the dust tank, clean the air filter and the motor safety filter.

➔ Next page

How to use Cleaning air filter and motor safety filter

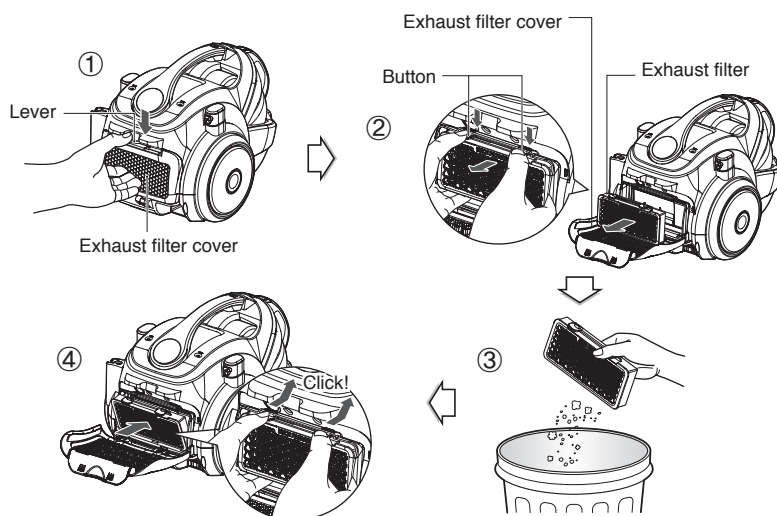


- ① Open the vacuum cleaner cover by pushing the button.
- ② Grasp the handle of the dust separator and take out it.
- ③ Open the guide cover by pulling the guide cover lever and remove the dust.
- ④ Open the air filter cover by pushing the air filter cover lever and take out the air filter.
- ⑤ Separate the Air filter & Motor safety filter from the dust separator.
- ⑥ Wash the air filter and the motor safety filter.
Do not wash filters with hot water.
- ⑦ Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.
The air filter and the motor safety filter should be cleaned as above the figure.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them.
In this cases, contact LG Electronics Service Agent.
Wash filters at least once a month.

How to use Cleaning exhaust filter



- The exhaust filter is reusable.

- ① To clean the exhaust filter, remove the exhaust filter cover on the body by pulling it out.
- ② Separate the exhaust filter.
- ③ Dust off filter. (Do not wash filter with water.)
- ④ Insert the projection of exhaust filter into the grooves on the body and push the exhaust filter.

Exhaust filter cover assembling

- Fit exhaust filter cover lugs to the grooves of vacuum cleaner body.
- Join it the body.

NOTICE

The exhaust filter should be cleaned at least a year.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Check the charging cord is disconnected and please make sure that the main switch is turned on.

What to do when the vacuum cleaner does not work

- Check if the battery has been charged.
- Check if the main power switch is on.
- Disassemble the body and hose, and the reassemble them.

What to do when the suction performance decreases

- Check nozzles, the hose, telescopic tube, dust separator, and dustbin to see if there are any large foreign objects and remove them using chopsticks or tweezers.
- Check if the motor-protecting filter or exhaust filter is dirty.
- Check if the dust separator is correctly attached to the body.



Disposal of your old appliance

1. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
2. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
3. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

Removal of waste batteries and accumulators

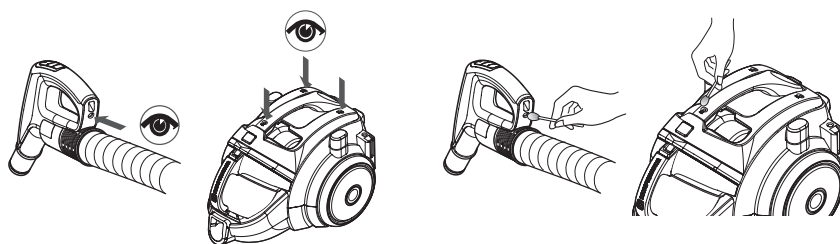
(Product with embedded battery ONLY)

In case this product contains a battery incorporated within the product which cannot be readily removed by end-users, LG recommends that only qualified professionals remove the battery, either for replacement or for recycling at the end of this product's working life. To prevent damage to the product, and for their own safety, users should not attempt to remove the battery and should contact LG Service Helpline, or other independent service providers for advice.

Removal of the battery will involve dismantling of the product case, disconnection of the electrical cables/contacts, and careful extraction of the battery cell using specialized tools. If you need the instructions for qualified professionals on how to remove the battery safely, please visit <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>

What to do if Robosense™ function does not work.

- Check the transmitting sensor and receiving sensors
- Please make sure that is blocked by obstacles (wall, clothes, etc.).
If the sensors were blocked, Robosense™ function cannot work properly.
- If transmitting sensor and receiving sensors were blocked by dust, clean the sensors using a cotton swab. Clean the sensor holes using a cotton swab periodically.



NOTICE

For your safety, if abnormal electrical noise occurred, the speed of the wheel could be changed instantaneously.

Note



MANUAL DEL USUARIO MANUALE D 'USO

VR94070NCAQ

ASPIRADOR CICLÓNICO SIN CABLES

Esta información incluye instrucciones importantes para el uso y mantenimiento seguros de la aspiradora. Por su seguridad, deberá leer toda la información de las páginas 4, 5 y 6. Por favor conserve este manual en un lugar de fácil acceso para poder consultarlo en cualquier momento.

NUOVO MODELLO DI ASPIRAPOLVERE CON SISTEMA CICLONICO

Questo documento contiene le istruzioni da seguire per un'utilizzo sicuro e una manutenzione corretta dell'aspirapolvere. Leggere con attenzione le informazioni relative alla sicurezza a pagina 7, 8 e 9 . Dopo aver concluso la lettura conservate questo manuale in un luogo facilmente accessibile per consultarlo quando necessario.

Índice Contenuti

Instrucciones de seguridad importantes	4~6
Importanti istruzioni per la sicurezza	7~9
Modo de empleo	10~19
Istruzioni d'uso	
Montaje de la aspirador	10~11
L' assemblaggio dell'aspirapolvere	
Funcionamiento de la aspiradora	12~13
Il funzionamento dell'aspirapolver	
Función Robosense™	14
La funzione Robosense™	
Uso de la boquilla para alfombras y suelo o suelos de madera	15
L' utilizzo della spazzola per tappeti e pavimenti / spazzola per pavimenti duri	
Uso de las boquillas adicionales	16
L' utilizzo degli accessori per la pulizia in dotazione	
Carga de la aspiradora	17
La ricarica dell'aspirapolvere	
Vaciado del tanque recolector de polvo	18
Lo svuotamento della tanica per la polvere	
Limpieza del tanque recolector de polvo	19
La pulizia della tanica per la polvere	
Limpieza del filtro de aire y del filtro de seguridad del motor	20
La pulizia del filtro dell'aria e del filtro di protezione del motore	
Limpieza del filtro de escape	21
La pulizia del filtro di scarico	
Qué hacer si la aspiradora no funciona	22
Cosa fare se l'aspirapolvere non funziona	
Qué hacer cuando el rendimiento de succión disminuye.....	22
Cosa fare quando la potenza di aspirazione diminuisce	
Qué hacer si la función Robosense™ no funciona	23
Cosa fare se la funzione Robosense™ non rispoende	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea y siga todas las instrucciones antes de usar su aspiradora para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas, lesiones personales o daños al usar la aspiradora. Esta guía no cubre todas las posibles condiciones que puedan darse. Contacte a su agente de servicio o al fabricante siempre que tenga problemas que no comprenda. Este aparato cumple con las siguientes directivas de la CE:- Directiva de Baja Tensión 2006/95/EC -Directiva EMC 2004/108/EC.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le alerta de los peligros potenciales que podrían ocasionarle la muerte o una lesión a usted y a los demás. Todos los mensajes de seguridad irán precedidos del símbolo de alerta de seguridad, además de las palabras "ADVERTENCIA" o "PRECAUCIÓN".

Estas palabras significan:



ADVERTENCIA

Este símbolo le alerta sobre riesgos o prácticas peligrosas que pueden causar lesiones corporales graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

Este símbolo le alerta sobre riesgos o prácticas peligrosas que pueden causar lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

1. Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, ni por aquellas que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción relacionadas con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
2. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el electrodoméstico.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un Agente de Servicios de LG Electronics para evitar riesgos
4. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad y mayores, así como por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, siempre y cuando reciban supervisión o instrucción relacionadas con el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no será realizada por niños sin supervisión.
5. **PRECAUCIÓN:** el tubo incluye conexiones eléctricas:
 - no lo utilice para succionar agua;
 - no lo sumerja en agua para su limpieza;
 - el tubo debe revisarse con regularidad y no debe utilizarse si está dañado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA

- **Antes de realizar el mantenimiento o limpieza de la unidad o en caso de que la aspiradora no se esté utilizando, deberá desconectar el suministro eléctrico.**
En caso contrario, podrían producirse descargas eléctricas o lesiones personales.
- **No utilice la aspiradora para succionar objetos en combustión o humeantes como cigarrillos o brasas.**
En caso contrario, podría causar un incendio o descargas eléctricas con el riesgo de sufrir lesiones mortales.
- **No aspire sustancias inflamables ni explosivas como gasolina, benceno, disolventes, propano (en forma de líquido o gas).**
Los gases de estas sustancias podrían provocar un incendio o explosión. En caso contrario, podría correr el riesgo de sufrir lesiones personales e incluso mortales.
- **No coja el enchufe ni la aspiradora con las manos húmedas.**
En caso contrario, podría causar una descarga eléctrica con el riesgo de sufrir lesiones mortales.
- **No desenchufe la aspiradora tirando del cable.**
En caso contrario, podría dañar el producto o provocar una descarga eléctrica. Para desenchufar, extraiga el enchufe sin tirar del cable.
- **Mantenga el pelo, ropa suelta, dedos y cualquier parte del cuerpo alejada de aberturas y piezas móviles.**
En caso contrario, podría provocar una descarga eléctrica o daños personales.
- **El tubo contiene cables eléctricos. No lo utilice si está dañado o con grietas.**
En caso contrario, podría sufrir lesiones mortales o provocar una descarga eléctrica.
- **La aspiradora no deberá utilizarse nunca como juguete. Preste especial atención si la utiliza junto a un niño.**
En caso contrario, podría sufrir lesiones personales o dañar el producto.
- **No utilice la aspiradora si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o defectuosos.**
En caso contrario, podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. Si esto ocurriera, póngase en contacto con un Agente de Servicios de LG Electronics para evitar riesgos.
- **No utilice la aspiradora si está húmeda.**
En caso contrario, podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. Si esto ocurriera, póngase en contacto con un Agente de Servicios de LG Electronics para evitar riesgos.
- **No siga aspirando si falta alguna de las piezas o si estas estuvieran dañadas.**
En caso contrario, podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. Si esto ocurriera, póngase en contacto con un Agente de Servicios de LG Electronics para evitar riesgos.
- **No utilice un alargador con esta aspiradora.**
En caso contrario, podría provocar un incendio o dañar el producto.
- **Utilice el voltaje adecuado.**
En el caso de que no utilice el voltaje correcto, podría dañar el motor y provocar lesiones personales. El voltaje adecuado se indica en la parte inferior de la aspiradora.
- **No cambie el enchufe en ningún caso.**
En caso contrario, podrían producirse descargas eléctricas, lesiones personales o daños en el producto. De no aplicar estas normas, podría sufrir lesiones mortales. Si el enchufe no se adapta a la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para instalar una toma adecuada. Si el cable suministrado está dañado, para evitar peligros, este debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar.
- **Las reparaciones de aparatos eléctricos solo deben llevarlas a cabo ingenieros eléctricos cualificados.**
Las reparaciones llevadas a cabo de forma poco adecuada podrían constituir un riesgo para el usuario.
- **No limpie el cuerpo de la aspiradora con agua.**
- **Evite que cualquier objeto de metal entre en contacto con el terminal de carga y las juntas de unión del cuerpo y el tubo.**
- **Antes de limpiar el cuerpo, desenchufe el cable de alimentación y apague el interruptor de alimentación. Utilice siempre un paño seco para limpiar el cuerpo.**
- **Evite colocar el producto, y la batería en particular, junto a cualquier fuente de calor o bajo la luz solar directa.**
Podría provocar riesgo de incendio o explosión.
- **A la hora de desechar la batería, deberá seguir los métodos de eliminación de desechos adecuados.**
Existe riesgo de explosión.
- **No utilice el producto en cuartos de baño.**
- **En el caso de que se presente cualquier problema relacionado con el producto, deje de aspirar y desconecte el interruptor de alimentación principal.**
- **No coloque el producto en un lugar expuesto a gran cantidad de vapores de aceite industrial o partículas metálicas.**
En caso contrario, podría provocar un incendio o daños en el producto.
- **Si hay alguna fuga de líquido en la batería, evite el contacto con la piel y los ojos. Si el líquido de la batería entra en contacto con su piel o los ojos, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y solicite atención médica.**
El líquido de la batería podría provocar una quemadura en la piel o incluso pérdida de visión.
- **No acerque los dedos al mecanismo.**
En caso contrario, podrían producirse lesiones personales.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PRECAUCIÓN

- **No coloque ningún objeto en las aberturas.**
En caso contrario, podría provocar daños en el producto.
- **No utilice la aspiradora con ninguna de sus aberturas bloqueadas: manténgalas libres de polvo, pelusas, pelo o cualquier objeto que pueda bloquear el flujo de aire.**
En caso contrario, podría provocar daños en el producto.
- **No utilice la aspiradora sin el tanque recolector de polvo y/o los filtros debidamente colocados en su lugar.**
En caso contrario, podría provocar daños en el producto.
- **Limpie siempre el depósito de polvo después de aspirar alfombras cuando se haya utilizado un limpiador, ambientadores, detergente o polvo fino.**
Estos productos podrían bloquear los filtros, reducir el flujo de aire y provocar daños en la aspiradora. Si olvida limpiar el depósito de polvo, podría provocar daños permanentes en la aspiradora.
- **No utilice la aspiradora para recoger objetos afilados, juguetes pequeños, alfileres, clips para papel, etc.**
Estos objetos podrían dañar la aspiradora o el depósito de polvo.
- **Guarde la aspiradora en un lugar cubierto.**
Coloque la aspiradora en un lugar seguro para evitar tropezar con la misma.
- **La aspiradora no está diseñada para ser utilizada por niños pequeños o por personas con discapacidad sin supervisión.**
En caso contrario, podrían producirse lesiones personales o daños en el producto.
- **Solo deberá utilizar piezas fabricadas o recomendadas por los Agentes de Servicios de LG Electronics.**
En caso contrario, podrían producirse daños en el producto.
- **Utilice la aspiradora tal como se recomienda en este manual. Utilícela solo con los accesorios y complementos recomendados o aprobados por LG.**
En caso contrario, podrían producirse lesiones personales o daños en el producto.
- **Para evitar lesiones personales y que la aspiradora caiga al suelo al limpiar escaleras, colóquela siempre en la parte inferior de las escaleras.**
En caso contrario, podrían producirse lesiones personales o daños en el producto.
- **No sujete el asa del depósito al mover la aspiradora.**
El cuerpo de la aspiradora podría caer si se separa el depósito y el cuerpo. En caso contrario, podría sufrir lesiones personales o dañar el producto. Debe sujetar el asa de transporte cuando mueva la aspiradora. (Página 18)
- **Asegúrese de que los filtros (filtro de seguridad del motor y filtro de aire) están completamente secos antes de volver a colocarlos en la aspiradora**
En caso contrario, podría provocar daños en el producto.
- **No seque el filtro en el horno ni en un microondas.**
En caso contrario, podría provocar un incendio.
- **No seque el filtro en una secadora.**
En caso contrario, podría provocar un incendio.
- **No seque el filtro junto a una llama.**
En caso contrario, podría provocar un incendio.
- **No utilice nunca filtros que no estén secos.**
- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un Agente de Servicios de LG Electronics para evitar riesgos.**
- **Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, ni por aquellas que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción relacionada con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.**
Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- **Si la función Robosense™ está activada, no se acerque de forma súbita a la aspiradora.**
En caso contrario, podrían producirse lesiones personales o daños en el producto.
- **La batería del cuerpo principal se ha diseñado en exclusiva para esta aspiradora. No la utilice nunca para ningún otro producto.**
En caso contrario, podría provocar un incendio o daños en el producto.
- **No utilice la boquilla para el suelo para limpiar en zonas a gran altura.**
- **Para secar el filtro, no utilice en ningún caso un calefactorní una secadora. Déjelo en un lugar aireado para que se seque por completo.**
- **No transporte la aspiradora con la boquilla conectada al cuerpo.**
- **Vacíe el depósito de polvo con frecuencia para mantenerlo limpio.**
- **Utilice siempre la aspiradora con el filtro montado en el depósito de polvo.**
- **No extraiga nunca el tubo o manguera con el interruptor de alimentación principal encendido.**
- **Utilice esta aspiradora solo para un uso doméstico.**

Protector térmico:

Esta aspiradora cuenta con un termostato especial que la protege en caso de sobrecalentamiento del motor. En el caso de que la aspiradora se apague de manera fortuita, apague el interruptor de alimentación principal. Compruebe en la aspiradora la posible causa de sobrecalentamiento, por ejemplo, si está lleno el tanque recolector de polvo, si se ha atascado el tubo o el filtro. En el caso de que observe alguna de estas condiciones, deberá solucionarlas y esperar, al menos, 30 minutos antes de intentar utilizar de nuevo la aspiradora. Pasados 30 minutos, vuelva a encender el interruptor de alimentación principal. En el caso de que la aspiradora siga sin funcionar, póngase en contacto con un electricista cualificado.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Leggere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'aspirapolvere per evitare il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali, o danni durante l'uso dell'aspirapolvere. Questa guida non copre tutte le condizioni possibili che potrebbero verificarsi. Contattare sempre l'assistenza autorizzata o il produttore per i problemi che non si riescono a comprendere. Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive EC: -2006/95/EC Direttiva su basso voltaggio -2004/108/EC Direttiva EMC.



Questo è il simbolo di allerta per la sicurezza.

Questo simbolo avvisa di potenziali pericoli che potrebbero provocare lesioni o morte a voi o a altre persone.

Tutti i messaggi di sicurezza seguiranno il simbolo di avviso sulla sicurezza e la parola "ALLERTA" o "ATTENZIONE".

Queste parole indicano:



Questo simbolo avverte in caso di pericoli o operazioni non sicure che potrebbero provocare gravi lesioni fisiche o morte.



Questo simbolo avvisa dei pericoli o delle pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni fisiche o danni alla proprietà.

ALLERTA

1. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non dispongono dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che tali persone non siano state istruite oppure siano assistite durante l'uso da un responsabile della loro sicurezza.
2. I bambini devono essere controllati e assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal Centro Assistenza autorizzato LG Electronics in modo da prevenire ogni rischio.
4. Questo dispositivo può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza solo nel caso in cui sia stata fornita loro un' adeguata supervisione o un' adeguata formazione in merito all'utilizzo sicuro del presente dispositivo e alla comprensione dei pericoli che esso comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza un'adeguata supervisione.
5. **ATTENZIONE:** questo tubo contiene collegamenti elettrici:
 - non utilizzare per aspirare acqua;
 - non immergere in acqua per pulirlo;
 - il tubo deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

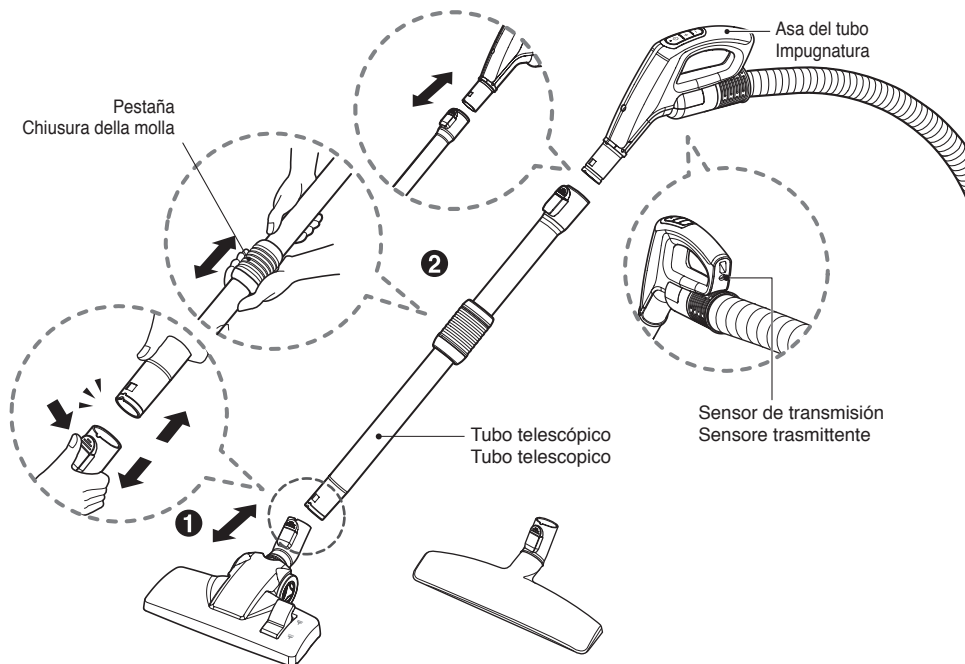
- **Non inserire oggetti nelle aperture.**
L' inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare danni al prodotto.
- **Non usare se una qualsiasi apertura è bloccata: mantenere le aperture prive di polvere, filacci, capelli e da qualsiasi elemento che potrebbe ridurre il flusso dell'aria.**
L'inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare danni al prodotto.
- **Non usare l'aspirapolvere senza tanica per la polvere e/o filtri.**
L' inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare danni al prodotto.
- **Pulire sempre il serbatoio della polvere dopo aver aspirato insieme alla polvere e alle polveri sottili sostanze come i pulitori per tappeti o deodoranti.**
Questi prodotti ostruiscono i filtri, riducono il flusso d'aria e possono provocare danni all'aspirapolvere. La mancata pulizia della tanica per la polvere potrebbe provocare danni permanenti al pulitore.
- **Non usare l'aspirapolvere per raccogliere oggetti duri e affilati, piccoli giocattoli, aghi, ritagli di carta, ecc...**
Potrebbero danneggiare l'aspirapolvere o la tanica per la polvere.
- **Conservare l'aspirapolvere all'interno.**
Riporre l'aspirapolvere dopo l'uso per evitare di inciampare su esso.
- **Non è previsto l'uso dell' aspirapolvere da parte di bambini o persone inferme senza un'adeguata supervisione.**
L' inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare lesioni personali o danni al prodotto.
- **Usare esclusivamente nelle modalità descritte in questo manuale. Usare solo con accessori e strumenti approvati o consigliati da LG.**
L' inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare lesioni personali o danni al prodotto.
- **Usare esclusivamente nelle modalità descritte in questo manuale. Usare solo con accessori e strumenti approvati o consigliati da LG.**
Nel caso in cui non si osservino tali istruzioni, potrebbero verificarsi lesioni personali o danni al prodotto.
- **Per evitare lesioni personali e prevenire la caduta dell'apparecchio durante la pulizia delle scale, collocarlo sempre in fondo alle scale.**
L' inosservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni personali o danni al prodotto.
- **Non afferrare il manico della tanica quando si sposta l'aspirapolvere.**
Il corpo dell'aspirapolvere potrebbe cadere se il serbatoio si sgancia dal corpo. Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni al prodotto. Sugeriamo vivamente di afferrare il manico per il trasporto posto sul corpo quando si sposta l'aspirapolvere. (Pagina 18)
- **Assicurarsi che i filtri (filtro dell'aria e filtro di protezione del motore) siano completamente asciutti prima di riposizionarli nell'apparecchio.**
L' inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare danni al prodotto.
- **Non asciugare il filtro in un forno o in un microonde.**
L' inosservanza di tali istruzioni potrebbe portare a rischi d'incendio.
- **Non asciugare il filtro in un'asciugatrice.**
L' inosservanza di tali istruzioni potrebbe portare a rischi d'incendio.
- **Non asciugare vicino a delle fiamme.**
L' inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare lesioni personali o danni al prodotto.
- **Non utilizzare filtri non completamente asciutti.**
- **Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal Centro Assistenza autorizzato LG Electronics per evitare eventuali rischi e pericoli.**
- **Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non dispongono dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che tali persone non siano state istruite oppure siano assistite durante l'uso da un responsabile della loro sicurezza.**
I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- **Non avvicinarsi all'aspirapolvere all'improvviso, quando la funzione Robosense™ è attiva.**
L' inosservanza di tali precauzioni potrebbe causare lesioni personali o danni al prodotto.
- **La batteria ricaricabile inserita nel corpo di questo apparecchio è da utilizzare esclusivamente con questo aspirapolvere. Non utilizzarla mai per altri prodotti.**
Questo potrebbe provocare incendi o danni al prodotto.
- **Non utilizzare la spazzola per pavimenti per pulire aree elevate.**
- **Non utilizzare un dispositivo di riscaldamento, come un'asciugatrice o altri elementi riscaldanti, per asciugare il filtro. Lasciarlo in un posto areato fino a quando è completamente asciutto.**
- **Non spostare l'aspirapolvere con la spazzola direttamente collegata al corpo.**
- **Svuotare frequentemente la tanica per la polvere per mantenerla pulita.**
- **Utilizzare sempre l'aspirapolvere con l'unità filtro assemblata alla tanica per la polvere.**
- **Non rimuovere mai il tubo quando l'interruttore principale è acceso.**
- **Utilizzare questo aspirapolvere solo per uso domestico.**

Disgiuntore termico :

Questo aspirapolvere è dotato di uno speciale termostato che lo protegge in caso di surriscaldamento del motore. Se l'aspirapolvere si spegne all'improvviso, spegnere l'interruttore principale. Controllare l'aspirapolvere per individuare le possibili cause di surriscaldamento come per esempio quando il serbatoio della polvere è pieno, il tubo bloccato o un filtro risulta ostruito. Se si rilevano tali condizioni, correggerle e attendere almeno 30 minuti prima di tentare di utilizzare l'aspirapolvere. Trascorsi i 30 minuti, accendere l' Interruttore principale. Se l'aspirapolvere ancora non funziona, contattare un elettricista qualificato.

Modo de empleo Montaje de la aspiradora

Istruzioni d'uso L' assemblaggio dell'aspirapolvere



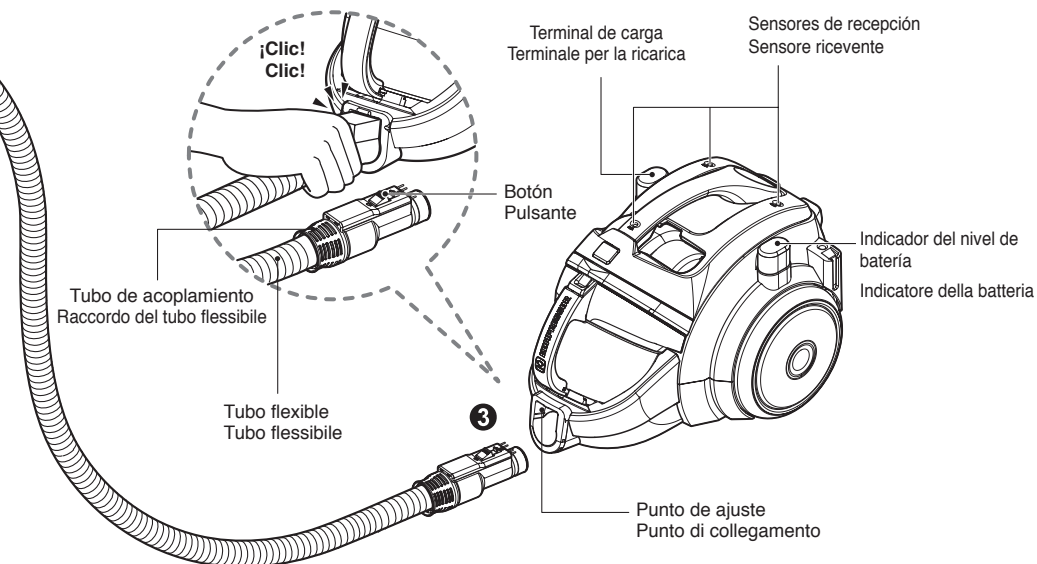
1 Boquilla para alfombras y suelo (en función del modelo) Spazzola per tappeti e pavimenti (a seconda del modello)

Inserte el tubo telescópico en la boquilla.

Spingere la spazzola nel tubo telescopico.

2 Tubo telescópico Tubo telescopico

- Inserte firmemente el tubo telescópico en el asa del tubo.
- Abra la pestaña para expandir.
- Saque el tubo hasta conseguir la longitud deseada.
- Spingere il tubo telescopico agganciandolo saldamente all'impugnatura.
- Afferrare il blocco di regolazione del tubo telescopico per allungarlo.
- Estendere il tubo fino alla lunghezza desiderata.



3 Conexión del tubo a la aspiradora Collegamento del tubo all'aspirapolvere

Inserte el tubo de acoplamiento en el tubo flexible y colóquelos a continuación en el punto de ajuste de la aspiradora.

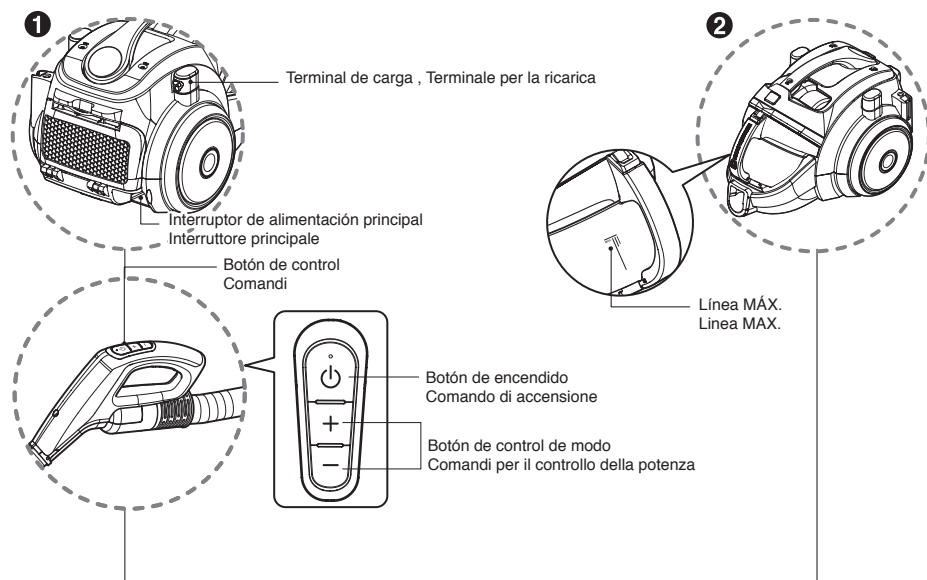
Para extraer el tubo flexible de la aspiradora, pulse el botón situado en el tubo de acoplamiento y, a continuación, saque el tubo de acoplamiento de la aspiradora.

Spingere il raccordo del tubo flessibile nel punto di collegamento dell'aspirapolvere.

Per rimuovere il tubo flessibile dall'aspirapolvere, premere il pulsante situato sul raccordo del tubo flessibile, quindi estrarlo dall'aspirapolvere.

Modo de empleo **Funcionamiento de la aspiradora**

Istruzioni d'uso **Il funzionamento dell'aspirapolvere**



1 Funcionamiento Istruzioni sul funzionamento

- Desconecte el cable de carga del producto.
- Para poner en funcionamiento la aspiradora, pulse el botón de encendido durante 1 segundo.
- Al encenderla, el modo es el de potencia media.
- Puede controlar el modo de potencia utilizando el botón "+", "-", "+", "-".
- Para apagarla, pulse el botón de encendido.
- Una vez la haya utilizado, conecte el cable de carga al producto.
- Scollegare il cavo di ricarica dal prodotto.
- Per utilizzare l'aspirapolvere, premere il comando di accensione per circa 1 secondo.
- All'accensione, viene attivata automaticamente la potenza al livello medio.
- È possibile controllare la modalità dell'alimentazione tramite il pulsante "+", "-", "+", "-".
- Per spegnere l'aspirapolvere, premere il comando di accensione.
- Dopo l'utilizzo, collegare il cavo di ricarica al prodotto.

2 Vaciado del tanque recolector de polvo Svuotamento del serbatoio per la polvere

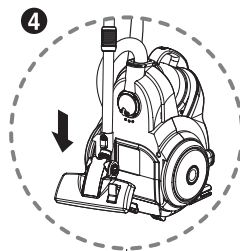
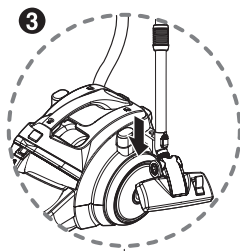
- Vacíe siempre el tanque recolector de polvo cuando su nivel alcance la línea MÁX.
- Svuotare sempre il serbatoio per la polvere quando il livello di sporco raggiunge la linea MAX.

Modo de empleo Funcionamiento de la aspiradora

Istruzioni d'uso Funzionamento dell'aspirapolvere

ESPAÑOL

ITALIANO



3 Modo en espera Modalità di sosta

- Apague el interruptor de alimentación principal antes de activar el modo en espera.
- Para activar el modo de espera mientras utiliza la aspiradora para mover, por ejemplo, un mueble o una alfombra, utilice el modo de espera para dejar apoyados el tubo flexible y la boquilla.
- Deslice el gancho de la boquilla para insertarlo en la ranura del lateral de la aspiradora.
- Spegner l'interruttore principale prima di mettere l'aspirapolvere nella modalità di sosta.
- Se occorre fermare l'aspirapolvere, per spostare ad esempio un piccolo mobile o un tappetino, mettere l'apparecchio in modalità di sosta agganciando al sostegno tubo flessibile e spazzola.
- Far scorrere il gancio posto sulla spazzola nella fessura sul lato dell'aspirapolvere.

4 Almacenamiento Stazionamento

- Después de utilizar el producto, conecte el cable de carga al producto.
- Puede guardar la aspiradora en posición vertical deslizando el gancho de la boquilla e insertándolo en la ranura en la parte inferior de la aspiradora.
- Dopo l'utilizzo, collegare il cavo di ricarica al prodotto.
- Puoi conservare il tuo aspirapolvere in posizione verticale facendo scorrere il gancio posto sulla spazzola nella fessura posta sulla parte inferiore dell'aspirapolvere."



ADVERTENCIA

No succione líquidos. La succión de líquido puede causar averías.



ALLERTA

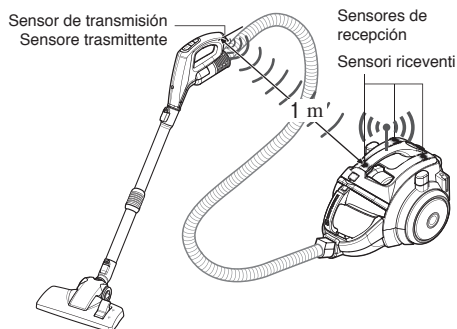
Non aspirare liquidi
L'aspirazione dei liquidi può provocare avarie.

Modo de empleo **Función Robosense™**

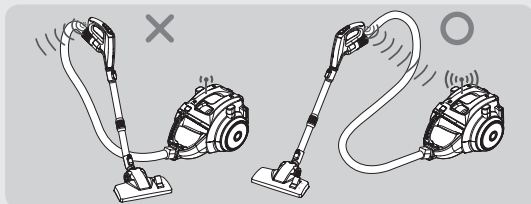
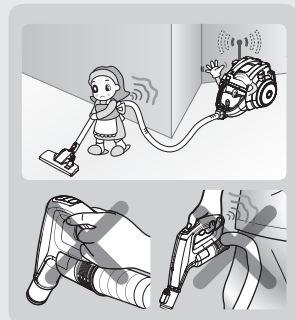
Istruzioni d'uso **La funzione Robosense™**

La función Robosense™ puede medir la distancia entre el usuario y la aspiradora. Tras la medición, la aspiradora se moverá automáticamente para mantener una distancia constante (de aproximadamente 1 metro) entre el usuario y la aspiradora. Cuando la distancia entre el sensor de transmisión en el mango y los sensores de recepción en la aspiradora es de más de 1 metro, la aspiradora se moverá automáticamente hacia el usuario. Si la distancia sigue siendo de 1 metro, el cuerpo se girará para quedar orientado al usuario. La función de movimiento automático no funcionará correctamente en las alfombras de pelo largo (de más de 20 mm).

La funzione Robosense™ è in grado di misurare la distanza tra l'utilizzatore e l'aspirapolvere. Dopo aver rilevato la distanza, il corpo dell'aspirapolvere si sposterà automaticamente mantenendosi costantemente vicino (a circa 1 m) all'utilizzatore. Quando la distanza tra il sensore trasmettente del segante posto nella maniglia e i sensori riceventi sul corpo dell' aspirapolvere diventa maggiore di 1 m, l'aspirapolvere si sposterà automaticamente verso l'utilizzatore. Se la distanza rimane entro 1 m, il corpo semplicemente ruota per rivolgersi verso l'utilizzatore. La funzione di movimento automatico non funziona correttamente su tappeti con fili lunghi (più lunghi di 20 mm).



- Cuando utilice la aspiradora, tenga especial cuidado de no bloquear el sensor de transmisión con una pared o un objeto. Si se bloquea el sensor de transmisión, la función Robosense™ no podrá funcionar correctamente.
- Durante l'utilizzo dell'aspirapolvere, prestare attenzione a non bloccare il sensore trasmettente con il muro o il corpo. Se il sensore trasmettente viene bloccato, la funzione Robosense™ potrebbe non funzionare correttamente.
- Mantenga el mango orientado hacia los sensores de recepción para poder enviar la señal. Si el tubo apunta en la dirección equivocada, la función Robosense™ no podrá funcionar correctamente.
- Mantenere allineati maniglia e sensori riceventi per consentire l'invio del segnale. Se il tubo punta nella direzione sbagliata, la funzione Robosense™ potrebbe non funzionare correttamente.



AVISO

No vierta ni derrame ningún tipo de líquido, agua o bebida en el sensor de transmisión ni en los sensores de recepción. La función Robosense™ no podrá funcionar correctamente.

AVVISO

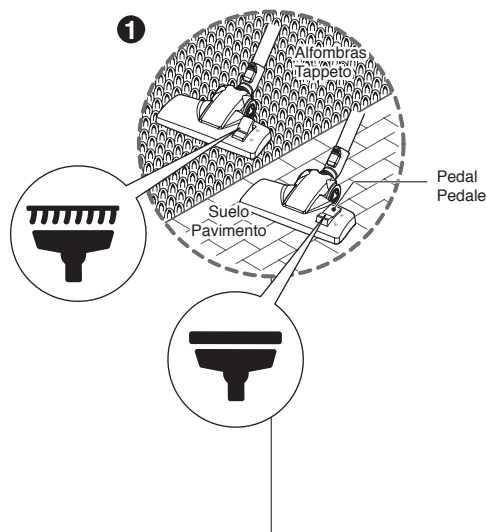
Non versare liquidi come acqua o bevande sul sensore trasmettente e sui sensori riceventi. La funzione Robosense™ potrebbe non funzionare correttamente.

Modo de empleo Uso de la boquilla para alfombras y suelo o suelos de madera

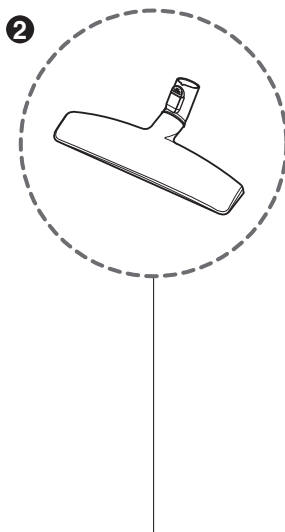
Istruzioni d'uso L'utilizzo della spazzola per tappeti e pavimenti / spazzola per pavimenti duri

ESPAÑOL

ITALIANO



1 Boquilla para alfombras y suelo (en función del modelo)
Spazzola per tappeti e pavimenti (a seconda del modello)



2 Boquilla para suelo de madera (en función del modelo)
Spazzola per pavimenti duri (a seconda del modello)

• Posición 2 de la boquilla

Equipada con un pedal que le permite alternar la posición en función del tipo de suelo a limpiar.

• Posición para alfombras o moqueta

Pulse el pedal () para bajar el cepillo.

• Posición para suelos de madera (suelos de parquet o baldosas) Pulse el pedal () para levantar el cepillo.

• La spazzola ha 2 posizioni

Questa è dotata di un pedale che consente di modificarne la posizione a seconda del tipo di pavimento da pulire.

• Posizione per tappeto o tappetino

Premere il pedale () per abbassare le setole.

• Posizione per pavimento duro (mattonelle, parquet)

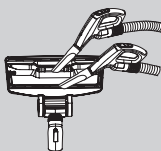
Premere il pedale () per sollevare le setole.

• Para la eficaz limpieza de suelos de madera, linóleo, etc.

• Azione pulente efficace per pavimenti duri (legno, linoleum, ecc.)

• Limpieza de la boquilla para alfombras y suelo

• Pulizia della spazzola per tappeti e pavimenti



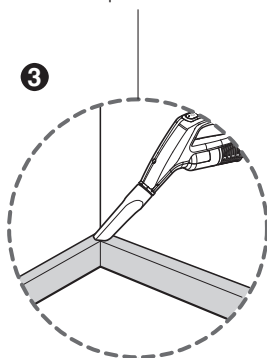
• Limpie el orificio y cepille la boquilla.

• Pulire il foro e le setole della spazzola.

Modo de empleo Uso de las boquillas adicionales

Istruzioni d'uso L' utilizzo degli accessori per la pulizia in dotazione

Herramienta manual
Bocchetta per le fessure

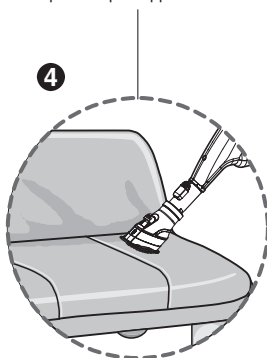


3 Herramienta manual Bocchetta per le fessure

La herramienta manual sirve para aspirar en lugares de difícil acceso como, por ejemplo, para la limpieza de telarañas o entre los cojines del sofá.

La bocchetta per fessure è adatta per aspirare negli spazi normalmente difficili da raggiungere, come ragnatele o tra le imbottiture di un divano.

Boquilla para tapicería
Spazzola per tappezzeria

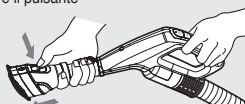


4 Boquilla para tapicería Spazzola per tappezzeria

La boquilla para tapicería es para aspirar tapicerías, colchones, etc.

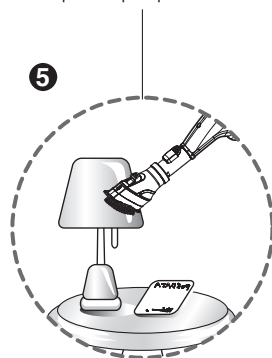
La spazzola per tappezzeria è destinata alla pulizia di tessuti, materassi, ecc.

Pulse el botón
Premere il pulsante



<Modo de boquilla para tapicería>
<Modalità spazzola per tappezzeria>

Cepillo para el polvo
Spazzola per spolverare

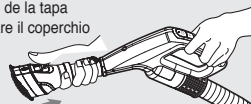


5 Cepillo para el polvo Spazzola per spolverare

El cepillo para el polvo es para la limpieza de marcos de fotos, estanterías, libros y otras superficies irregulares.

La spazzola per spolverare è destinata alla pulizia di cornici, foto, cornici in legno, libri e altre superfici irregolari.

Tire de la tapa
Tirare il coperchio

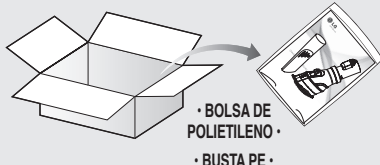


<Modo de cepillo para el polvo>
<Modalità spazzola per spolverare>

AVISO, AVVISO

Tenga especial cuidado a la hora de utilizar el producto sobre televisores, pantallas LCD, monitores o muebles ya que podría provocar pequeños arañazos.

Prestare attenzione nell' utilizzo del prodotto su TV, LCD, Monitor o mobili, può provocare piccoli graffi.



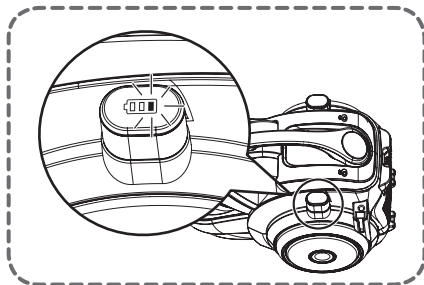
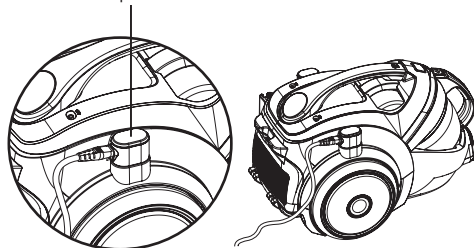
• Estas boquillas adicionales se incluyen en la "BOLSA DE POLIETILENO" con el manual del usuario.

• Gli accessori per la pulizia in dotazione sono inclusi nella "BUSTA PE" insieme con il manuale utente.

Modo de empleo Carga de la aspiradora

Istruzioni d'uso La ricarica dell'aspirapolvere

Terminal de carga
Terminale per la ricarica



Cuando queda poca batería
Quando il livello della batteria è basso

Indicador del nivel de batería Indicatore del livello della batteria

- En caso de que el nivel de batería sea bajo, utilice el cable de alimentación para recargar la batería.
- Inserte el cable de alimentación hasta que quede acoplado por completo en el terminal de carga principal.
- Una vez la batería se haya agotado del todo, el tiempo de carga es de 4 horas, aproximadamente.
- Para evitar un mal funcionamiento, no podrá operar el aspirador mientras esté cargándose.
- Quando il livello della batteria è basso, utilizzare il cavo di alimentazione per ricaricare la batteria.
- Inserire il cavo di alimentazione interamente nel terminale di ricarica principale.
- Quando la batteria è completamente scarica, il tempo di ricarica è di circa 4 ore.
- Per evitare malfunzionamenti non utilizzare l'aspirapolvere mentre esso è collegato alla presa di corrente.

El indicador del nivel de batería muestra los siguientes niveles de consumo de la batería.

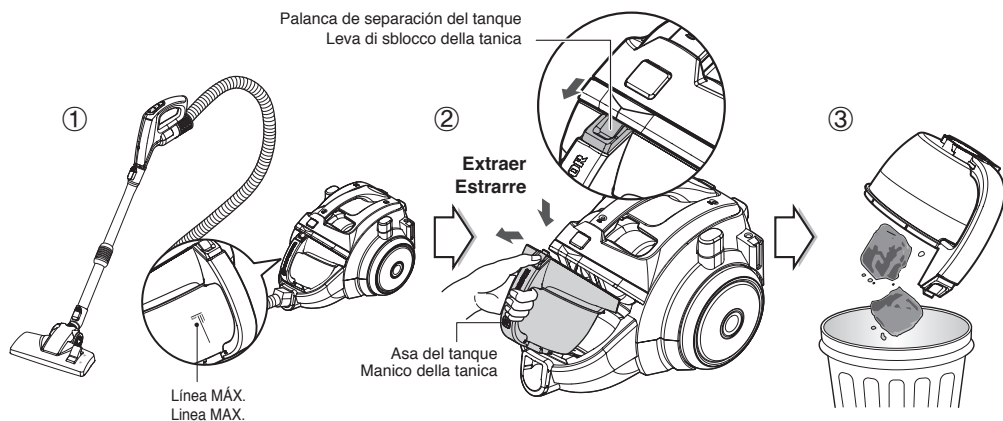
- ① Cuando el nivel de batería es bajo, el indicador de nivel muestra una luz parpadeante.
- ② Si la batería se ha cargado por completo, la aspiradora puede funcionar durante 17 minutos en el modo de alta potencia.
- ③ En el caso de poner en funcionamiento el circuito de protección, podrá cargar y utilizar el producto pasada una hora, aproximadamente.

L'indicatore della batteria mostra i seguenti livelli di alimentazione della batteria.

- ① Quando il livello di carica della batteria è basso, l'indicatore della batteria lampeggia.
- ② Quando la batteria è completamente carica, l'aspirapolvere funziona per 17 minuti alla massima potenza
- ③ Se si attiva il sistema di protezione è possibile ricaricare e utilizzare il prodotto dopo circa un'ora

Modo de empleo Vaciado del tanque recolector de polvo

Istruzioni d'uso Lo svuotamento della tanica per la polvere



- ① Apague la aspiradora.
 - ② Coja el asa del tanque recolector de polvo y pulse, a continuación, la palanca de separación del tanque. Saque el tanque recolector de polvo.
 - ③ Vacíe el tanque recolector de polvo y monte después el tanque tal como se muestra a continuación.
- ① Spegner l'aspirapolvere.
 - ② Afferrare il manico del serbatoio e premere la leva per sganciare la tanica. Estrarre la tanica per la polvere.
 - ③ Svuotare il serbatoio e montarlo come illustrato sotto.

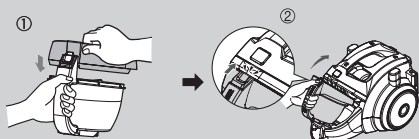
Traslado de la aspiradora

- No sujete la aspiradora por el asa del tanque cuando la traslade. El cuerpo de la aspiradora podría caer al separar el tanque y el cuerpo. Deberá utilizar solo el asa de transporte cuando desee mover la aspiradora.

Spostamento dell'aspirapolvere

- Non afferrare il manico della tanica per la polvere quando si sposta l'aspirapolvere. Il corpo dell'aspirapolvere potrebbe cadere se si separa il serbatoio dal corpo. Se occorre spostare l'aspirapolvere bisogna sollevarlo afferrandolo per l'apposito manico per il trasporto posto sopra il corpo.

Montaje del tanque recolector de polvo Assemblaggio del bidone per la polvere



Asa del tanque
Manico della tanica



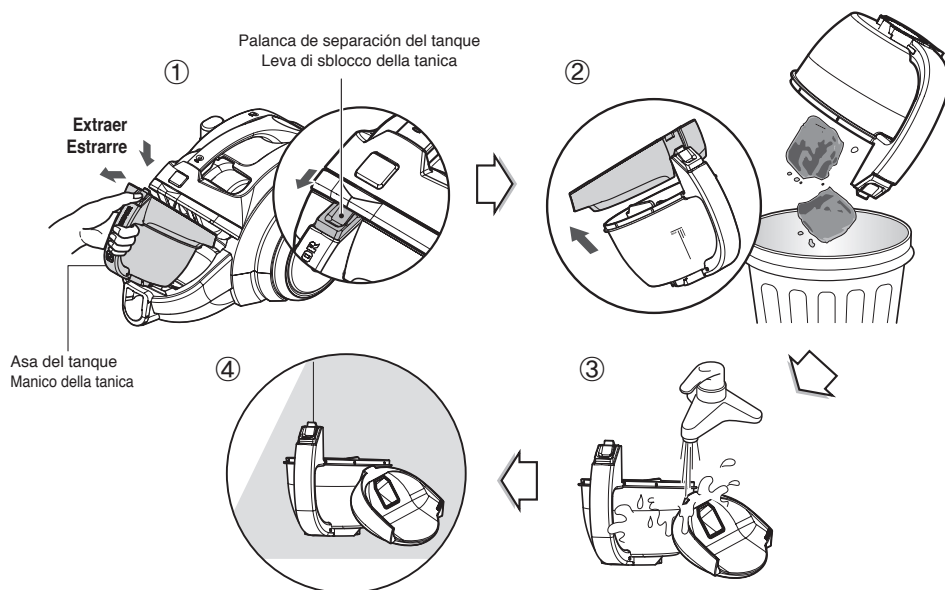
Asa de transporte
Manico per il trasporto

Modo de empleo Limpieza del tanque recolector de polvo

Istruzioni d'uso La pulizia della tanica per la polvere

ESPAÑOL

ITALIANO



- ① Presione la palanca de separación del tanque y extraiga el tanque recolector de polvo.
- ② Levante la tapa del tanque recolector de polvo.
- ③ Lave el tanque recolector de polvo.
- ④ Deje secar el tanque a la sombra de forma que desaparezca toda la humedad.

- ① Premere la leva di separazione della tanica ed estrarre il serbatoio.
- ② Sollevare il coperchio della tanica per la polvere.
- ③ Lavare il serbatoio per la polvere.
- ④ Asciugare in una zona ombreggiata in modo tale da rimuovere completamente l'umidità.

AVISO

Si disminuye la fuerza de succión después de haber limpiado el tanque recolector de polvo, limpie el filtro de aire y el filtro de seguridad del motor. ➔ Página siguiente

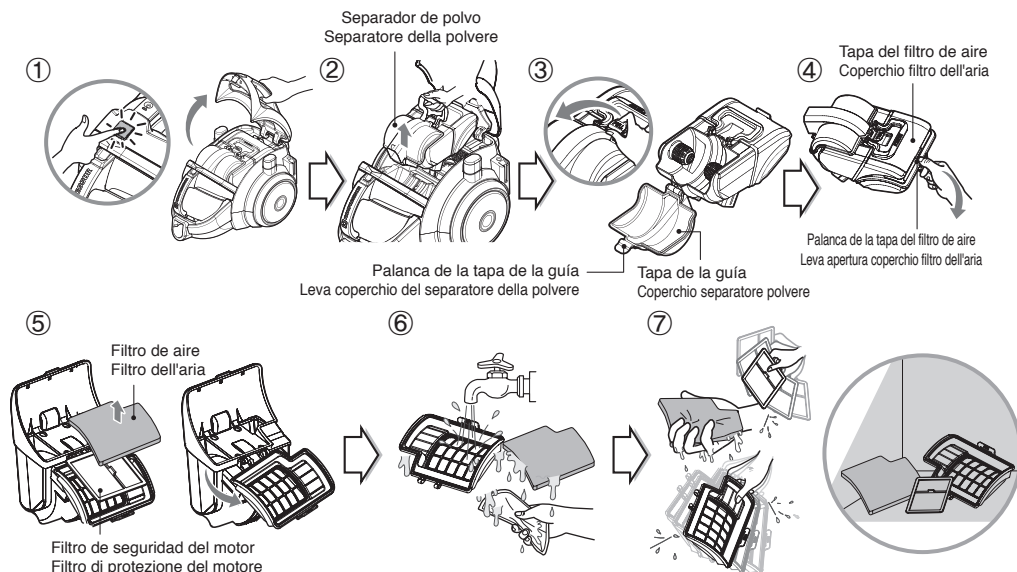
AVVISO

Se la potenza di aspirazione diminuisce dopo aver pulito la tanica per la polvere, pulire il filtro dell'aria e il filtro di protezione del motore.

➔ Pagina successiva

Modo de empleo Limpieza del filtro de aire y del filtro de seguridad del motor

Istruzioni d'uso La pulizia del filtro dell'aria e del filtro di protezione del motore



- ① Abra la cubierta de la aspiradora pulsando el botón.
- ② Coja el asa del separador de polvo y sáquelo.
- ③ Abra la tapa de la guía tirando de la palanca de la tapa y retire el polvo.
- ④ Abra la tapa del filtro de aire presionando la palanca de la tapa del filtro de aire y saque el filtro de aire.
- ⑤ Separe el filtro de aire y el filtro de seguridad del motor del separador de polvo.
- ⑥ Lave el filtro de aire y el filtro de seguridad del motor.
No lave los filtros con agua caliente.
- ⑦ Deje secar los filtros por completo a la sombra de forma que desaparezca toda la humedad. El filtro de aire y el filtro de seguridad del motor deben limpiarse tal como se indica en la ilustración superior.

AVISO

Si los filtros están dañados, no los utilice. Si este fuera el caso, póngase en contacto con un Agente de Servicios de LG Electronics. Lave los filtros al menos una vez al mes.

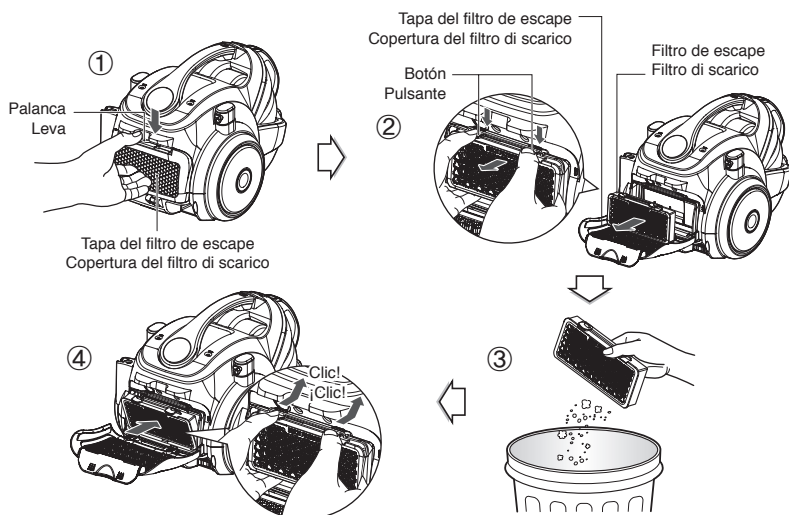
- ① Aprire il coperchio dell'aspirapolvere premendo il pulsante.
- ② Estrarre il separatore della polvere afferrandolo nel punto indicato.
- ③ Aprire il coperchio del separatore tirando la leva e rimuovere la polvere.
- ④ Aprire il coperchio del filtro dell'aria spingendo la leva del coperchio ed estrarre il filtro dell'aria.
- ⑤ Separare il filtro dell'aria e il filtro di protezione del motore dal separatore della polvere.
- ⑥ Lavare il filtro dell'aria e il filtro di protezione del motore. Non lavare i filtri con acqua calda.
- ⑦ Asciugare in una zona ombreggiata in modo tale da rimuovere completamente l'umidità. Il filtro dell'aria e il filtro di protezione del motore dovrebbero essere puliti come illustrato nella figura sopra.

AVVISO

Se i filtri sono danneggiati, non usarli. In questi casi, contattare un referente del Servizio Assistenza LG Electronics.
Lavare i filtri almeno una volta al mese.

Modo de empleo Limpeza del filtro de escape

Istruzioni d'uso La pulizia del filtro di scarico



- El filtro de escape es reutilizable.

- ① Para limpiar el filtro de escape, tire de la tapa del filtro de escape en el cuerpo para sacarlo.
- ② Separe el filtro de escape.
- ③ Limpie el polvo del filtro. (No lave el filtro con agua).
- ④ Coloque el saliente del filtro de escape en las ranuras del cuerpo e inserte el filtro de escape.

Montaje de la tapa del filtro de escape

- Inserte las lengüetas de la tapa del filtro de escape en las ranuras del cuerpo de la aspiradora.
- Únala al cuerpo.

- Il filtro di scarico è riutilizzabile.

- ① Per pulire il filtro di scarico, rimuovere la copertura del filtro sul corpo estraendola.
- ② Estrarre il filtro di scarico.
- ③ Togliere la polvere dal filtro. (Non lavare il filtro con acqua).
- ④ Inserire la sporgenza del filtro di scarico nelle scanalature del corpo e premere il filtro.

Assemblaggio della copertura del filtro di scarico

- Far combaciare i rilievi della copertura del filtro di scarico con le scanalature del corpo dell'aspirapolvere.
- Agganciarlo al corpo.

AVISO

El filtro de escape se debe limpiar al menos una vez al año.

AVVISO

Il filtro di scarico dovrebbe essere pulito almeno una volta all'anno.

Qué hacer si la aspiradora no funciona

Cosa fare se l'aspirapolvere non funziona

Compruebe que el cable de carga está desconectado y asegúrese de que el interruptor principal esté encendido.
Controllare che il cavo di ricarica sia stato correttamente scollegato e assicurarsi che l'interruttore principale sia acceso.

Qué hacer si la aspiradora no funciona

- Compruebe si la batería se ha cargado.
- Compruebe si el interruptor de alimentación principal está encendido.
- Desmonte el cuerpo y el tubo y vuelva a montarlos a continuación.

Qué hacer cuando el rendimiento de succión disminuye

- Compruebe las boquillas, el tubo, el tubo telescópico, el separador de polvo y el depósito de polvo para ver si se ha introducido un objeto extraño y retirarlo en su caso con unas pinzas o palillos.
- Compruebe si el filtro de protección del motor o el filtro de escape está sucio.
- Compruebe si el separador de polvo está correctamente unido al cuerpo.

Cosa fare quando l'aspirapolvere non funziona

- Controllare se la batteria è stata ricaricata.
- Controllare che l'interruttore principale sia acceso.
- Sganciare il corpo dal tubo, quindi rimontarlo.

Cosa fare quando la potenza di aspirazione diminuisce

- Controllare le spazzole, il tubo flessibile, il tubo telescopico, il separatore della polvere e la tanica per la polvere per vedere se è presente qualche oggetto estraneo di grandi dimensioni e rimuoverlo con delle bacchette o delle pinzette.
- Controllare se il filtro di protezione del motore o il filtro di scarico sono sporchi.
- Controllare che il separatore della polvere sia collegato correttamente al corpo.

El equipo cumple los requisitos de la Normativa Técnica, en términos de restricciones para el uso de determinadas sustancias peligrosas en el equipo eléctrico y electrónico.

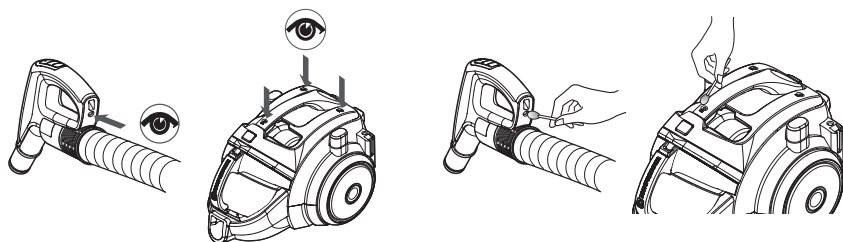
L'attrezzatura è conforme ai requisiti dei Regolamenti Tecnici per quanto riguarda le limitazioni all'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche ed elettriche.

Qué hacer si la función Robosense™ no funciona. Cosa fare se la funzione Robosense™ non funziona.

- Compruebe el sensor de transmisión y los sensores de recepción
- Compruebe si está bloqueado por objetos (pared, ropa, etc.). Si los sensores están bloqueados, la función Robosense™ no podrá funcionar correctamente.
- Si el sensor de transmisión y los sensores de recepción se han bloqueado con polvo, límpielos con una bolita de algodón. Limpie los orificios del sensor con una bolita de algodón periódicamente.
- Controllare il sensore trasmettente e i sensori riceventi
- Assicurarsi che i sensori non siano bloccati da ostacoli (parete, vestiti, ecc.). Se vengono bloccati, la funzione Robosense™ potrebbe non funzionare correttamente.
- Se il sensore trasmettente e i sensori riceventi vengono bloccati dalla polvere, pulire i sensori con un tampone di cotone. Pulire i fori del sensore periodicamente con un tampone di cotone.

ESPAÑOL

ITALIANO



AVISO

Le informamos de que en caso de que escuche un ruido eléctrico anormal, la velocidad de la rueda podría cambiar de forma instantánea.

AVVISO

Per questioni di sicurezza, se viene emesso un rumore elettrico anormale, la velocità della ruota cambierà istantaneamente.



Eliminación de aparatos usados

1. Las baterías o acumuladores no deberán tirarse junto con la basura convencional, sino a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
2. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.
3. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.



Smaltimento della vecchia apparecchiatura.

1. Tutti i prodotti elettronici ed elettrici dovrebbero essere eliminati separatamente dal flusso dei rifiuti cittadini tramite gli impianti di raccolta previsti indicati dal governo o dalle autorità locali.
2. Lo smaltimento corretto della tua vecchia apparecchiatura aiuterà a prevenire conseguenze potenzialmente dannose per l'ambiente e la salute dell'uomo.
3. Per maggiori informazioni riguardanti lo smaltimento della vecchia apparecchiatura, contattare l'ufficio preposto della propria città, la società che si occupa dello smaltimento dei rifiuti o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Eliminación de las baterías y acumuladores usados

(SOLO para productos con batería integrada)

En caso de que este producto contenga una batería incorporada que los usuarios finales no pueda retirar fácilmente, LG recomienda que sólo profesionales cualificados retiren la batería, ya sea para su sustitución que para reciclar la batería al final de la vida útil del producto.

Para evitar daños en el producto, y por su propia seguridad, el usuario no debe intentar retirar la batería, debe ponerse en contacto con la Línea de Ayuda de Servicios de LG, o con otros proveedores de servicios independientes para su asesoramiento.

La eliminación de la batería implicará desmontar la carcasa del producto, la desconexión de los cables/contactos eléctricos, y una cuidadosa extracción de la célula de la batería utilizando herramientas especializadas. Si necesita instrucciones de profesionales cualificados sobre cómo retirar la batería de manera segura, por favor visite <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>

Rimozione di batterie e accumulatori

(SOLO prodotti con batteria incorporata)

Nel caso in cui il prodotto contenga una batteria incorporata nel prodotto che non può essere facilmente rimossa dall'utente finale, LG raccomanda che la batteria venga rimossa solo da professionisti qualificati, sia per la sostituzione sia per il riciclaggio al termine della vita del prodotto. Per evitare danni al prodotto, e per la propria sicurezza, gli utenti non devono tentare di rimuovere la batteria, ma contattare il Servizio clienti di LG o altri fornitori di servizi indipendenti per ottenere consiglio.

La rimozione della batteria comporta lo smantellamento della custodia del prodotto, la disconnessione di cavi/contacti elettrici, e l'attenta estrazione della cella batteria utilizzando strumenti specifici. In caso di bisogno di istruzioni per professionisti qualificati su come rimuovere la batteria in modo sicuro, si prega di visitare <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>

Certificado de garantía

Se ofrece una garantía de 24 meses para este aparato

Durante el periodo de 24 meses de la garantía (Batería 1 año, Motor Inverter 10 años, Sistema Kompresor 10 años), repararemos el aparato sin coste alguno para usted o le facilitaremos piezas de repuesto a su distribuidor gratuitamente, siempre y cuando el fallo del aparato se deba a un defecto material o de fabricación. Cualquier otro tipo de reclamación queda excluida.

No somos responsables de los daños ocasionados por fuerza mayor o de los daños producidos durante el transporte. El comprador correrá con los gastos de envío y empaquetado.

¡Las condiciones de la garantía que aparecen en el reverso también son aplicables!

Tipo de aparato: _____

Número de serie:

Nombre del comprador: _____

Fecha de compra: _____

Sello y firma del distribuidor

Condiciones de la garantía de la aspiradora

1. El periodo de la garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 24 meses. El comienzo del periodo de la garantía se demuestra mediante el recibo de la compra y la tarjeta de la garantía, que deberá estar cumplimentada y sellada por el vendedor. El número de serie del producto debe coincidir con el número que aparece en la tarjeta de la garantía.
2. Durante el periodo de la garantía, arreglaremos cualquier defecto sin coste alguno para usted, siempre y cuando se demuestre que dichos defectos se deben a un fallo de los materiales o de la fabricación.
3. Los daños ocasionados por la manipulación inadecuada, por la falta de cumplimiento con las indicaciones de uso y por el desgaste normal del producto no están cubiertos por esta garantía. Además, la garantía no cubre piezas de desgaste o piezas que se rompen fácilmente (por ejemplo, mirillas, bombillas). El comprador es responsable de cualquier daño ocasionado durante el transporte y correrá con los gastos de envío y empaquetado.
4. Nosotros decidiremos si es necesario hacer reparaciones, cambiar el producto o reemplazar las piezas. Las piezas cambiadas o reemplazadas son de nuestra propiedad. El periodo de la garantía original no se extiende si reparamos la aspiradora o si reemplazamos ciertas piezas.
5. La garantía queda anulada si alguna persona no autorizada por LG Electronics manipula el aparato o si el aparato se usa con fines comerciales.
6. Conserve siempre la caja original, de esta forma, si es preciso reparar el aparato, se podrá transportar sin dañarlo.
7. Si la reparación está cubierta por esta garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio técnico autorizado.
8. Cualquier otro tipo de reclamación queda excluida. Si alguna parte de estas disposiciones no es válida, es aplicable en el sentido de la palabra. La validez de las otras disposiciones no se verá afectada.

Certificato di garanzia

Garanzia di 24 mesi sull'apparecchio

Nel corso del periodo di garanzia, di 24 mesi, (Batteria 1 anno, Motore Inverter 10 Anni, sistema Kompressor 10 Anni) l'apparecchio verrà riparato gratuitamente oppure saranno fornite parti di ricambio gratuitamente dal rivenditore, laddove i problemi siano dovuti a difetti di materiali o di fabbricazione. Ulteriori rivendicazioni sono escluse.

Il fabbricante non è responsabile di danni causati da negligenza o durante il trasporto. L'acquirente si assume gli oneri di imballaggio e trasporto.

Si applicano inoltre le condizioni di garanzia riportate sul retro.

Tipo di apparecchio: _____

Numero di serie:

Nome dell'acquirente: _____

Data di acquisto: _____

Timbro e firma del rivenditore: _____

Condizioni di garanzia per l'aspirapolvere

1. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto ed è valido per 24 mesi. L'inizio del periodo di garanzia deve essere comprovato presentando la ricevuta di acquisto e la scheda di garanzia, compilata e firmata dal rivenditore. Il numero di serie del prodotto deve corrispondere al numero indicato sulla scheda di garanzia.
2. Durante il periodo di garanzia, il fabbricante correggerà eventuali difetti gratuitamente, se può essere provato che sono attribuibili a difetti di materiali o di fabbricazione.
3. Danni dovuti all'errata manipolazione, alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e alla normale usura non sono coperti dalla presente garanzia. Inoltre, la garanzia non copre le parti di usura o soggette a facile rottura (ad esempio vetri, lampadine). L'acquirente è responsabile di eventuali danni durante il trasporto e dei costi di imballaggio e spedizione.
4. Il fabbricante decide se effettuare una riparazione o sostituire le parti. Le parti sostituite diventano di proprietà del fabbricante. Il periodo originale di garanzia non è prolungato se l'apparecchio viene riparato o sue parti sono sostituite.
5. La garanzia decade in caso di intervento sull'apparecchio non autorizzato da LG Electronics, se l'apparecchio è usato a scopi commerciali.
6. Conservare sempre l'imballaggio originale per poter trasportare l'apparecchio senza danneggiarlo in caso sua necessaria una riparazione.
7. Se una riparazione è coperta dalla presente garanzia, contattare sempre il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
8. Ulteriori rivendicazioni sono escluse. Se parti di queste disposizioni non sono valide, esse si applicano nel senso della formulazione. La validità delle altre disposizioni non viene pregiudicata.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

VR94070NCAQ

ÚJ, CIKLON RENDSZERŰ PORSZÍVÓ

Ezen dokumentum fontos utasításokat tartalmaz a porszívó biztonságos használatára és karbantartására vonatkozóan. A saját biztonsága érdekében különösen fontos, hogy mindent elolvasson a 4., 5., és az 6. oldalon. Kérjük, tartsa a használati útmutatót könnyen elérhető helyen, hogy szükség esetén bármikor használni tudja.

НОВА ЦИКЛОННА ПРАХОСМУКАЧКА

Тази информация съдържа важни инструкции за безопасна употреба и поддръжка на прахосмукачката. С цел безопасност, моля, прочетете цялата информация на стр. 7 – 9. Моля, павете настоящото ръководство на леснодостъпно място и правете справка по всяко време.

Tartalomjegyzék

Съдържание

Fontos biztonsági előírások	4~6
Важни инструкции за безопасност	7~9
Használat	10~19
Начин на употреба	
A porszívó összeszerelése	10~11
Сглобяване на прахосмукачката	
A porszívó használata	12~13
Работа с прахосмукачката	
A Robosense™ funkció.....	14
Функция Robosense™	
A szőnyeghez, illetve keménypadlóhoz való szívófej használata	15
Използване на накрайника за килими и под и накрайник за твърд под	
Tartozék szívófejek használata	16
Използване на накрайници за аксесоари	
A porszívó töltése	17
Зареждане на прахосмукачка	
Porgyűjtő tartály ürítése	18
Изпразване на резервоара за прах	
Porgyűjtő tartály tisztítása	19
Почистване на резервоара за прах	
A levegőszűrő és a motorvédő szűrő tisztítása	20
Почистване на въздушния филтър и предпазния филтър на мотора	
A kimeneti levegőszűrő tisztítása	21
Почистване на изходния филтър	
Mi a teendő, ha nem működik a porszívó.....	22
Какво да направите, ако прахосмукачката ви не работи	
Mi a teendő, ha lecsökkent a szívóerő.....	22
Какво да направите, когато силата на засмукване намалее	
Mi a teendő, ha nem működik a Robosense™ funkció.....	23
Какво да направите, ако функцията Robosense™ не работи	

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Mielőtt a porszívót használatba venné, olvassa el és kövesse az itt található utasításokat, a következők kockázatának elkerülésére: tűz, áramütés, személyi sérülés, illetve károkozás. Ezen útmutató nem tartalmazza az összes előfordulható feltételt illetve körülményt. Az Ön által nem értelmezhető problémákkal minden esetben forduljon szervizszakemberéhez vagy a készülék gyártójához. A készülék a következő EU irányelvek hatálya alá esik: -2006/95/EK meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó irányelv -2004/108/EK elektromágneses zavart okozó berendezésekre vonatkozó irányelv.



Ez a jel biztonsági figyelmeztetést jelöl.

Ez a jel olyan veszélyre figyelmeztet, amely halált vagy személyi sérülést okozhat. Minden biztonsággal kapcsolatos megjegyzést a biztonsági figyelmeztetés jele és a „FIGYELEM!” vagy „VIGYÁZAT!” jelölés kíséri. Ezek jelentése:



FIGYELEM!

Ez a jel azokra a veszélyekre vagy nem biztonságos tevékenységre figyelmezteti Önt, amelyek súlyos személyi sérülést vagy akár halált is okozhatnak.



VIGYÁZAT!

Ez a jel azokra a veszélyekre vagy nem biztonságos tevékenységre figyelmezteti Önt, amelyek súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.



FIGYELEM!

1. Jelen készülék nem arra készült, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek használják, kivéve ha a biztonságukért felelős személy őket megtanítja a készülék használatára, vagy használat közben felügyeli őket.
2. Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
3. Ha a tápkábel sérült, azt az LG Electronics márkaszerviz képviselőjével kell kicseréltetni, a kockázatok elkerülése végett.
4. A készüléket akár 8 éves vagy annál idősebb gyermek, fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékoságú vagy gyakorlatlan személy is használhatja felügyelet mellett vagy a készülék használatának biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartásával és a veszélyek ismeretében. Ne hagyja, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak. A takarítást és a karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül hagyott gyermekek.
5. **VIGYÁZAT!** Ez a tömlő elektromos csatlakozókat tartalmaz:
 - ne használja víz felszívására ;
 - ne merítse vízbe tisztításkor;
 - a tömlőt rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülten nem szabad használni.

FIGYELEM!

- **Csatlakoztassa le a porszívót az elektromos hálózatról, mielőtt hozzáférne a készülék javításához vagy tisztításához, illetve amikor a gépet nem használja.**
Ennek elmulasztása áramütéshez vagy személyi sérüléshez vezethet.
- **A porszívóval ne szívjon fel égő vagy füstölő tárgyakat, pl. cigarettát vagy forró hamut.**
Ha mégis így tesz, az halált, tüzesetet vagy áramütést okozhat.
- **A porszívót ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok, pl. benzin, benzol, hígítók, propán (akár folyadék, akár gáz) felszívására.**
Ezen anyagok gőzei tűz- illetve robbanásveszélyesek. Ha mégis így tesz, az halált vagy személyi sérülést okozhat.
- **Nedves kézzel ne nyúljon se a csatlakozódugóhoz, se a porszívóhoz.**
Ha mégis megteszi, az halált vagy áramütést okozhat.
- **Ha ki akarja húzni a csatlakozót az aljzatból, ne a kábelt fogva tegye.**
Ha mégis így tesz, az a termék károsodását vagy áramütést okozhat. Ha ki akarja húzni a csatlakozót az aljzatból, ne a kábelt, hanem a csatlakozódugót fogja.
- **Ügyeljen arra, hogy haj, laza ruházat, ujjak, illetve más testrészek ne kerüljenek a nyílások és a mozgó alkatrészek közelébe.**
Ennek elmulasztása áramütéshez vagy személyi sérüléshez vezethet.
- **A tömlő elektromos vezetékeket tartalmaz. Tilos a használata, ha megsérült, el van vágva, illetve ha lyukas.**
Ha mégis használja ezekben az esetekben, az halált vagy áramütést okozhat.
- **Ne engedje meg, hogy játéknak használják a készüléket.**
Különös odafigyelést igényel a készülék használata gyermekek közelében.
Személyi sérülés illetve a készülék károsodása következhet be.
- **A porszívót ne használja, ha a tápkábel vagy a tápcsatlakozó dugója sérült vagy meghibásodott.**
Személyi sérülés illetve a készülék károsodása következhet be. Ilyen helyzetekben előzze meg a kockázat kialakulását és forduljon az LG Electronics szervízzakemberéhez.
- **A porszívót ne használja, ha azt korábban valamikor ellepte a víz.**
Személyi sérülés illetve a készülék károsodása következhet be. Ilyen helyzetekben előzze meg a kockázat kialakulását és forduljon az LG Electronics szervízzakemberéhez.
- **Hagyja abba a porszívózást, ha úgy látszik, hogy valamelyik alkatrész hiányzik vagy károsodott.**
Személyi sérülés illetve a készülék károsodása következhet be. Ilyen helyzetekben előzze meg a kockázat kialakulását és forduljon az LG Electronics szervízzakemberéhez.
- **A porszívót ne hosszabbító kábelen keresztül csatlakoztassa a hálózathoz.**
Ez tűzveszélyes lehet, valamint a készülék károsodását okozhatja.
- **Megfelelő tápfeszültség használata.**
A nem megfelelő feszültség használata a motor károsodását és a készüléket használó személy lehetséges sérülését okozhatja. A megfelelő tápfeszültség értéke a porszívó alján van feltüntetve.

- **A csatlakozódugót semmilyen körülmények közt ne cserélje ki.**
Ha mégis kicseréli, az áramütéshez, személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet. Ha így tesz, az halált okozhat. Ha a csatlakozódugó és az aljzat nem illeszkednek egymáshoz, a fali aljzatot villanyszerelővel cseréltesse ki. Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervízzakemberével, vagy egy hasonló képzettségű személlyel.
- **Az elektromos berendezések javítását kizárólag szakképzett szerelő végezheti.**
A nem megfelelően elvégzett javítás komoly kockázatot jelenthet a készülék használója számára.
- **A készülék burkolatát soha ne mossa vízzel.**
- **Ügyeljen rá, hogy ne érhesen semmilyen fémtárgy a töltőterminálhoz, illetve a burkolat és a tömlő illesztéseihez.**
- **Mielőtt elkezdene a burkolat tisztítását, csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról, és kapcsolja ki a főkapcsolót. A burkolatot kizárólag száraz ruhával tisztítsa.**
- **A készüléket, és azon belül különösen az akkumulátort óvja mindenemű hőhatástól, valamint a közvetlen napsugárzástól.**
Tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkumulátor leselejteztésekor alkalmazza a megfelelő ártalmatlanítási módszereket.**
Robbanásveszély áll fenn.
- **A készüléket ne használja fürdőszobában.**
- **Ha probléma merül fel a készüléknél, hagyja abba a porszívózást, és kapcsolja ki a főkapcsolót.**
- **A készüléket ne tegye fémtárgyak mellé, illetve olyan helyre, ahol ipari olajfüst fordul elő.**
Ha ezt nem tartja be, az tüzet okozhat, illetve a készülék károsodásához vezethet.
- **Az akkumulátorból esetlegesen kiszivárgott folyadék ne kerüljön a bőrére vagy a szemébe. Ha akkumulátorfolyadék kerül a bőrére vagy a szemébe, azonnal öblítse az érintett területet bőséges vízzel, és forduljon orvoshoz.**
A bőrre került akkumulátorfolyadék égési sérülést okozhat, szembe jutva pedig a látás elvesztését okozhatja.
- **Ügyeljen arra, hogy az uja ne kerüljön a hajtás közelébe.**
Ennek elmulasztása személyi sérüléshez vezethet.



FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VIGYÁZAT!

- **Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba.**
Ha mégis tesz, az a készülék károsodásához vezethet
- **Ne használja a készüléket, ha valamelyik nyílás elzáródott: tartsa azokat tisztán, távolítsa el a port, szöszet, hajszálakat, illetve mindent, ami a légáramlást akadályozza.**
Ennek elmulasztása a készülék károsodásához vezethet.
- **Ne használja a porszívót, ha nincs a helyén a porgyűjtő tartály és/vagy a szűrők.**
Ha mégis használja, az a készülék károsodásához vezethet.
- **A porgyűjtőt mindig tisztítsa meg, ha a készülék szőnyeg tisztítót, -illatosítót, vagy finom port szívott fel.**
Ezek az anyagok eltömítik a szűrőket, akadályozzák a légáramlást, és a porszívó károsodását okozhatják. A porgyűjtő tisztításának elmulasztása a porszívó tartós károsodását eredményezheti.
- **A porszívóval ne szívjon fel éles vagy hegyes tárgyakat, apró játékok, tűt, gemkapcsot, stb.**
Az ilyen tárgyak a porszívó vagy a porgyűjtő károsodását okozhatják.
- **A porszívó tárolása beltérben történjen.**
Használat után tegye el a porszívót, nehogy valaki megbotojlon benne.
- **A porszívót felügyelet nélkül ne használja kisgyermek vagy felügyeletre szoruló személy.**
Ha mégis használja, az személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- **Csak az LG Electronics által gyártott vagy a márkaszerviz képviselője által ajánlott alkatrészt használjon.**
Ha más alkatrészt használ, az a készülék károsodásához vezethet.
- **A felhasználás kizárólag az ebben az útmutatóban előírtak szerint történjen. Kizárólag az LG által ajánlott vagy jóváhagyott kiegészítőket és toldalékokat használjon.**
Ha más alkatrészt használ, az személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- **Lépcső takarításakor mindig a lépcső alján helyezze el a porszívót, hogy megelőzze a személyi sérülést és a készülék lépcsőről leesését.**
Ennek elmulasztása személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- **A porszívót mozgathatkor ne a tartály markolatánál fogja meg.**
A porszívótest leeshet, amikor a tartályt a készülékházról leválasztja. Személyi sérülés illetve a készülék károsodása következhet be. Mozgathatkor a porszívó hordozó fogantyúját fogja meg. (18. oldal)
- **Gondoskodjon róla, hogy a szűrők (a levegőszűrő és a motorvédő szűrő) csak teljesen száraz állapotban kerüljenek be a helyükre.**
Ennek elmulasztása a készülék károsodásához vezethet.
- **A szűrőt ne szárítsa se normál, se mikrohullámú sütőben.**
Ha mégis ott szárítja, az tűzveszélyt idézhet elő.
- **A szűrőt ne szárítsa ruhaszárító gépben.**
Ha mégis ott szárítja, az tűzveszélyt idézhet elő.
- **A szűrőt ne szárítsa nyílt láng közelében.**
Ha mégis ott szárítja, az tűzveszélyt idézhet elő.
- **Ne használjon olyan szűrőt, amely nem lett kiszárítva.**
- **Ha a hálózati kábel megsérül, cseréltesse ki az LG Electronics márkaszerviz által jóváhagyott szakemberrel, elkerülve ezzel a kockázatot.**
- **Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal nem rendelkező és a készüléket nem ismerő emberek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy őket megtanítja a készülék használatára, vagy használat közben felügyeli őket.**
Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- **A porszívóhoz ne közeledjen túl gyorsan, amikor a Robosense™ funkció be van kapcsolva.**
Ennek be nem tartása személyi sérüléshez vagy a készülék károsodásához vezethet.
- **A készülékházban található akkumulátor külön ehhez a porszívóhoz készült. Ne használja semmilyen más készülékhez.**
Ha mégis használja, az tüzet okozhat, illetve a készülék károsodásához vezethet.
- **A padló porszívózásához való szívófejet ne használja magasan levő területek tisztításához.**
- **A szűrő szárításához ne használjon fűtőberendezést, pl. hajszárítót vagy hőbefűtőt. Tegye egy jól szellőző helyre, és hagyja teljesen kiszáradni.**
- **Ne hordozza a porszívót úgy, hogy a szívófeje és a készülékház csatlakoztatva van egymáshoz.**
- **Tartsa tisztán a porgyűjtőt, ürítse gyakran.**
- **A porszívót csak úgy használja, ha a szűrőegység be van helyezve a porgyűjtőbe.**
- **Ne távolítsa el a tömlőt vagy a csövet, ha a főkapcsoló be van kapcsolva.**
- **A porszívó csak háztartási használatra alkalmas.**

Hővédelem :

A porszívó külön termosztáttal rendelkezik, mely megakadályozza a porszívó motorjának túlhevülését. Ha a porszívó váratlanul leáll, kapcsolja ki a főkapcsolót. Ellenőrizze, hogy nem hevült-e túl a porszívó az alábbi lehetséges okok miatt: teli porgyűjtő tartály, elzáródott szívócső, vagy eltömődött szűrő. Ha ezek fordultak elő, szüntesse meg a probléma okát, és várjon legalább 30 percet, mielőtt a porszívót újra használatba venné. A 30 perc letele után kapcsolja be a főkapcsolót.

Ha a porszívó továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot egy villanyszerelővel.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и следвайте всички инструкции преди употреба на прахосмукачката, за да предотвратите риска от пожар, токов удар, телесно нараняване или повреда при ползване на прахосмукачката. Настоящото ръководство не обхваща всички възможни условия, които могат да настъпят. Винаги търсете своя обслужващ сервиз или производител за проблеми, които не разбирате. Този уред е в съответствие със следните директиви на ЕО: Директива 2006/95/ЕО за съоръжения за ниско напрежение; Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост.



Това е предупредителен символ за безопасност. Този символ ви предупреждава за потенциална опасност, която може да убие или нарани вас и други хора. Всички съобщения, свързани с безопасността, са написани след предупредителния символ за безопасност и думата "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" или "ВНИМАНИЕ".

Тези думи означават:



Този символ ще ви предупреди за опасности или небезопасни практики, които могат да причинят сериозно телесно нараняване или смърт.



Този символ ще ви предупреди за опасности или небезопасни практики, които могат да причинят телесно нараняване или имуществени щети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани за употребата на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
2. Трябва да се следи деца да не играят с уреда.
3. За да се избегне опасност, при повреда захранващият кабел трябва да бъде заменен в обслужващ сервиз на LG Electronics.
4. Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират съществуващите опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор.
5. **ВНИМАНИЕ:** Този маркуч съдържа електрически връзки:
 - не го използвайте за всмукване на вода;
 - не го потапяйте във вода за почистване;
 - проверявайте маркуча редовно и не го използвайте, ако е повреден.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Изключете захранването, преди да пристъпите към обслужване или почистване на уреда или когато прахосмукачката не се използва.**
Ако не го направите, може да се стигне до токов удар или телесно нараняване.
- **Не използвайте прахосмукачката за засмукване на горящи или димящи предмети, като например цигари или гореща пепел.**
Ако направите това, може да се стигне до смърт, пожар или токов удар.
- **Не всмуквайте запалими или експлозивни вещества, като например бензин, бензен, разреждители, пропан (течности или газове).**
Пушеците от тези вещества могат да създадат опасност от пожар или експлозия. Ако направите това, може да се стигне до смърт или телесно нараняване.
- **Не работете с щепсела или прахосмукачката с мокри ръце.**
Ако направите това, може да се стигне до смърт или токов удар.
- **Не вадете кабела от щепсела с дърпане.**
Това може да доведе до повреда на продукта или токов удар. За да го извадите, хванете щепсела, а не кабела.
- **Дръжте коса, широки дрехи, пръсти и всички части на тялото встрани от отвори и движещи се части.**
Ако не направите това, може да се стигне до токов удар или телесно нараняване.
- **Маркучът съдържа електрически проводници. Не го използвайте, ако е повреден, разрязан, пробит.**
Ако не направите това, може да се стигне до смърт или токов удар.
- **Не позволявайте уредът да се използва като играчка.**
Трябва да бъдете особено внимателни при използване на уреда от или около деца.
Може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако захранващият кабел или щепсел е повреден или дефектен.**
Може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта. В тези случаи се свържете с обслужващ сервис на LG Electronics, за да избегнете опасност.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако се е намирала под вода.**
Може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта. В тези случаи се свържете с обслужващ сервис на LG Electronics, за да избегнете опасност.
- **Не продължавайте да почиствате, ако някои части липсват или са повредени.**
Може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта. В тези случаи се свържете с обслужващ сервис на LG Electronics, за да избегнете опасност.
- **Не използвайте удължаващ кабел с тази прахосмукачка.**
Може да настъпи опасност от пожар или повреда на продукта.
- **Използване на правилното напрежение.**
Ако работите при неправилно напрежение, може да се стигне до повреда на мотора и вероятно нараняване на потребителя. Правилното напрежение е посочено в дъното на прахосмукачката.
- **Не променяйте щепсела по какъвто и да е начин.**
Ако не направите това, може да се стигне до токов удар или телесно нараняване или повреда на продукта. Ако направите това, може да се стигне до смърт. Ако щепселът не пасва, се свържете с квалифициран електротехник за монтаж на правилната розетка. При повреда захранващият кабел трябва да бъде заменен в обслужващ сервис на LG Electronics, за да се избегне опасност.
- **Ремонтът на електрическите уреди може да се извършва само от квалифицирани обслужващи инженери.**
Неправилният ремонт може да доведе до сериозни опасности за потребителя.
- **Не мийте корпуса на прахосмукачката с вода.**
- **Не допускате метали да докосват клемата за зареждане и свързващите части на корпуса и маркуча.**
- **Преди да почиствате корпуса, извадете захранващия кабел и изключете основното захранване. Винаги използвайте сух парцал, за да почистите корпуса.**
- **Избягвайте да поставяте продукта, в частност батерията, край източник на топлина или пряка слънчева светлина.**
Има опасност от експлозия или пожар.
- **При изхвърляне на батериите, моля, придържайте се към подходящите методи за изхвърляне.**
Съществува опасност от експлозия.
- **Не използвайте продукта в бани.**
- **Когато настъпи проблем с продукта, спрете почистването и изключете от основното захранване.**
- **Не поставяйте продукта близо до места, опушени с промишлени масла, или до метални частици.**
Ако направите това, може да се стигне до пожар или повреда на продукта.
- **Ако настъпи теч в батерията, избягвайте контакт с кожата или очите. Ако течност от батерията попадне върху кожата или очите ви, незабавно изплакнете засегнатата част с много вода и потърсете лекарска помощ.**
Течността на батерията може да причини кожни изгаряния или загуба на зрение.
- **Не поставяйте пръстите си около предавката.**
Ако не направите това, може да се стигне до телесно нараняване.



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ

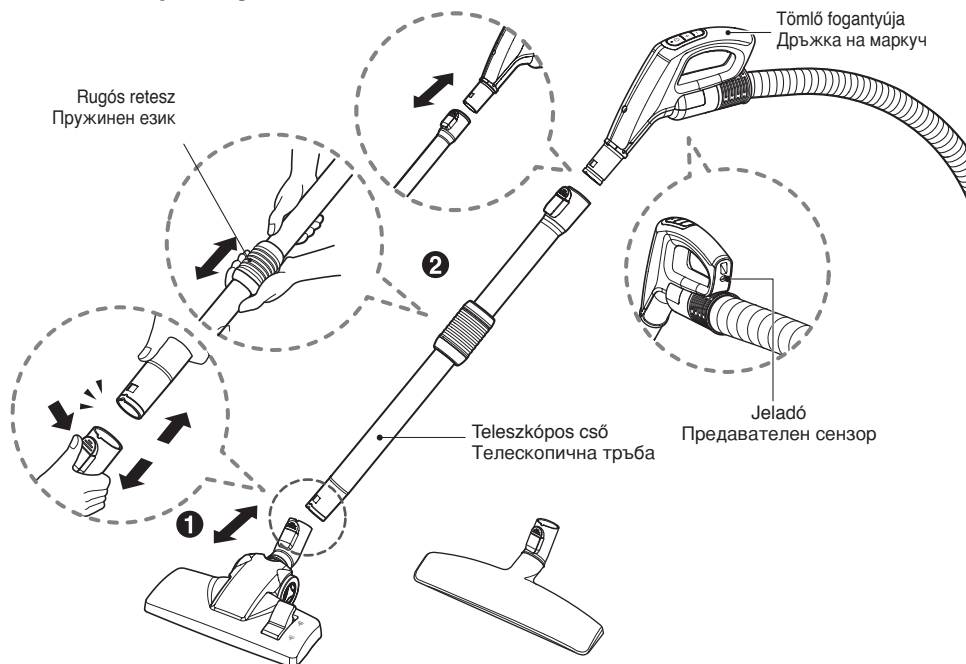
- **Не поставяйте предмети в отворите.**
Ако не направите това, може да се стигне до повреда на продукта.
- **Не използвайте прахосмукачката, ако някой от отворите е задръстен – пазете от прах, пух, косми и каквото и да е друго, което може да намали въздушния поток.**
Ако не направите това, може да се стигне до повреда на продукта.
- **Не използвайте прахосмукачката, без да сте поставили на местата им резервоара за прах и/или филтрите.**
Ако не направите това, може да се стигне до повреда на продукта.
- **Винаги почиствайте контейнера за прах след изсмукване на почистващи препарати за килими или освежител, пудри и фина прах.**
Тези продукти задръстват филтрите, намаляват въздушния поток и могат да повредят прахосмукачката. Ако не почистите контейнера за прах, прахосмукачката може трайно да се повреди.
- **Не използвайте прахосмукачката за засмукване на остри твърди предмети, малки играчки, карфици, кламери и т.н.** Те могат да повредят прахосмукачката или контейнера за прах.
- **Съхранявайте прахосмукачката на закрито.**
След употреба я приберете, за да не се спънете в нея.
- **Прахосмукачката не е предназначена за употреба от малки деца или нестабилни хора без надзор.**
Ако не направите това, може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта.
- **Използвайте само части, произведени или препоръчани от обслужващите сервиси на LG Electronics.**
Ако не направите това, може да се стигне до повреда на продукта.
- **Използвайте само съгласно описанието в това ръководство. Използвайте само с приставки или аксесоари, препоръчани или одобрени от LG.**
Ако не направите това, може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта.
- **За да избегнете телесно нараняване и да предотвратите падането на уреда при почистване на стълби, винаги я поставяйте на долните стъпала.**
Ако не направите това, може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта.
- **Не хващайте дръжката на резервоара, когато движите прахосмукачката.**
Корпусът на прахосмукачката може да падне при отделение на резервоара и корпуса. Може да се стигне до телесно нараняване или повреда на продукта. Трябва да хванете дръжката за пренасяне, когато местите прахосмукачката. (Страница 38)
- **Уверете се, че филтрите (предпазния филтър на мотора и въздушния филтър) са напълно сухи, преди да ги подмените в уреда.**
Ако не направите това, може да повредите продукта.
- **Не подсушавайте филтъра във фурна или микровълнова печка.**
Ако не направите това, може да се стигне до опасност от пожар.
- **Не подсушавайте филтъра в сушилна машина.**
Ако не направите това, може да се стигне до опасност от пожар.
- **Не подсушавайте край открит пламък.**
Ако не направите това, може да се стигне до опасност от пожар.
- **Не използвайте неподсушени филтри.**
- **За да се избегне опасност, при повреда захранващият кабел трябва да бъде заменен в одобрен обслужващ сервис на LG Electronics.**
- **Този уред не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани за употребата на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.**
Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че няма игра с уреда.
- **Не се приближавайте към прахосмукачката внезапно, ако е активирана функцията Robosense™.**
Ако не направите това, може да настъпи телесно нараняване или повреда на продукта.
- **Батерията за основния корпус е предназначена само за тази прахосмукачка. Никога не я използвайте за друг продукт.**
Ако направите това, може да се стигне до пожар или повреда на продукта.
- **Не използвайте този подов накрайник за почистване на издигнати зони.**
- **Не използвайте отоплителен уред като сушилня или нагревател за подсушаване на филтъра. Оставете го на проветриво място и го оставете да изсъхне докрай.**
- **Не носете прахосмукачката, ако главата на накрайника е свързана със корпуса.**
- **Редовно изпразвайте контейнера за прах, за да го поддържате чист.**
- **Винаги използвайте прахосмукачката само когато филтърният агрегат е прикрепен към контейнера за прах.**
- **Никога не сваляйте маркуча или тръбата, когато основното захранване е Вкл.**
- **Използвайте тази прахосмукачка само за домашни цели.**

Термален протектор:

Тази прахосмукачка разполага със специален термостат, който предпазва прахосмукачката от прегряване на мотора. Ако прахосмукачката се изключи внезапно, изключете главния прекъсвач за захранването. Потърсете вероятната причина за прегряване на прахосмукачката, като например препълнен резервоар за прах, задръстен маркуч или филтър. Ако е открито някое от тези състояния, отстранете ги и изчакайте поне 30 минути, преди да се опитате да използвате прахосмукачката. След 30-минутния период изключете главния прекъсвач за захранването. Ако прахосмукачката продължава да не работи, се свържете с квалифициран електротехник.

Használat A porszívó összeszerelése

Начин на употреба Сглобяване на прахосмукачката



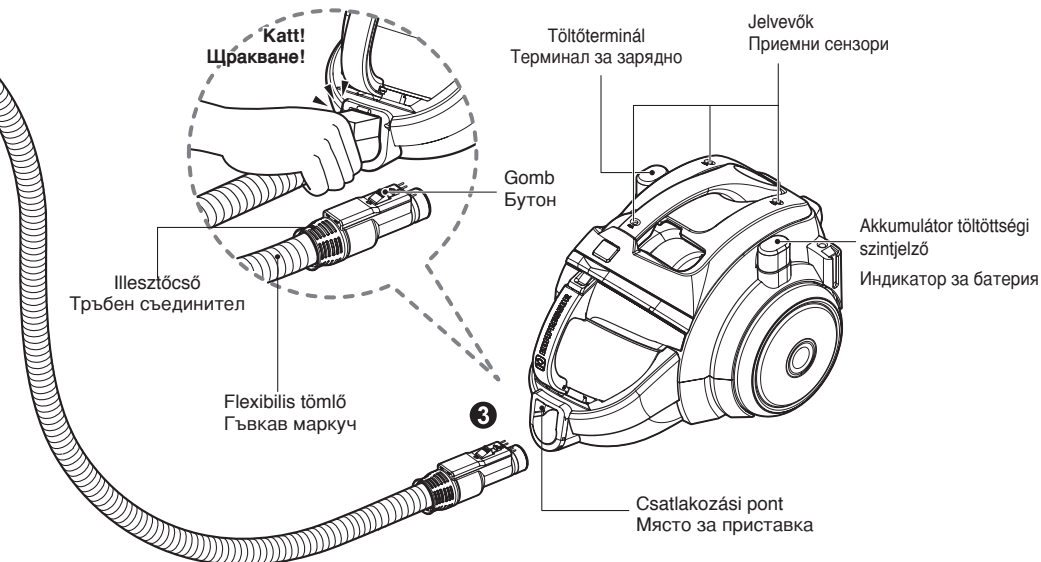
1 Szőnyeghez és keménypadlóhoz való szívófej (típustól függően) Beccuccio per tappeti e pavimenti (a seconda del modello)

Nyomja a teleszkópos csövet a szívófejbe.

Притиснете телескопичната тръба към накрайника.

2 Teleszkópos cső Tubo telescopico

- Nyomja erősen a teleszkópos csövet a tömlő fogantyújába.
- A kihúzáshoz fogja meg a rugós reteszt.
- Húzza ki a csövet a kívánt hosszúságra.
- Zdravo натиснете телескопичната тръба в дръжката на маркуча.
- Хванете пружинния език за удължаване.
- Издърпайте тръбата до желаната дължина.



3 Tömlő csatlakoztatása a porszívóhoz Collegamento del tubo all'aspirapolvere

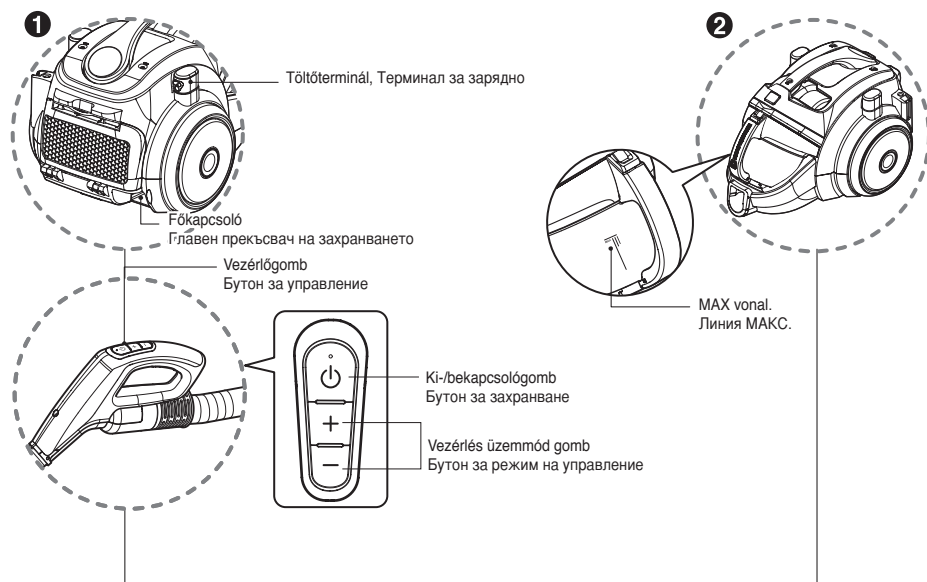
Nyomja a flexibilis tömlőn levő illesztőcsövet a porszívón található csatlakozási pontba. A flexibilis tömlő úgy vehető ki a porszívóból, ha megnyomja az illesztőcsővön található gombot, majd az illesztőcsövet kihúzza a porszívóból.

Натиснете тръбния съединител върху гъвкавия маркуч в мястото на приставката върху прахосмукачката.

За да свалите гъвкавия маркуч от прахосмукачката, натиснете бутона, разположен върху тръбния съединител, след което издърпайте тръбния съединител от прахосмукачката.

Használat A porszívó használata

Начин на употреба Работа с прахосмукачката



1 Működtetés Начин на работа

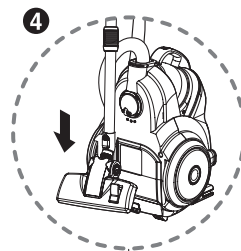
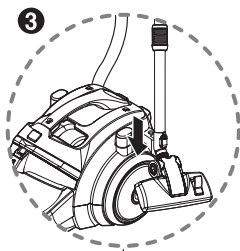
- Csatlakoztassa le a töltőkábelt a készülékről.
- A porszívó bekapcsolásához tartsa lenyomva a ki/ bekapcsoló gombot kb. 1 másodpercig.
- Bekapcsoláskor a közepes teljesítmény üzemmódra áll a készülék.
- A teljesítmény üzemmód állítása a ' + ', ' - ' gombokkal történik.
- Kikapcsoláshoz nyomja meg a ki/ bekapcsoló gombot .
- Használat után csatlakoztassa a töltőkábelt a készülékhez.
- Моля, извадете кабела на зарядното от продукта.
- За работа с прахосмукачката натиснете бутона за захранването за около 1 секунда.
- При включване се зарежда режим на средна мощност.
- Можете да контролирате режима на мощността, като използвате бутона "+", "-".
- За да изключите, натиснете бутона за захранването. • След употреба, моля, свържете кабела на зарядното с продукта.

2 A porgyűjtő kiürítése Изпразване на резервоара за прах

- Mindig ürítse ki a porgyűjtőt, amint a porgyűjtő szintjelzője eléri a MAX vonalat.
- Винаги изпразвайте резервоара за прах, когато нивото на резервоара достига линията МАКС.

Használat A porszívó használata

Начин на употреба Работа с прахосмукачката



3 Parkolás üzemmód Режим "Покой"

- Kapcsolja ki a főkapcsolót, mielőtt parkolás üzemmódra áll.
- Használja a parkolás módot a flexibilis tömlő és a szívófej rögzítésére a porszívózáskor, amikor egy kisebb bútort vagy szőnyeget kell áthelyezni.
- Csúsztassa a szívófejen levő kampót a porszívó oldalán levő nyílásba.
- Iszключете позицията на главния прекъсвач на захранването, преди да оставите уреда.
- За съхранение при почистване например, за да преместите малки мебели или черга, използвайте режима "Покой", за да поддържате гъвкавия маркуч и накрайник.
- Приплъзнете закопчалката върху накрайника в процепа от страната на прахосмукачката.

4 Tárolás Съхранение

- Használat után csatlakoztassa a töltőkábelt a készülékhez.
- A porszívót függőlegesen helyzetben tárolja, és csúsztassa a szívófejen levő kampót a porszívó alján levő nyílásba.
- След употреба на продукта, моля, свържете кабела на зарядното с продукта.
- Можете да съхранявате прахосмукачката си във вертикално положение, като приплъзнете закопчалката върху накрайника в процепа от долната страна на прахосмукачката.

FIGYELEM!

Folyadék felszívása tilos. A folyadékok felszívása meghibásodásokat okozhat.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

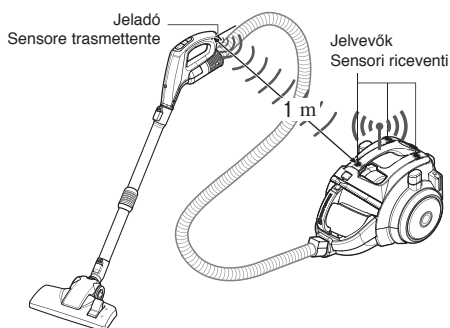
Без изсмукване на течности. Изсмукването на течности може да причини дефекти.

Használat Robosense™ funkció

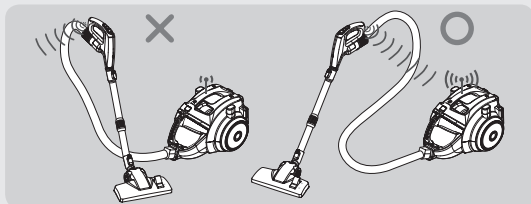
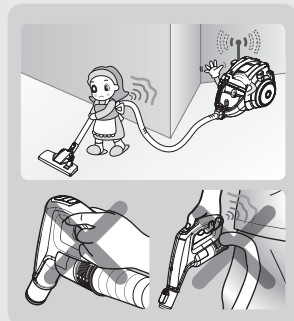
Начин на употреба Функция Robosense™

A Robosense™ funkció méri a távolságot a készülék használója és a porszívó közt. A mérés elvégzése után a porszívó automatikusan elmozdul, hogy tartsa az állandó távolságot (kb. 1 m) a készülék használója és a porszívó közt. Amikor a tömlő fogantyújába épített jeladó és a porszívóban lévő jelvévők közti távolság meghaladja az 1 métert, a porszívó automatikusan elmozdul a porszívózó személy felé. Ha a távolság 1 méteren belül marad, akkor a porszívó csak fordul, hogy mindig a porszívózó személy felé nézzon. Az automatikus mozgatási funkció nem működik tökéletesen a hosszú (20 mm-nél hosszabb) szálú szőnyegeken.

Функцията Robosense™ може да измерва разстоянието между потребителя и прахосмукачката. След измерване прахосмукачката автоматично ще се придвижва, като непрекъснато поддържа едно и също разстояние (от около 1,0 м) между потребителя и прахосмукачката. Когато разстоянието между предавателния сензор в дръжката на захвата и приемните сензори на прахосмукачката стане по-дълго от 1 м, прахосмукачката автоматично се мести към потребителя. Ако разстоянието е в пределите на 1 м, корпусът само се върти с лице към потребителя. Функцията за автоматично придвижване не работи правилно на килими с дълъг косъм (над 20 мм).



- Porszívózáskor ügyeljen arra, hogy ne árnyékolja le a jeladót fal vagy emberi test. Ha a jeladó leárnyékolódik, a Robosense™ funkció nem fog megfelelően működni.
- Kogato използвате прахосмукачката, внимавайте да не блокирате сензора до стената или корпуса. Ако предавателния сензор е бил блокиран, функцията Robosense™ не може да работи правилно.
- A jel küldéséhez tartsa a tömlő fogantyúját a jelvévők felé. Ha a cső rossz irányban áll, a Robosense™ funkció nem fog tökéletesen működni.
- Поддържайте посоката на дръжката на захвата към приемните сензори при изпращане на сигнал. Ако маркучът сочи в грешната посока, функцията Robosense™ няма да работи правилно.



MEGJEGYZÉS

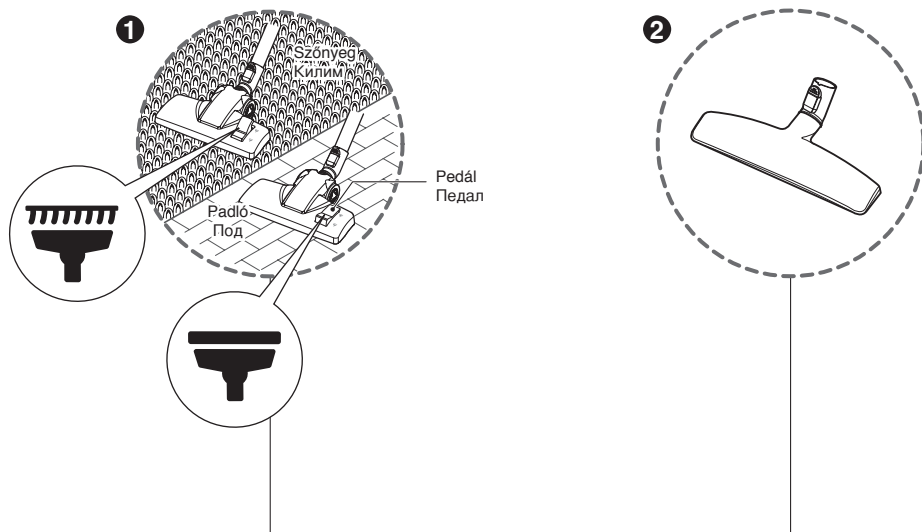
Ne helyezzen folyadékot, pl. víz vagy ital, a jeladó és a jelvévők közé.
A Robosense™ funkció nem fog tökéletesen működni.

СЪОБЩЕНИЕ

Не поставяйте течности, като вода и напитки, в предавателния сензор и приемните сензори.
Функцията Robosense™ няма да работи правилно.

Használat A szőnyeghez, illetve a keménypadlóhoz való szívófej használata

Начин на употреба Използване на накрайника за килими и под /накрайник за твърд под



① Szőnyeghez és keménypadlóhoz való szívófej (típustól függően)
Накрайник за килим и под (зависи от модела)

② Keménypadlóhoz való szívófej (típustól függően)
Накрайник за твърд под (зависи от модела)

• A 2-állású szívófej

Olyan pedállal rendelkezik, amely lehetővé teszi a váltást a tisztítási kívánt padlótól függően.

• Szőnyeg állás

Nyomja meg a pedált (), és a kefe

• Keménypadló állás (burkolólap, parketta) Nyomja meg a pedált (), és a kefe felemelkedik.

• Накрайник за 2 позиции

Оборудван е с педал, който ви позволява да променяте позицията му съобразно вида под за почистване.

• Позиция "Килим или черга"

Натиснете педала (), за да спуснете четката.

• Позиция "Твърд под" (плочки, паркет)

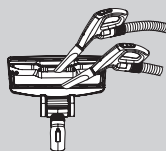
Натиснете педала (), за да повдигнете четката.

• Keménypadlók hatékony takarítása (fa, linóleum, stb)

• Ефективно почистване на твърди подове (дървен, линолеум и т.н.)

• Szőnyeg- és keménypadló szívófej tisztítása

• Почистване на накрайника за килим и под



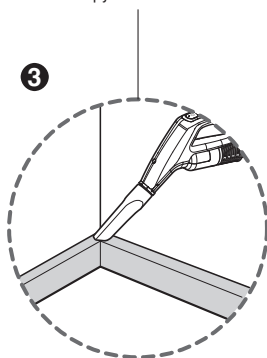
• Tisztítsa meg a szívófej nyílását és a kefét.

• Почистете отвора и четката на накрайника.

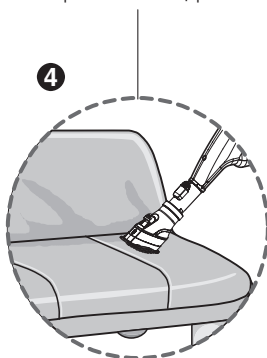
Használat Tartozék szívófejek használata

Начин на употреба Използване на крайници на аксесоари

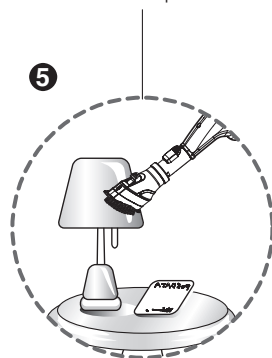
Réstisztító
Инструмент за ъгли



Kárpit szívófej
Накрайник за тапицERIA



Portalanító kefe
Четка за прах



3 Réstisztító Инструмент за ъгли

A réstisztító nehezen hozzáférhető helyek porszívózásához használható, például pókhálók elérésére, vagy a kanapé párnái közötti rés tisztítására.

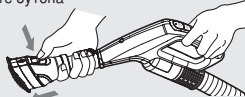
Инструментът за ъгли се използва за почистване на труднодостъпни места, например за почистване на паяжини или пространствата между възглавниците на диван.

4 Kárpit szívófej Накрайник за тапицERIA

A kárpit szívófej bútorkárpit, matrac, stb. porszívózásához használható.

Накрайникът за тапицERIA е за почистване на тапицERIA, матраци и т.н.

Nyomja meg a gombot
Натиснете бутона



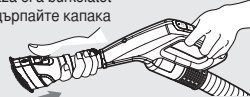
<Kárpit szívófej mód>
<Modalità beccuccio per tappezzeria>

5 Portalanító kefe Четка за прах

A portalanító kefe képeretek, bútorok, könyvek és más, összetettebb felületek porszívózásához használható.

Четката за прах се използва за почистване на рамки на картини, рамки на мебел, книги и други неравни повърхности.

Húzza el a burkolatot
Издърпайте капака

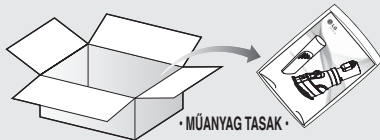


<Portalanító kefe mód>
<Modalità spazzola per la polvere>

MEGJEGYZÉS СЪОБЩЕНИЕ

TV, LCD, monitor vagy bútor felületét óvatosan porszívózza, nehogy apró karcok keletkezzenek.

Внимавайте, когато ползвате продукта върху телевизор, течнокристален дисплей, монитор или мебел, тъй като това може да причини малки напуквания.



• MŰANYAG TASAK •
• ПОЛИЕТИЛЕНОВА ТОРБА •

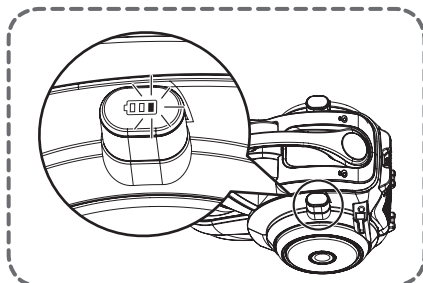
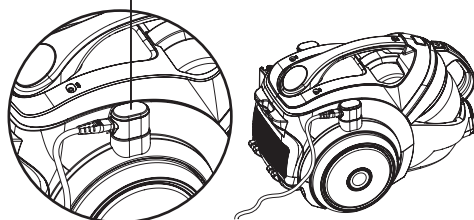
• A „MŰANYAG TASAKBAN” található a tartozék szívófejek és a használati útmutató

• Накрайниците на аксесоарите са включени в "КУТИЯ" с ръководството за потребителя.

Használat A porszívó töltése

Начин на употреба Зареждане на прахосмукачката

Töltőterminál
Терминал за зарядно



Ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony
Когато батерията е изтощена

- Ha az akkumulátor kezd lemerülni, a tápkábel segítségével töltsé fel az akkumulátort.
- Dugja be a tápkábelt ütközésig a fő töltőterminálba.
- Teljesen lemerült akkumulátor töltési ideje körülbelül 4 óra.
- A meghibásodás elkerülése végett a porszívó töltés közben nem működik.
- Когато батерията е изтощена, използвайте захранващ кабел, за да презаредите батерията.
- Моля, поставете захранващ кабел в основния терминал за зареждане.
- Когато батерията се изтощи докрай, времето за зареждане е приблизително 4 часа.
- За да се предотврати повреда, прахосмукачката няма да работи по време на зареждане.

Akkumulátor töltöttségi szintjelző Индикатор за ниво на батерията

Akkumulátor töltöttségi szintjelző a következő töltöttségi szinteket jelzi ki.

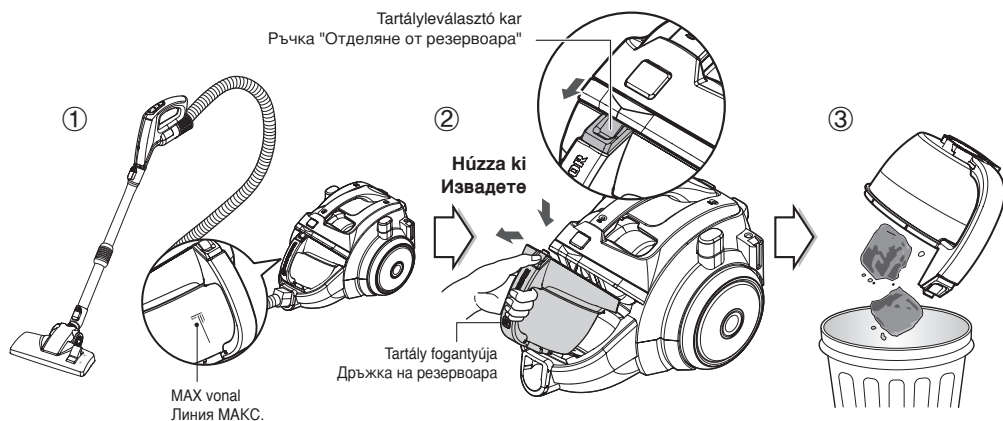
- ① Ha alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje, a szintjelzőn egy jelzőfény villog.
- ② Ha az akkumulátor töltöttségi szintje a maximumon van, a porszívó 17 percig használható nagy teljesítményű üzemmódban.
- ③ Ha be van kapcsolva a védőáramkör, akkor körülbelül egy óra töltés után már használható a készülék.

Индикаторът за ниво на батерията посочва следните нива на мощност на батерията.

- ① Когато батерията е изтощена, индикаторът на батерията започва да мига.
- ② Когато батерията е заредена докрай, прахосмукачката може да чисти 17 минути в режим "Висока мощност".
- ③ Ако използвате режим на защита, можете да зареждате и използвате продукта около час по-късно.

Használat Porgyűjtő tartály ürítése

Начин на употреба Изпразване на резервоара за прах



- ① Kapcsolja ki a porszívót.
- ② Fogja meg a tartály fogantyúját, majd nyomja meg a tartályleválasztó kart. Húzza ki a porgyűjtő tartályt.
- ③ Ürítse ki a tartályt, majd szerelje vissza azt az alábbiak szerint.
- ① Изключете прахосмукачката.
- ② Хванете дръжката на резервоара и след това натиснете ръчката за освобождаване на резервоара. Извадете резервоара за прах.
- ③ Изпразнете резервоара и след това го сглобете, както е показано.

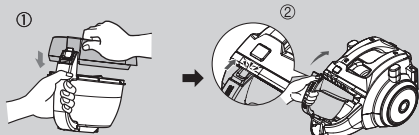
A porszívó mozgatása

- A porszívót ne a tartály fogantyújánál fogja meg, ha mozgatni szeretné. A porszívó készülékéhez leeshet, ha a tartály és a készülékház szétválnak. Mozgatáskor a porszívót mindig a hordozó fogantyújánál fogja emelje és mozgassa

Преместване на прахосмукачката

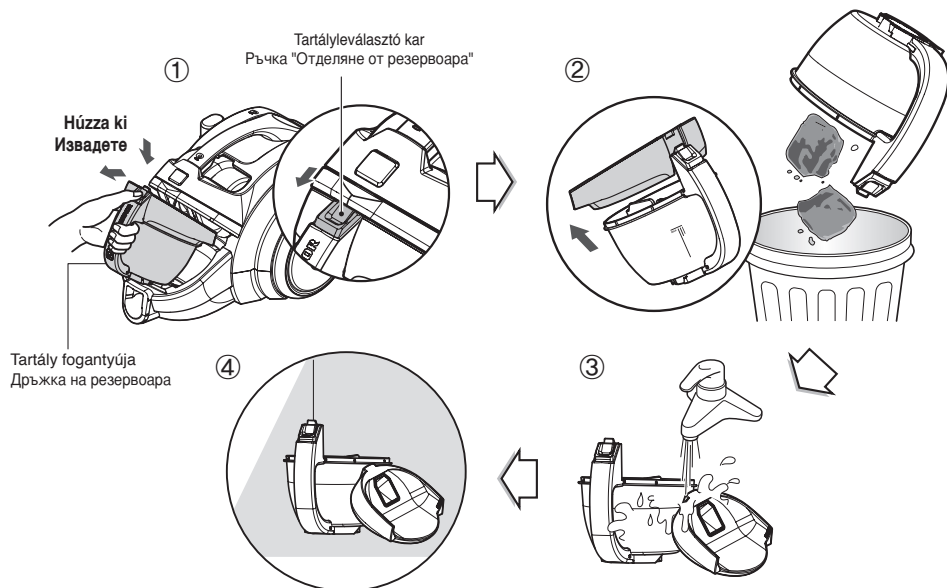
- Не хващайте дръжката на резервоара, докато местите прахосмукачката. Корпусът на прахосмукачката може да падне при отделяне на резервоара от корпуса. Трябва да хванете дръжката за пренасяне при преместване на прахосмукачката.

A porgyűjtő tartály beszerelése Сглобяване на резервоара за прах



Használat Porgyűjtő tartály tisztítása

Начин на употреба Почистване на резервоара за прах



- ① Nyomja meg a tartályleválasztó kart, majd húzza ki a porgyűjtőt.
- ② Emelje fel a tartály fedelét.
- ③ Mossa ki a porgyűjtőt.
- ④ Napfénymentes helyen hagyja teljesen megszáradni a szűrőket.

- ① Натиснете ръчката за освобождаване на резервоара и извадете резервоара за прах.
- ② Повдигнете капачето на резервоара за прах
- ③ Измийте резервоара за прах.
- ④ Сушете на сянка, докато не се изпари цялата влага.

MEGJEGYZÉS

Ha a szívási teljesítmény csökken a porgyűjtő kiürítése után, tisztítsa ki a levegőszűrőt és a motorvédő szűrőt.

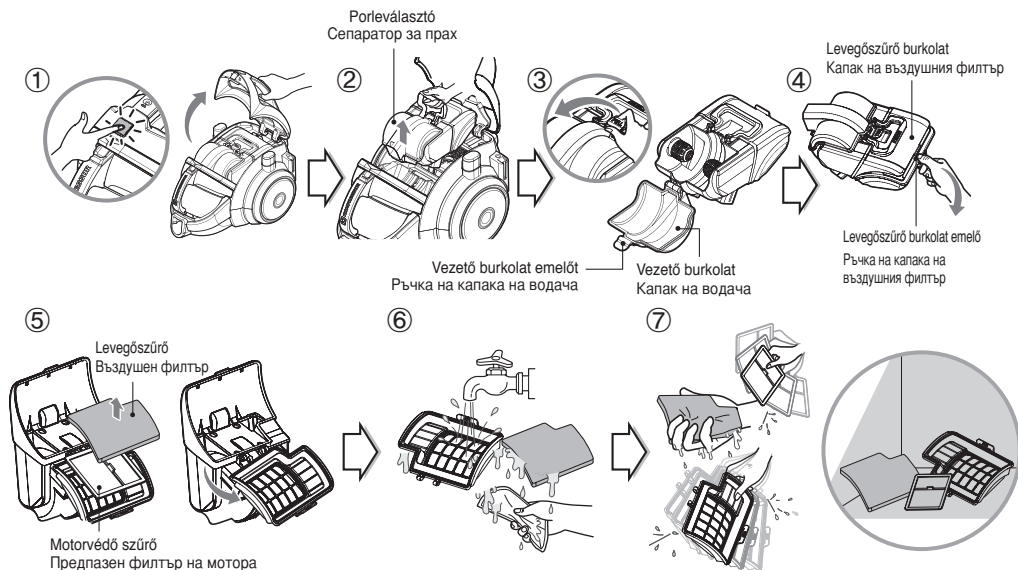
➔ Következő oldal

СЪОБЩЕНИЕ

Ако силата на засмукване намалее след почистването на резервоара за прах, почистете въздушния филтър и предпазния филтър на мотора. ➔ Следваща страница

Használat A levegőszűrő és a motorvédő szűrő tisztítása

Начин на употреба Почистяване на въздушния филтър и предпазния филтър на мотора



- ① Nyissa ki a porszívó burkolatát a gomb megnyomásával.
- ② Fogja meg a porleválasztó markolatát, majd vegye ki.
- ③ Nyissa ki a vezető burkolatot az emelő meghúzásával, és távolítsa el a felgyülemlett port.
- ④ Nyissa ki a levegőszűrő burkolatát a szűrőfedél emelőjének benyomásával, majd vegye ki a szűrőt.
- ⑤ Vegye le a levegőszűrőt és a motorvédő szűrőt a porleválasztóról.
- ⑥ Mossa meg a levegőszűrőt és a motorvédő szűrőt.
Ne használjon forró vizet a szűrők mosásához.
- ⑦ Napfénymentes helyen hagyja őket teljesen megszáradni.
A levegőszűrő és motorvédő szűrő tisztítását a fenti ábrán látható módon végezze.

MEGJEGYZÉS

Ha a szűrők sérültek, ne használja azokat. Ilyen helyzetekben forduljon az LG Electronics márkaszerviz képviselőjéhez. Mossa meg a szűrőket havonta legalább egyszer.

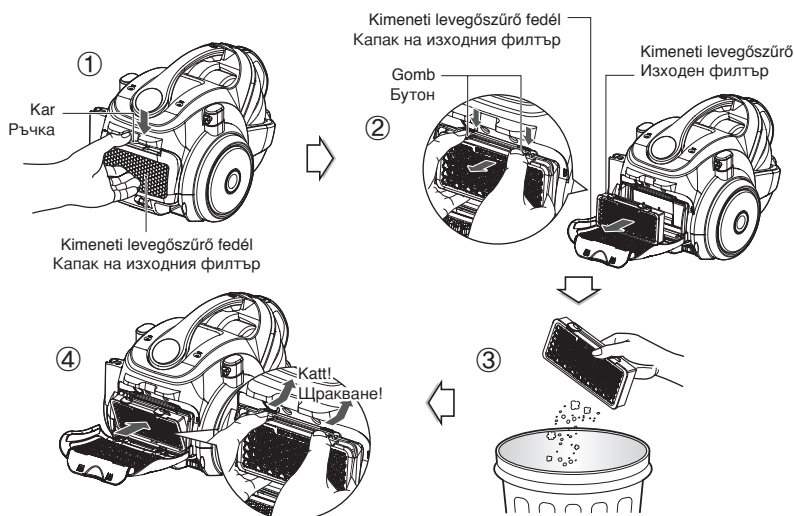
СЪОБЩЕНИЕ

Ако филтрите са повредени, не ги използвайте. В тези случаи се свържете с обслужващ сервиз на LG Electronics. Мийте филтрите поне веднъж месечно.

- ① Отворете капака на прахосмукачката с натискане на бутона.
- ② Хванете дръжката на сепаратора за прах и го извадете.
- ③ Отворете капака на водача, като издърпате ръчката на капака на водача, и отстранете праха.
- ④ Отворете капака на въздушния филтър, като натиснете ръчката на капака на въздушния филтър, и извадете въздушния филтър.
- ⑤ Отделете въздушния и предпазния филтър на мотора от сепаратора за прах.
- ⑥ Измийте въздушния филтър и предпазния филтър на мотора. Не мийте филтрите с гореща вода.
- ⑦ Сушете на сянка, докато не се изпари цялата влага. Въздушният филтър и предпазният филтър на мотора трябва да се почистят, както е показано на фигурата по-горе.

Használat A kimeneti levegőszűrő tisztítása

Начин на употреба Почистване на изходния филтър



- A Kimeneti levegőszűrő újrafelhasználható.
- ① A szűrő megtisztításához húzza ki a készülékházban levő kimeneti levegőszűrő fedelet.
- ② Válassza le a kimeneti levegőszűrőt.
- ③ Porolja le a szűrőt. (Ne mossa vízzel.)
- ④ Illessze be a kimeneti levegőszűrő nyúlványát a készülékház hornyába, majd tolja be a szűrőt.

Kimeneti levegőszűrő fedelének felszerelése

- Illessze a kimeneti levegőszűrő fedelének fűleit a porszívó készülékházának hornyáiba.
 - Rögzítse a készülékházban.
 - Изходният филтър е за многократна употреба.
 - ① За да смените изходния филтър, свалете капака на изходния филтър от тялото, като го издърпате.
 - ② Отделете изходния филтър.
 - ③ Изтръскайте праха от филтъра. (Не мийте филтъра с вода.)
 - ④ Поставете изпъкналата част на изходния филтър в жлебовете на корпуса и издърпайте изходния филтър.
- ### Сглобяване на капака на изходния филтър
- Поставете ушите на капака на изходния филтър в жлебовете на корпуса на прахосмукачката.
 - Поставете го в корпуса.

MEGJEGYZÉS

A kimeneti levegőszűrőt legalább évente egyszer tisztítsa meg.

СЪОБЩЕНИЕ

Изходният филтър трябва да се почиства поне веднъж годишно.

Mi a teendő, ha nem működik a porszívó

Какво да направите, ако прахосмукачката ви не работи

Ellenőrizze, hogy le van-e csatlakoztatva a töltőkábel, és győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló be van kapcsolva. Проверете дали захранващият кабел не е изваден и се уверете дали главният прекъсвач е включен.

Mi a teendő, ha nem működik a porszívó

- Ellenőrizze, hogy fel lett-e töltve az akkumulátor.
- Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló bekapcsolt állapotban van-e.
- Válassza szét a készülékházat és a csövet, majd szerelje össze őket.

Mi a teendő, ha lecsökkent a szívóerő

- Ellenőrizze a szívófejeket, a tömlőt, a teleszkópos csövet, a porleválasztót és a porgyűjtőt, nincs-e valahol nagyobb idegen tárgy, amelyet pálcikával vagy csipesszel távolítsa el.
- Ellenőrizze, nem piszkos-e a motorvédő szűrő vagy a kimeneti levegőszűrő.
- Ellenőrizze, hogy a porleválasztó megfelelően csatlakozik-e a készülékházhoz.

Какво да направите, когато прахосмукачката не работи

- Проверете дали батерията е заредена.
- Проверете дали е включен главният прекъсвач на захранването.
- Разглобете корпуса от маркуча и след това ги сглобете.

Какво да направите, когато силата на засmukване намалее

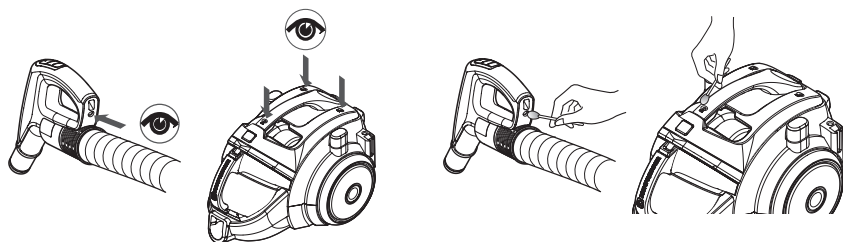
- Проверете накрайниците, маркуча, телескопичната тръба, сепаратора за прах и контейнера за прах, за да видите дали няма големи външни предмети, и ги махнете с клечки или пинсети.
- Проверете дали предпазният филтър на мотора или изходният филтър е мръсен.
- Проверете дали сепараторът за прах е правилно прикрепен към корпуса.

A berendezés megfelel a műszaki szabályozásoknak, a bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő használatát korlátozó elvárások vonatkozásában.

L'attrezzatura è conforme ai requisiti dei Regolamenti Tecnici per quanto riguarda le limitazioni all'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettroniche ed elettriche.

Mi a teendő, ha nem működik a Robosense™ funkció. Какво да направите, ако функцията Robosense™ не работи.

- Ellenőrizze a jeladót és a jelvevőket
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek-e árnyékoló akadályok (fal, ruhadarab, stb.). Ha a jeladó vagy jelvevő le van árnyékolva, a Robosense™ funkció működése nem megfelelő.
- Ha a jeladó vagy a jelvevők porosak, tisztítsa meg őket fűtisztító pálcikával. Rendszeresen tisztítsa a jeladó és a jelvevők mélyedéseit fűtisztító pálcikával.
- Проверете предавателния сензор и приемните сензори
- Моля, уверете се, че те не са блокирани от препятствия (стена, дрехи и т.н.). Ако сензорите са блокирани, функцията Robosense™ няма да работи правилно.
- Ако предавателният сензор и приемните сензори бяха блокирани от прах, почистете сензорите с памучен тампон. Почиствайте периодично отворите на сензора с памучен тампон.



MEGJEGYZÉS

Az Ön biztonsága érdekében rendellenes elektromos zaj esetén a fordulatszám azonnal módosítható.

СЪОБЩЕНИЕ

С цел безопасност, ако има необичаен електрически шум, скоростта на колелото може да се промени незабавно.



A régi készülék ártalmatlanítása

1. Az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékokban elhelyezni, ehelyett az állami vagy a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni.
2. Régi eszközeinek megfelelő ártalmatlanítása segíthet az emberi egészségre vagy a környezetre ártalmas hatások csökkentésében.
3. Régi eszközeinek ártalmatlanításáról a helyi hatóságoktól, a hulladékgyűjtő szolgáltatótól vagy a terméket forgalmazó üzletben kaphat részletesebb tájékoztatást.



Изхвърляне на стар уред

1. Всички електрически и електронни продукти трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци чрез специално предназначени съоръжения за събиране, определени от държавните или местните органи.
2. Правилното изхвърляне на старите уреди ще предотврати потенциалните отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.
3. За по-подробна информация за изхвърлянето на стари уреди се свържете с вашата общинска служба, сметосъбираща служба или магазина, където сте закупили продукта.

Elhasználdott elemek és akkumulátorok eltávolítása

(KIZÁRÓLAG beágyazott elemmel rendelkező termékek esetében)

Ha a termék olyan beágyazott elemet tartalmaz, amelyet a termékből a végfelhasználó nem tud könnyedén eltávolítani, az LG azt javasolja, hogy elemcseréhez vagy a termék élettartamának végén az újrahasznosításhoz azt csak szakemberrel távolíttassák el. A termék sérülésének megakadályozása és a saját biztonsága érdekében a felhasználók ne kíséreljék meg az elem eltávolítását, és tanácsadásért vegyék fel a kapcsolatot az LG Service segélyvonalával vagy más független szolgáltatóval.

Az elem eltávolítása során fel kell nyitni a termékházat, le kell csatlakoztatni az elektromos kábeleket/érintkezőket, és speciális szerszámmal óvatosan ki kell emelni az elemcellát. Ha szakember tanácsára van szüksége ahhoz, hogy biztonságosan távolítsa el az elemet, látogasson el a következő webhelyre: <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>

Изхвърляне на отпадъци съдържащи батерии и акумулатори

(CAMO за продукти с вградена батерия)

В случай, че този продукт съдържа батерия включена в него, която не може лесно да бъде отстранена от крайните потребители, LG препоръчва само квалифицирани специалисти да изваждат батерията и да я заменят, и продуктът да се даде за рециклиране в края на работния си живот. За да предотвратят повреда на продукта, както и за собствената си безопасност, потребителите не трябва да се опитват да изваждат батерията и трябва да се свържат с LG Service „Гореща линия“, или други независими доставчици на услуги за съвет.

Изваждането на батерията включва демонтаж на кутията на продукта, разединяване на електрическите кабели/контакти, внимателни извличане на клетката на батерията, като се използват специализирани инструменти. Ако имате нужда от инструкции за квалифицирани специалисти относно това, как да извадите батерията безопасно, моля посетете: <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>

ПРИРУЧНИК ЗА КОРИСНИКЕ KORISNIČKI PRIRUČNIK

СПЛСКИ

HRVATSKI

VR94070NCAQ

НОВИ ТИП ЦИКЛОНСКОГ УСИСИВАЧА

Овај документ садржи важна упутства за безбедну употребу и одржавање усисивача. Веома је важно да прочитате све информације на страницама 4, 5 и 6 због ваше безбедности. Држите овај приручник на лако доступном месту и консултујте га по потреби.

NOVA VRSTA USISIVAČA CYCLONE

Ovdje su navedene važne upute za sigurnu upotrebu i održavanje usisivača. Radi vlastite sigurnosti obratite posebnu pozornost na informacije na str. 7, 8 i 9. Ovaj priručnik sačuvajte na lako dostupnom mjestu kako bi vam uvijek bio pri ruci.

Садржај

Sadržaj

Важна безбедносна упутства.....	4~6
Važne sigurnosne upute	7~9
Како се користи.....	10~19
Način upotrebe	
Састављање усисивача	10~11
Sastavljanje usisivača	
Коришћење усисивача	12~13
Rad s usisivačem	
Функција Robosense™	14
Funkcija Robosense™	
Коришћење наставка за тепих и под / наставка за тврд под	15
Upotreba nastavka za sagove i pod / nastavka za tvrde podov	
Коришћење додатних наставака	16
Upotreba dodatnih nastavaka	
Пуњење усисивача	17
Punjenje usisivača	
Празњење резервоара за прашину	18
Pražnjenje spremnika za prašinu	
Чишћење резервоара за прашину	19
Čišćenje spremnika za prašinu	
Чишћење филтера за ваздух и безбедносног филтера мотора	20
Čišćenje filtera za zrak i zaštitnog filtera motora	
Чишћење издувног филтера	21
Čišćenje ispušnog filtera	
Шта урадити ако усисивач не ради.....	22
Što poduzeti ako usisivač ne radi	
Шта урадити када се смањи усисна снага	22
Što poduzeti ako se smanji usisna snaga	
Шта урадити ако функција Robosense™ не ради.....	23
Što poduzeti ako ne radi funkcija Robosense™	

ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Пре коришћења усисивача, прочитајте и следите сва упутства да бисте спречили ризик од пожара, струјног удара, телесних повреда или оштећења када користите усисивач. Овај водич не покрива све ситуације до којих може да дође. У случају проблема које не разумете, обратите се свом сервисном агенту или произвођачу. Овај уређај је усклађен са следећим директивама Европске заједнице: Директива о ниском напону 2006/95/ЕЗ и Директива о електромагнетној компатибилности (ЕМС) 2004/108/ЕЗ.



Ово је симбол безбедносног упозорења.

Овај симбол упозорава на могуће опасности које могу довести до смрти или телесних повреда.

Безбедносне напомене означене су симболом безбедносног упозорења и речима „УПОЗОРЕЊЕ“ или „ОПРЕЗ“.

Ове речи значе:



Овај симбол упозорава на опасности или небезбедно понашање које би могло да проузрокује озбиљне телесне повреде или смрт.



Овај симбол упозорава на опасности или небезбедно понашање које би могло да проузрокује телесне повреде или оштећење имовине.

УПОЗОРЕЊЕ

1. Овај уређај није предвиђен за употребу од стране лица (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или су упућени у коришћење уређаја од стране лица одговорног за њихову безбедност.
2. Деца треба да буду под надзором како бисте били сигурни да се неће играти са овим уређајем.
3. Ако је оштећен прикључни кабл, он мора одмах да се замени од стране сервисера фирме LG Electronics како би се спречило могуће оштећење уређаја.
4. Овај уређај могу да користе деца од 8 година и старија, као и особе и лица са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, под условом да су под надзором или су упућени у коришћење уређаја на безбедан начин и разумеју потенцијалне опасности. Деца не смеју да се играју са овим уређајем. Чишћење и корисничко одржавање уређаја не смеју да раде деца без надзора.
5. ОПРЕЗ: Ово црево садржи електричне конекторе:
 - немојте користити за усисавање воде;
 - немојте потапати у воду да бисте их очистили;
 - црево треба редовно проверавати и не сме се користити ако је оштећено.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

- **Искључите електрично напајање пре сервисирања или чишћења јединице или када се усисивач не користи.**
У супротном, може доћи до струјног удара или телесних повреда.
- **Немојте усисавати објекте који горе или се диме, као што су цигарете или врућ пепео.**
То би могло довести до смрти, пожара или струјног удара.
- **Немојте усисавати запаљиве или експлозивне супстанце као што су бензин, бензен, разређивачи, пропан (течности или гасови).**
Испарења ових супстанци могу довести до опасности од пожара или експлозије. То би могло довести до смрти или телесних повреда.
- **Немојте хватати утикач или усисивач влажним рукама.**
То би могло довести до смрти или струјног удара.
- **Када искључујете уређај из утичнице, немојте вући за кабл.**
То би могло проузроковати оштећење производа или струјни удар. Да бисте искључили усисивач, ухватите утикач, а не кабл.
- **Држите косу, широку одећу, прсте и све делове тела ван отвора и покретних делова.**
У супротном, може доћи до струјног удара или телесних повреда.
- **Црево садржи електричне проводнике. Немојте га користити ако је оштећено, пробито или расечено.**
У супротном, може доћи до смрти или струјног удара.
- **Немојте дозволити да се уређај користи као играчка.**
Посебна пажња је неопходна када уређај користе деца или се користи у близини деце.
- **Немојте користити усисивач ако су кабл за напајање или утикач оштећени или неисправни.**
Може доћи до телесних повреда или оштећења производа. У овим случајевима, контактирајте сервисно особље компаније LG Electronics.
- **Немојте користити усисивач ако је био у води.**
Може доћи до телесних повреда или оштећења производа. У овим случајевима, контактирајте сервисно особље компаније LG Electronics.
- **Немојте наставити да усисавате ако се чини да било који део недостаје или да је оштећен.**
Може доћи до телесних повреда или оштећења производа. У овим случајевима, контактирајте сервисно особље компаније LG Electronics.
- **Са овим усисивачем немојте користити продужни кабл.**
Постоји опасност од пожара или оштећења производа.
- **Користите предвиђени напон.**
Употреба непрописног напона може довести до оштећења мотора и повреде корисника. Прописани напон је наведен на дну усисивача.
- **Немојте променити утикач на било који начин.**
У супротном, може доћи до струјног удара, телесних повреда или оштећења производа. То може довести до смрти. Ако утикач не одговара утичници, обратите се квалификованом електричару да инсталира прописну утичницу. Ако је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, сервисно особље или друга квалификована лица да бисте избегли опасност.
- **Поправке на електричним уређајима смеју да изведе само квалификовани сервисери.**
Напрописне поправке могу довести до озбиљних опасности за корисника.
- **Немојте прати кућиште усисивача водом.**
- **Водите рачуна да метални предмети не дођу у додир са прикључком за пуњење и спојевима кућишта и црева.**
- **Пре чишћења кућишта, изузмите кабл за напајање из утичнице и искључите главно напајање.**
За брисање уређаја употребите суву крпу.
- **Избегавајте постављање производа, а нарочито батерије, близу извора топлоте или директне светлости сунца.**
Постоји опасност од експлозије или пожара.
- **Када одлажете батерије, следите одговарајуће поступке одлагања. Постоји опасност од експлозије.**
- **Немојте користити производ у купатилима.**
- **Ако дође до проблема са производом, прекините усисавање и искључите главно напајање.**
- **Немојте постављати производ близу индустријских нафтних испарења или металних честица.**
То би могло да проузрокује пожар или оштећење производа.
- **Ако батерија процури, избегавајте контакт са кожом или очима. Ако течност из батерије доспе на вашу кожу или у ваше очи, одмах исперите угрожени део са доста воде и потражите лекара.**
Течност из батерије може да проузрокује опекотине на кожи или губитак вида.
- **Држите прсте даље од зупчника.**
У супротном, може доћи до телесних повреда.



ОПРЕЗ

- **Немојте стављати предмете у отворе.**
У супротном, може доћи до оштећења производа.
- **Немојте користити ако је неки од отвора запушен:** водите рачуна да отворе не запусте прашина, длачице, власи косе или друге материје које могу да смање проток ваздуха.
У супротном, може доћи до оштећења производа.
- **Немојте користити усисивач ако резервоар за прашину и/или филтери нису постављени на место.**
У супротном, може доћи до оштећења производа.
- **Увек чистите посуду за прашину после уисавања средстава за чишћење тепиха или освеживача, ситних прашака и фине прашине.**
Ове материје зачепљују филтере, смањују проток ваздуха и могу проузроковати оштећење усисивача. Ако не очистите посуду за прашину, може доћи до оштећења усисивача.
- **Немојте користити усисивач за уисавање оштрих тврдих предмета, малих играчака, чиода, спајалица за папир, итд.** Они могу да оштете усисивач или посуду за прашину.
- **Чувајте усисивач у затвореном.**
После употребе одложите усисивач да бисте спречили спотицање о њега.
- **Усисивач није предвиђен за употребу од стране мале деце или немоћних људи без надзора.**
У супротном, може доћи до телесних повреда или оштећења производа.
- **Користите само делове које је произвела компанија LG Electronics или их је препоручило сервисно особље компаније LG Electronics.**
У супротном, може доћи до оштећења производа.
- **Користите само како је описано у овом приручнику.**
Користите само са додацима и додатном опремом које је препоручила или одобрила компанија LG. У супротном, може доћи до телесних повреда или оштећења производа.
- **Да не би дошло до телесних повреда и да бисте спречили да уређај падне при чишћењу степеница, увек га поставите на дно степеница.**
У супротном, може доћи до телесних повреда или оштећења производа.
- **Када преносите усисивач, немојте га држати за ручку резервоара.**
Кућиште усисивача може да падне услед раздвајања резервоара од кућишта. Може доћи до телесних повреда или оштећења производа. За преношење усисивача употребите ручку за ношење. (страница 18)
- **Водите рачуна да филтери (безбедносни филтер мотора и филтер за ваздух) буду у потпуности суви пре него што их вратите у уређај.**
У супротном, може доћи до оштећења производа.
- **Немојте сушити филтер у рерни или микроталасној пећници.**
У супротном, може доћи до опасности од пожара.
- **Немојте сушити филтер у машини за сушење веша.**
У супротном, може доћи до опасности од пожара.
- **Немојте сушити близу отвореног пламена.**
У супротном, може доћи до опасности од пожара.
- **Немојте користити филтере који нису осушени.**
- **Ако се кабл за напајање оштели, потребно је да га одмах замени сервисер компаније LG Electronics да не би дошло до опасности.**
- **Овај уређај није предвиђен за употребу од стране лица (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или су упућени у коришћење уређаја од стране лица одговорног за њихову безбедност.**
Деца треба да буду под надзором да се не би играла са овим уређајем.
- **Немојте се нагло приближавати усисивачу када је укључена функција Robosense™ function.**
У супротном, може доћи до телесних повреда или оштећења производа.
- **Батерија за главно кућиште је предвиђена само за овај усисивач. Немојте је користити у другим уређајима.**
То би могло да проузрокује пожар или оштећење производа.
- **Немојте користити млазницу за под да бисте чистили висока места.**
- **Када сушите филтер, немојте користити грејна тела као што су фен или грејалица. Оставите га на месту са добрим протоком ваздуха и сачекајте да се потпуно осуши.**
- **Немојте носити усисивач док је глава млазнице монтирана на кућиште.**
- **Често празните посуду за прашину да бисте је држали чистом.**
- **Када користите усисивач, филтер увек мора да буде на свом месту у посуду за прашину.**
- **Никада немојте уклањати црево или цев док је главно напајање укључено (On).**
- **Усисивач користите само за домаћинство.**

Термичка заштита :

Овај усисивач има специјални термостат који штити усисивач у случају да се мотор прегреје. Ако се усисивач неочекивано искључи, искључите прекидач напајања. Потражите могући извор прегревања усисивача, нпр. пун резервоар за прашину, блокирано црево или запушени филтер. Ако се утврде горе наведена стања, отклоните их и сачекајте најмање 30 минута пре него што покушате да користите усисивач. После периода од 30 минута, укључите прекидач напајања.

Ако усисивач и даље не ради, обратите се квалификованом електричару.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe usisivača pročitajte i slijedite sve upute kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara, ozljeda i oštećenja prilikom njegova korištenja. U ovom priručniku nisu opisane sve situacije do kojih može doći. Ako dođe do poteškoća koje ne razumijete, uvijek se obratite serviseru ili proizvođaču. Ovaj je uređaj usklađen sa sljedećim direktivama EU-a: – Direktiva 2006/95/EU o električnim uređajima niskog napona – Direktiva 2004/108/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti.



Ovo je simbol sigurnosnog upozorenja.

Ovaj simbol upozorava na moguće opasnosti koje mogu ubiti ili ozlijediti vas ili druge osobe.

Svim sigurnosnim porukama prethodi simbol sigurnosnog upozorenja te riječ UPOZORENJE ili OPREZ.

Ove riječi označavaju sljedeće:



Ovaj simbol označava opasnosti ili nesigurne postupke koji mogu rezultirati teškim tjelesnim ozljedama ili smrću.



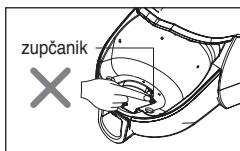
Ovaj simbol označava opasnosti ili nesigurne postupke koji mogu rezultirati teškim tjelesnim ozljedama ili oštećenjem imovine.

! UPOZORENJE

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.
2. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
3. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti serviser tvrtke LG Electronics kako bi se izbjegla opasnost.
4. Ovim uređajem mogu rukovati djeca stara najmanje osam godina, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti i održavati uređaj.
5. **OPREZ:** u crijevu se nalaze električni spojevi:
 - nemojte ga koristiti za usisavanje vode;
 - nemojte ga uranjati u vodu radi čišćenja;
 - crijevo je potrebno redovito provjeravati i ne smije se koristiti ako je oštećeno.

⚠ UPOZORENJE

- **Odspojite električno napajanje prije servisiranja ili čišćenja usisivača, odnosno dok ga ne koristite.** Nepodriježavanje te upute može rezultirati električnim udarom ili tjelesnom ozljedom.
- **Usisivačem nemojte usisavati predmete ni tvari koji gore ili se dime, kao što su cigarete ili vrući pepeo.** Takav bi postupak mogao prouzročiti smrt, požar ili električni udar.
- **Nemojte usisavati zapaljive ni eksplozivne tvari kao što su benzin, benzen, razrjeđivači ili propan (tekući ili plinoviti).** Isparavanja tih tvari mogu izazvati rizik od požara ili eksplozije. Takav bi postupak mogao izazvati smrt ili tjelesne ozljede.
- **Utišakom ni usisivačem nemojte rukovati ako su vam ruke mokre.** Takav bi postupak mogao prouzročiti smrt ili električni udar.
- **Usisivač nemojte odspajati iz napajanja povlačenjem za kabel.** Takav bi postupak mogao prouzročiti oštećenje uređaja ili električni udar. Prilikom odspajanja iz napajanja uhvatite i povucite utikač, a ne kabel.
- **Kosu, labavu odjeću, prste i sve druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova.** U protivnom biste mogli pretrpjeti električni udar ili tjelesne ozljede.
- **U crijevu se nalaze električne žice. Nemojte ga upotrebljavati ako je oštećeno, prerezano ili probušeno.** Nepodriježavanje te upute može rezultirati smrću ili električnim udarom.
- **Usisivač nije igračka. Potreban je poseban oprez ako ga koriste djeca ili ga koristite u njihovoj blizini.** Moglo bi doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- **Usisivač nemojte upotrebljavati ako su kabel ili utikač za napajanje oštećeni ili neispravni.** Moglo bi doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Kako biste izbjegli opasnost, u tom se slučaju obratite serviseru tvrtke LG Electronics.
- **Nemojte koristiti usisivač ako se našao u vodi.** Moglo bi doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Kako biste izbjegli opasnost, u tom se slučaju obratite serviseru tvrtke LG Electronics.
- **Nemojte nastaviti s usisavanjem ako se čini da su neki dijelovi oštećeni ili nedostaju.** Moglo bi doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Kako biste izbjegli opasnost, u tom se slučaju obratite serviseru tvrtke LG Electronics.
- **S usisivačem nemojte koristiti produžni kabel.** Moglo bi doći do požara ili oštećenja uređaja.
- **Upotreba odgovarajućeg napona.** Korištenje neodgovarajućeg napona moglo bi oštetiti motor i ozlijediti korisnika. Odgovarajući je napon naznačen na donjem dijelu usisivača.
- **Utišak nemojte mijenjati ni na koji način.** Takav bi postupak mogao prouzročiti električni udar, tjelesne ozljede ili oštećenje uređaja. Može doći i do smrtnih posljedica. Ako utikač ne odgovara utičnici, obratite se stručnom električaru da zamijeni utičnicu. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slična stručna osoba kako bi se izbjegla moguća opasnost.
- **Popravke električnih uređaja smiju obavljati isključivo stručni serviseri.** Nestručni popravci korisnika mogu dovesti u veliku opasnost.
- **Kućiste usisivača nemojte prati vodom.**
- **Nemojte dopustiti da metalni predmeti dodiruju terminal za punjenje ni spojeve kućišta i crijeva.**
- **Prije čišćenja kućišta odsvojite kabel iz napajanja i isključite glavni prekidač. Kućiste uvijek čistite suhom tkaninom.**
- **Uređaj, a osobito bateriju, nemojte ostavljati u blizini izvora topline ni na izravnoj sunčevoj svjetlosti.** Moglo bi doći do eksplozije ili požara.
- **Prilikom odlaganja baterija u otpad pridržavajte se odgovarajućih metoda zbrinjavanja.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Uređaj nemojte koristiti u kupaojini.**
- **Ako primijetite bilo kakav problem s uređajem, prestanite usisavati i isključite napajanje.**
- **Uređaj nemojte ostavljati u blizini isparavanja industrijskih goriva ni metalnih čestica.** Takav bi postupak mogao prouzročiti požar ili oštećenje uređaja.
- **Ako baterija procuri, pripazite da vam ne dođe u kontakt s kožom ili očima. Ako vam tekućina iz baterije dospje na kožu ili u oči, ugroženi dio tijela odmah obilno isperite vodom i zatražite medicinsku pomoć.** Tekućina iz baterije može izazvati opekline na koži ili gubitak vida.
- **Ne stavljajte prste u blizinu zupčanika.** U protivnom biste mogli pretrpjeti ozljede.



OPREZ

- **Ne stavljajte nikakve predmete u otvore.**
To bi moglo dovesti do oštećenja uređaja.
- **Nemojte koristiti uređaj ako je bilo koji otvor blokiran:** čistite otvore od prašine, dlačica, kose i svih materijala koji bi mogli smanjiti protok zraka.
U protivnom bi moglo doći do oštećenja uređaja.
- **Nemojte koristiti usisivač ako spremnik za prašinu i/ili filteri nisu na svom mjestu.**
U protivnom bi moglo doći do oštećenja uređaja.
- **Uvijek očistite spremnik za prašinu nakon usisavanja osveživača ili sredstava za čišćenje sagova, prašaka i finog praha.**
Takve tvari začepljuju filtere, smanjuju protok zraka i mogu oštetiti usisivač. Ako ne čistite spremnik za prašinu, može doći do trajnog oštećenja usisivača.
- **Usisivačem nemojte usisavati oštre tvrde predmete, male igračke, pribadače, spajalice i slično.**
Takvi predmeti mogu oštetiti usisivač ili spremnik za prašinu.
- **Usisivač čuvajte u zatvorenom prostoru.**
Nakon upotrebe spremite ga na mjesto na kojem vam neće smetati.
- **Usisivač nije predviđen da ga bez nadzora upotrebljavaju mala djeca ni osobe s poteškoćama.**
Moglo bi doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- **Koristite samo dijelove koje su proizveli ili preporučili serviseri tvrtke LG Electronics.**
U protivnom bi moglo doći do oštećenja uređaja.
- **Uređaj upotrebljavajte samo onako kako je opisano u ovom priručniku. Koristite uređaj samo s dodacima i priborom koji je LG preporučio ili odobrio.**
U protivnom bi moglo doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- **Kako biste izbjegli tjelesne ozljede i spriječili pad uređaja prilikom čišćenja stepenica, uređaj uvijek postavite na dno stepeništa.**
U protivnom bi moglo doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- **Prilikom pomicanja usisivač nemojte držati za ručku spremnika.**
Moglo bi doći do pada kućišta usisivača ako se spremnik odvoji od njega. Moglo bi doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Za pomicanje usisivača koristite ručku za nošenje. (Str. 18)
- **Pripazite da filteri (filter za zaštitu motora i filter za zrak) budu potpuno suhi prije nego što ih vratite u uređaj.**
U protivnom bi moglo doći do oštećenja uređaja.
- **Filtere nemojte sušiti u štednjaku ili mikrovalnoj pećnici.**
Time biste mogli izazvati požar.
- **Filtere nemojte sušiti u sušilici za rublje.**
Time biste mogli izazvati požar.
- **Filtere nemojte sušiti pokraj otvorenog plamena.**
Time biste mogli izazvati požar.
- **Nemojte koristiti filtere dok nisu osušeni.**
- **Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlaštení serviser tvrtke LG Electronics kako bi se izbjegla opasnost.**
- **Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.**
Djecu je potrebno nadzirati da se ne bi igrala uređajem.
- **Dok je aktivirana funkcija Robosense™, nemojte naglo prilaziti usisivaču.**
U protivnom bi moglo doći do tjelesnih ozljeda ili oštećenja uređaja.
- **Baterija za glavno kućište proizvedena je isključivo za ovaj usisivač. Nemojte je koristiti za bilo koji drugi uređaj.**
U protivnom bi moglo doći do požara ili oštećenja uređaja.
- **Nastavkom za pod nemojte čistiti povišene površine.**
- **Za sušenje filtera nemojte upotrebljavati uređaj za zagrijavanje kao što je sušilo ili grijalica. Ostavite ih da se potpuno osuše na zraku.**
- **Nemojte prenositi usisivač dok je glava nastavka pričvršćena na kućište.**
- **Spremnik za prašinu često praznite kako bi ostao čist.**
- **Usisivač uvijek koristite samo ako je filterska jedinica ugrađena u spremnik za prašinu.**
- **Dok je napajanje uključeno, ni u kojem trenutku nemojte odvajati crijevo ni cijev.**
- **Usisivač koristite samo u kućanstvu.**

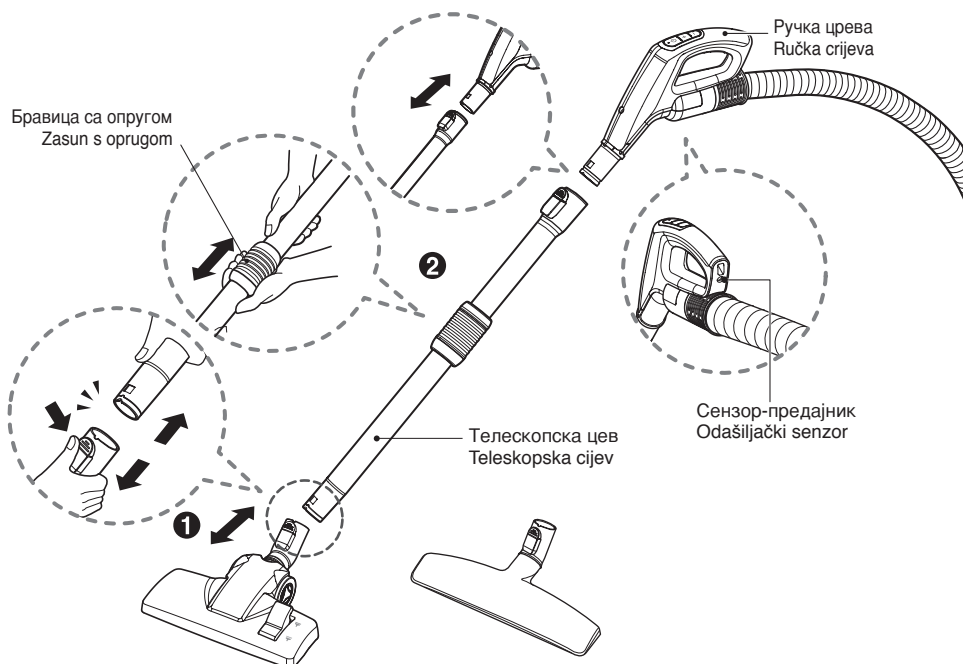
Toplinska zaštita:

Usisivač ima posebni termostat koji štiti usisivač u slučaju pregrijavanja motora. Ako se usisivač iznenada isključi, isključite glavni prekidač za napajanje. Provjerite ima li u usisivaču mogućih uzroka pregrijavanja, primjerice pun spremnik za prašinu, blokiranje crijevo ili začepljen filter. Ako pronađete neki od tih uzroka, uklonite poteškoću i pričekajte najmanje 30 minuta prije ponovne upotrebe usisivača. Nakon 30 minuta ponovno uključite glavni prekidač za napajanje.

Ako usisivač i dalje ne radi, obratite se stručnom električaru.

Како се користи Састављање усисивача

Наћин употребе Састављање усисивача



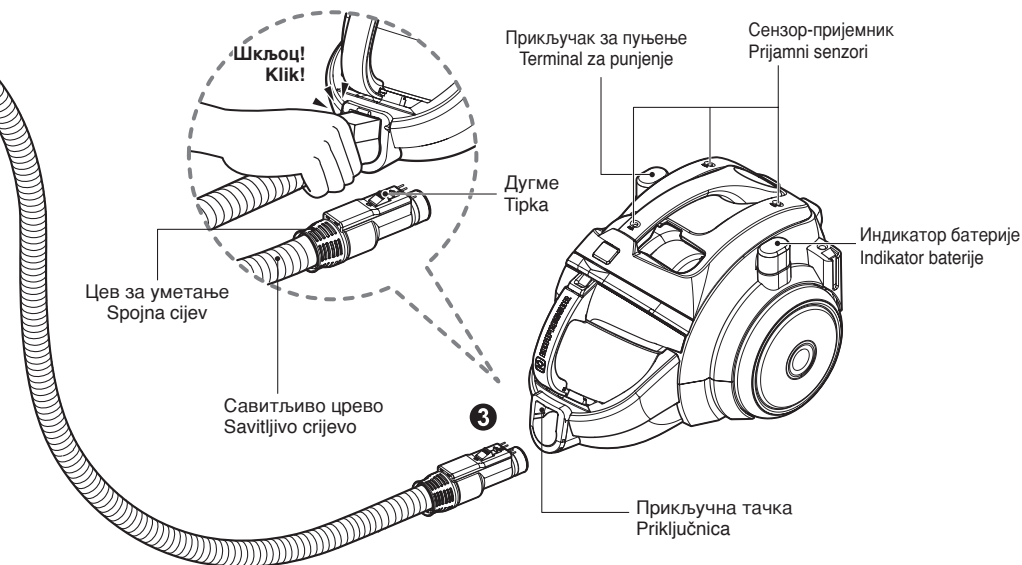
❶ Папучица за тепих и под (у зависности од модела) Nastavak za sagove i pod (ovisno o modelu)

Гурните телескопску цев у папучицу.

Gurnite teleskopsku cijev u nastavak.

❷ Телескопска цев Teleskopska cijev

- Притисните телескопску цев чврсто у ручку црева.
- Ухватите бравицу са опругом да бисте је раширили.
- Извучите цев до жељене дужине.
- Teleskopsku cijev чврсто гурните у ручку crijeva.
- Uхватите zasun s oprugom kako biste produljili cijev.
- Izvucite cijev na жељену duжину.



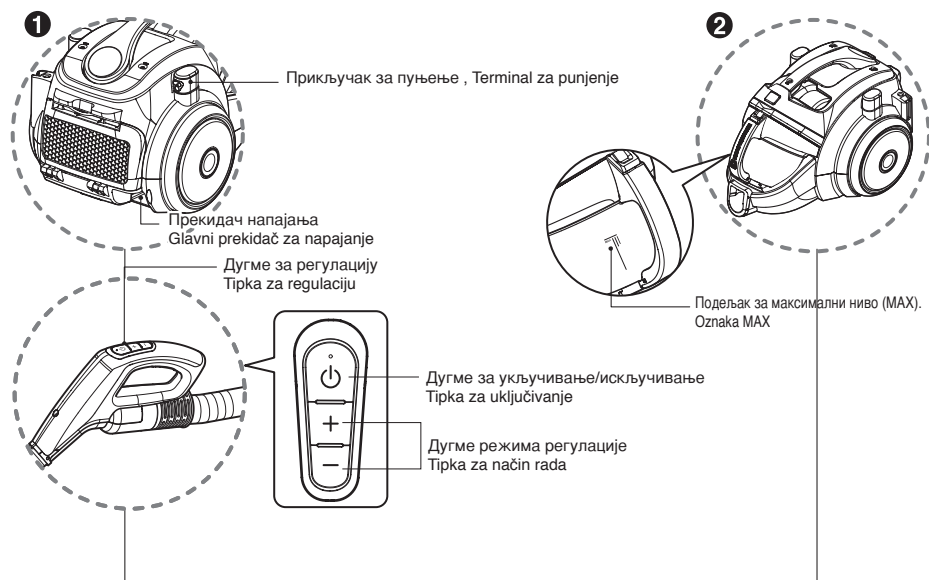
3 Прикључивање цева на усисивач Priključivanje crijeva na usisivač

Гурните цев за уметање на савитљивом цедрву у прикључну тачку на усисивачу. Да бисте уклонили савитљиво цедро из усисивача, притисните дугме које се налази на цеви за уметање, затим извучите цев за уметање из усисивача.

Spojnu cijev na savitljivom crijevu gurnite u priključnicu na usisivaču. Kako biste savitljivo crijevo skinuli s usisivača, pritisnite tipku na spojnoj cijevi, a zatim spojnu cijev izvucite iz usisivača.

Како се користи Коришћење уисивача

Наћн употребе Rad s usisivaћem



1 Како да радите са уисивачем Наћн употребе

- Искључите кабл за пуњење из производа.
- Да бисте користили уисивач, притисните дугме за укључивање/искључивање на око 1 секунд.
- Када га укључите, подешен је режим средње снаге.
- Режим снаге можете подешавати помоћу дугмади „+“ и „-“.
- Да бисте искључили, притисните дугме за укључивање/искључивање.
- После употребе, прикључите кабл за пуњење у производ.

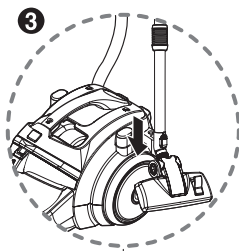
- Odspojite kabl za punjenje od uređaja.
- Kako biste pokrenuli usisivaћ, pritisnite i zadržite tipku za napajanje pribliжно jednu sekundu.
- Kada ukljuћите usisivaћ, naћn rada postavljen je na srednju snagu.
- Snagu usisavanja moћete podesiti pritiskom na tipku „+“ i „-“.
- Kako biste iskljuћили usisivaћ, pritisnite tipku za napajanje.
- Nakon upotrebe u uređaj prikljuћите kabl za punjenje.

2 Пражњење резервоара за прашину Praћnjenje spremnika za praћinu

- Увек испразните резервоар за прашину када ниво прашине у резервоару достигне максимални подељак (MAX).
- Spremnik za praћinu obavezno isprazните kada razina u spremniku dođe do oznake MAX.

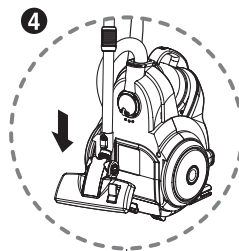
Како се користи Коришћење усисивача

Наћин употребе Rad s usisivaћem



3 Режим паркирања Pauza tijekom rada

- Искључите прекидач напајања пре паркирања.
- Да бисте током усисавања одложили усисивач, на пример, да бисте померили неки део намештаја или тепих, користите режим паркирања да бисте подупрли савитљиво црево и млазницу.
- Повуците куку на млазници тако да уђе у отвор на страни усисивача.
- Прије но што усисивач "parkirate" ради паузе током рада, искључите главни прекидач за напајање.
- Како бисте током усисавања одложили усисивач (ради, примјериче, помичања комада намјештаја или слага), употребите "parkiranje" за паузу јер тај наћин рада има подршку за савитљиво цријево и наставак.
- Кукa на наставку уметните у утор на боћној страни усисивача.



4 Складиштење Їување

- После употребе, прикључите кабл за пуњење у производ.
- Можете оставити усисивач у вертикалном положају тако што ћете повући куку на млазници док не уђе у отвор на доњој страни усисивача.
- Након употребе у уређај прикључите кабел за пуњење.
- Усисивач можете послепремити у окомитом положају тако да кукa на наставку уметнете у утор с доње стране усисивача.



УПОЗОРЕЊЕ

Немојте усисавати течности. Усисавање течности може проузроковати кварове.



УПОЗОРЕЊЕ

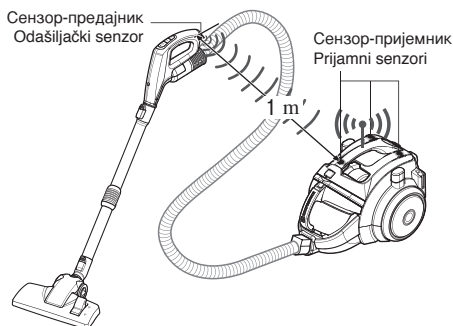
Немојте усисавати течућине. Усисавање течућина може изазвати квар.

Како се користи Функција Robosense™

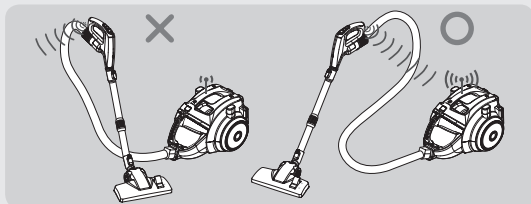
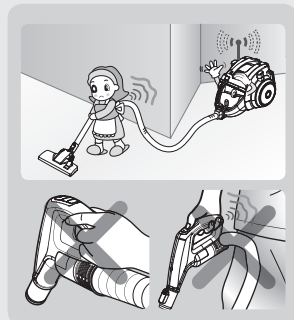
Наћин употребе Функција Robosense™

Функција Robosense™ може да измери раздалјину између корисника и усисивача. Након мерења, усисивач ће се аутоматски померати како би се одржало исто растојање (око 1,0 м) између корисника и усисивача. Када раздалјина између сензора-предајника у ручци и сензора-пријемника на усисивачу постане већа од 1 м, усисивач ће се аутоматски приближити кориснику. Ако је удаљеност остане мања од 1 м, кућиште ће се само ротирати тако да буде окренуто ка кориснику. Функција аутоматског померања не функционише правилно на дебелим теписима (дебљим од 20 mm).

Функција Robosense™ мјери удаљеност између корисника и усисивача. Након мјерења усисивач се аутоматски помиће ради одржавања сталне удаљености (преближно један метар) између корисника и усисивача. Ако удаљеност између одашљачког сензора у ручци дршка и пријамних сензора на усисивачу постане већа од једног метра, усисивач се помиће према кориснику. Ако је удаљеност до једног метра, кућиште усисивача само се заокреће према кориснику. Функција аутоматског кретања не функционира правилно на сатовима с дугим влакнима (дубљима од 20 mm).



- Када користите усисивач, водите рачуна да телом или зидом не прекријете сензор-предајник. Ако је сензор-предајник прекривен, функција Robosense™ неће правилно радити.
- Приликом употребе усисивача припазите да зид или ваће тијело не блокира одашљачки сензор. Ако је одашљачки сензор блокиран, функција Robosense™ не може правилно функционирати.
- За успешно слање сигнала, водите рачуна да ручка буде окренута ка сензору-пријемнику. Ако је црево окренуто у другом смеру, функција Robosense™ неће правилно радити.
- Смјер ручке дршка одржавајте према пријамним сензорима ради слања сигнала. Ако је цријево погрешно усмјерено, функција Robosense™ не може правилно функционирати.



НАПОМЕНА

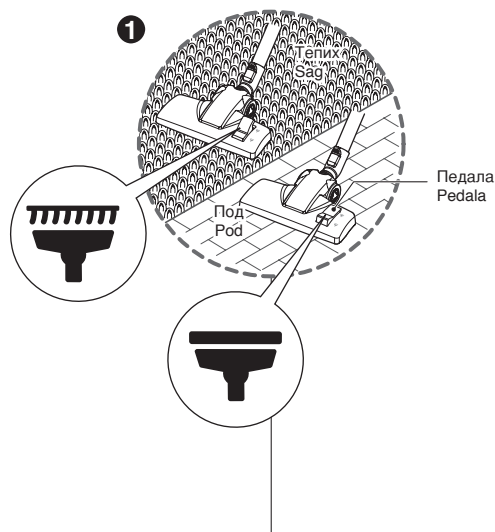
Не просипајте течности, као што су вода и други напници, на сензор-предајник и сензор-пријемник. Функција Robosense™ неће правилно радити.

НАПОМЕНА

Припазите да на одашљачки сензор и пријамне сензоре не пролијете текућину (воду или било какав напник). То ће онемогућити правилно функционирање функције Robosense™.

Како се користи Коришћење наставка за тепих и под / наставка за тврд под

Način upotrebe Upotreba nastavka za sagove i pod / nastavka za tvrde podove



1 Наставак за тепих и под (у зависности од модела)
Nastavak za sagove i pod (ovisno o modelu)

• Папучица са 2 положаја

Папучица садржи педалу која вам омогућава да промените положај према типу пода који уписавате.

• Положај за тепих и простирке

Притисните педалу () да бисте спустили четку.

• Положај за тврди под (плочице, паркете)

Притисните педалу () да бисте подигли четку.

• Nastavak s dva položaja

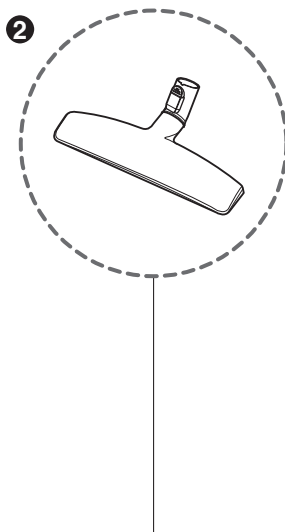
Он је опремљен педалом која омогућаје промену положаја у складу с врстом пода који čistите.

• Положај за sag или tepih

Притисните педалу () како бисте спустили четку.

• Положај за тврди под (лоџе, паркет)

Притисните педалу () како бисте подигли четку.



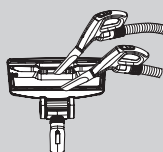
2 Наставак за тврди под (у зависности од модела)
Nastavak za tvrdo pod (ovisno o modelu)

• Ефикасно чишћење тврдых подова (дрво, линолеум, итд.)

• Учинковито чишћење тврдых подлога (дрво, linoleum итд.)

• Папучица за чишћење тепиха и пода

• Чишћење наставка за sagove i pod



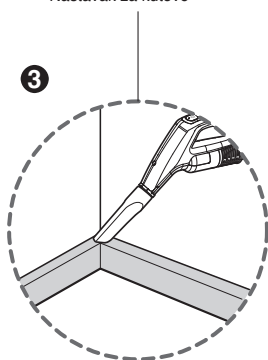
• Очистите отвор и четку папучице.

• Очистите отвор и четку наставка.

Како се користи Коришћење додатних папучица

Način upotrebe Upotreba dodatnih nastavaka

Алатка за уске просторе
Nastavak za kutove

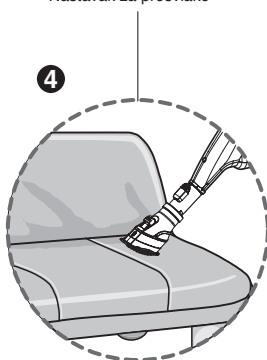


3 Алатка за уске просторе
Nastavak za kutove

Алатка за уске просторе намењена је за усавање неприступачних места, као што су паучина на плафону или простор између јастука на каучу.

Nastavak za kutove namijenjen je usisavanju teško dostupnih mjesta kao što su kutovi s paučinom ili prostor između sjedalica na kauču.

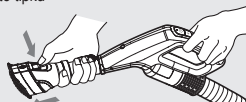
Млазница за пресвлаке
Nastavak za presvlake



4 Папучица за пресвлаке
Nastavak za presvlake

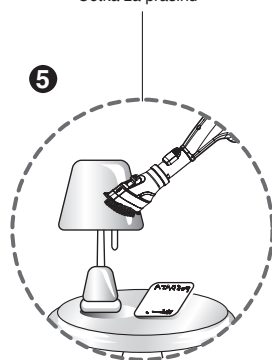
Млазница за пресвлаке за усавање пресвлака, душека, итд. Nastavak za presvlake namijenjen je za usisavanje presvlaka, madraca итд.

Притисните дугме
Pritisnite tipku



<Режим млазнице за пресвлаке>
<Rad s nastavkom za presvlake>

Четка за прашину
Četka za prašinu

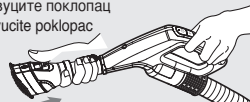


5 Четка за прашину
Četka za prašinu

Четка за прашину намењена је за усавање рамова за слике, оквира намештаја, књига и осталих површина неправилног облика.

Četka za prašinu služi za usisavanje okvira slika, okvira namještaja, knjiga i ostalih nepravilnih površina.

Повуците поклопац
Povucite poklopac



<Режим четке за прашину>
<Rad s četkom za prašinu>

НАПОМЕНА, НАПОМЕНА

Будите опрезни када користите овај производ на телевизорима, LCD мониторима или намештају јер може проузроковати ситне огреботине.

Budite oprezni jer prilikom upotrebe na televizorima, LCD zaslonima, monitorima i namještaju taj nastavak može uzrokovati male ogrebotine.



- Полиетиленска кеса •
- Torba s priborom •

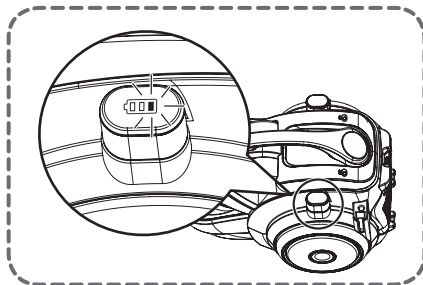
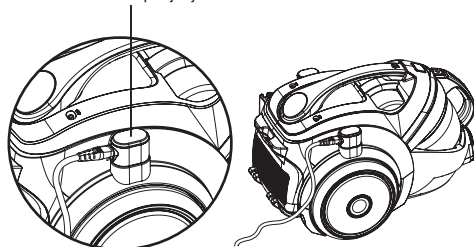
• Додатне млазнице налазе се у полиетиленској кеси, заједно са приручником за кориснике.

• Dodatni nastavci priloženi su u torbi s priborom zajedno s priručnikom za korisnika.

Како се користи Пуњење усисивача

Način upotrebe Punjenje usisivača

Прикључак за пуњење
Terminal za punjenje



Када је батерија при крају
Kada je baterija gotovo prazna

- Када је батерија при крају, користите кабл за напајање да је допуните.
- Уметните кабл за напајање до краја у главни прикључак за пуњење.
- Када је батерија потпуно истрошена, време пуњења је приближно 4 сата.
- Да би појава кварова била спречена, усисивач неће радити током пуњења.
- Kada se baterija isprazni, napunite je putem kabela za napajanje.
- Kabel za napajanje umetnite do kraja u glavni terminal za punjenje.
- Ako je baterija potpuno prazna, vrijeme punjenja iznosi približno četiri sata.
- Ne koristite usisivač tijekom punjenja kako biste izbjegli moguće kvarove.

Индикатор нивоа батерије Indikator napunjenosti baterije

Индикатор батерије показује следеће нивое снаге батерије.

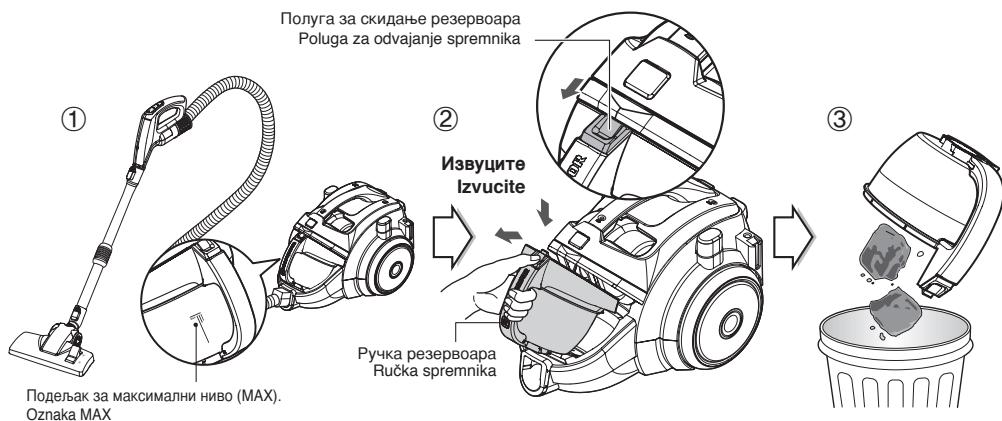
- ① Када је батерија при крају, индикатор батерије показује једно трепереће светло.
- ② Када се батерија напуни до краја, усисивач може да ради 17 минута у режиму велике снаге.
- ③ У случају активирања заштитне склопке, моћи ћете да напуните и користите производ након отприлике сат времена..

Индикатор напунjenosti батерије приказује слjedeће разине напунjenosti.

- ① Ако је разина напунjenosti батерије ниска, индикатор напунjenosti приказује једно трептајуће свjetло.
- ② Када је батерија потпуно напунjena, усисивач може функционирати 17 минута при најjaчој снази.
- ③ У случају кориштенja заштитног струјног круга можете напунити и употребљавати уређај приближно један сат касније.

Како се користи Пажњење резервоара за прашину

Način upotrebe Pražnjenje spremnika za prašinu



- ① Искључите усисивач.
- ② Ухватите ручку резервоара, па притисните полугу за скидање резервоара. Извучите резервоар за прашину.
- ③ Испразните резервоар, а затим га поново монтирајте као што је приказано испод.

- ① Isključite usisivač.
- ② Uhvatite spremnik za ručku i pritisnite polugu za odvajanje spremnika. Izvucite spremnik za prašinu.
- ③ Ispraznite spremnik pa ga ponovno umetnite kao što je prikazano u nastavku.

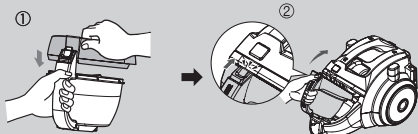
Померање усисивача

- Када преносите усисивач, немојте га држати за ручку резервоара. Кућиште усисивача може да падне услед раздвајања резервоара од кућишта. За преношење усисивача употребите ручку за ношење.

Помичање усисивача

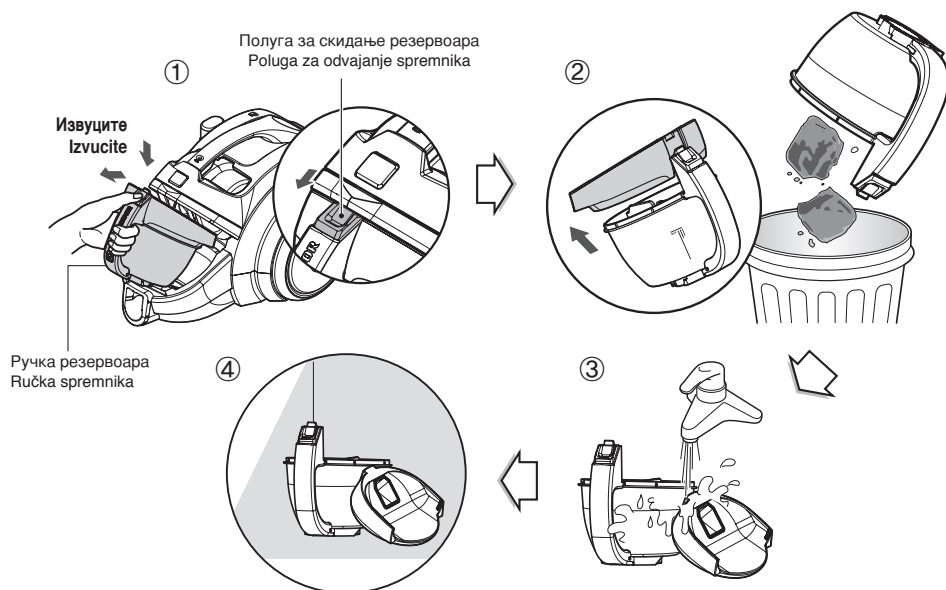
- Prilikom pomicanja usisivač nemojte držati za ručku spremnika. Moglo bi doći do pada kućišta usisivača ako se spremnik odvoji od njega. Za pomicanje usisivača koristite ručku za nošenje.

Монтирање резервоара за прашину Umetanje spremnika za prašinu



Како се користи Чишћење резервоара за прашину

Način upotrebe Čišćenje spremnika za prašinu



- ① Притисните дугме за скидање резервоара и извуците резервоар за прашину.
- ② Подигните поклопац резервоара за прашину.
- ③ Исперите резервоар за прашину.
- ④ Добро осушите у хладу док се у потпуности не осуши.

- ① Притисните полугу за одвајање spremnika и извуците spremnik.
- ② Подигните poklopac spremnika за prašinu.
- ③ Operite spremnik за prašinu.
- ④ Potpuno ga osušite на mjestu koje nije izravno izloženo sunčevoj svjetlosti како би се влага у potpunosti uklonila.

НАПОМЕНА

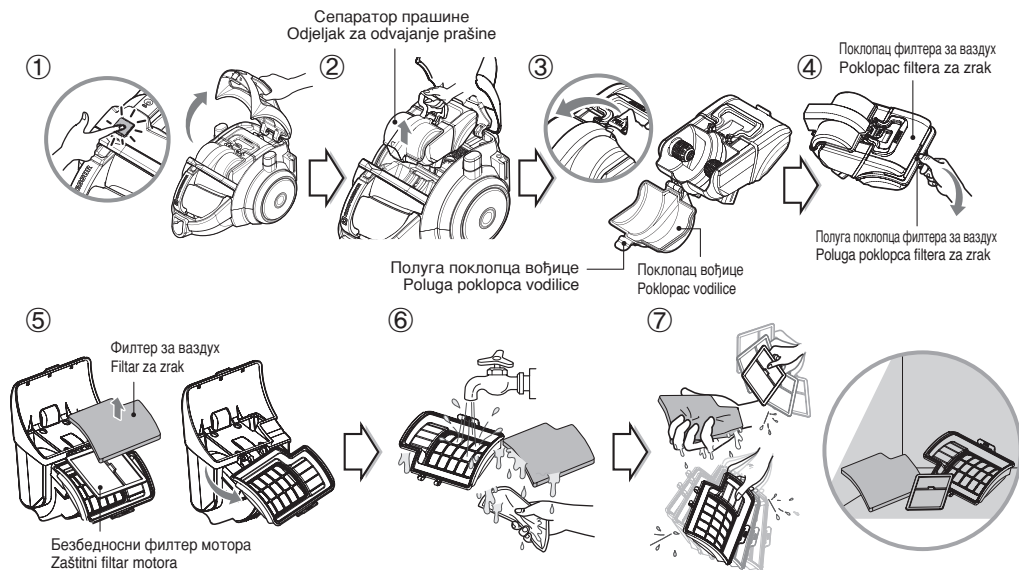
Ако се снага усисавања смањи након чишћења резервоара за прашину, очистите филтер за ваздух и безбедносни филтер мотора. ➔ Следећа страница

НАПОМЕНА

Ако се усисна снага смањи након чишћења spremnika за prašinu, очистите i филтар за zrak i филтар за zaštitu мотора. ➔ Sljedeća stranica

Како се користи Чишћење филтера за ваздух и безбедносног филтера мотора

Način upotrebe Čišćenje filtera za zrak i zaštitnog filtera motora



- ① Отворите поклопац усисивача тако што ћете притиснути дугме.
- ② Ухватите ручицу сепаратора прашине и извадите га.
- ③ Отворите поклопац вођице повлачењем полуге поклопца вођице и уклоните прашину.
- ④ Отворите поклопац филтера за ваздух тако што ћете притиснути полугу поклопца филтера за ваздух и извадите филтер за ваздух.
- ⑤ Скините филтер за ваздух и безбедносни филтер мотора са сепаратора прашине.
- ⑥ Оперите филтер за ваздух и безбедносни филтер мотора. Немојте прати филтере врућом водом.
- ⑦ Добро осушите у хладу док не буду у потпуности суви. Филтер за ваздух и безбедносни филтер мотора треба очистити као на слици горе.

НАПОМЕНА

Ако су филтери оштећени, немојте да их користите. У том случају, обратите се сервисном особљу компаније LG Electronics. Перите филтере најмање једном месечно.

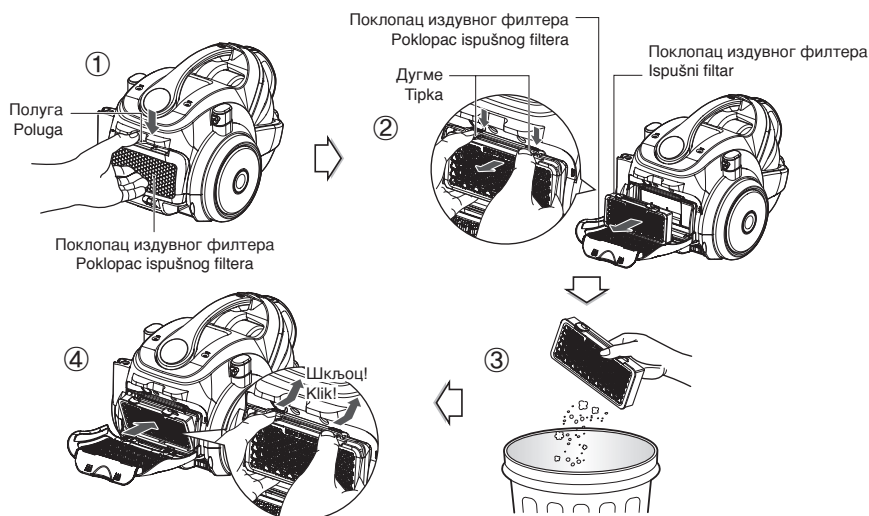
- ① Отворите poklopac usisivača pritiskom na tipku.
- ② Ухватите ручицу odjeljka za odvajanje prašine i izvucite ga.
- ③ Отворите poklopac vodilice повлачењем полуге poklopca i уклоните прашину.
- ④ Отворите poklopac filtera за zrak pritiskom на полугу poklopca па извадите филтар за zrak.
- ⑤ Одвојите филтар за zrak и заштитни филтар мотора од одјелјка за одвајање прашине.
- ⑥ Оперите филтар за zrak и заштитни филтар мотора. Филтере немојте прати врућом водом.
- ⑦ Потпуно га осушите на мјесту које није изравно изложено сунчевој свјетлости како би се влага у потпуности уклонила. Филтар за zrak и заштитни филтар мотора чистите као што је приказано на горњој слици.

NAPOMENA

Ако су филтери оштећени, немојте их користити. У том случају обратите се заступнику твртке LG Electronics. Оперите филтере најмање једанпут мјесечно.

Како се користи Чишћење издувног филтера

Način upotrebe Čišćenje ispušnog filtera



• Издувни филтер намењен је за виšekратну употребу.

- ① Да бисте очистили издувни филтер, скините поклопац издувног филтера са кућишта тако што ћете га извући.
- ② Одвојите издувни филтер.
- ③ Истресите прашину из филтера. (Немојте прати филтер водом.)
- ④ Избочине на издувном филтеру уметните у жлебове на кућишту па гурните издувни филтер на место.

Монтирање поклопца издувног филтера

- Избочине на поклопцу издувног филтера уметните у жлебове на кућишту усисивача.
- Спојите их са кућиштем.

• Ispušni filter može se koristiti više puta.

- ① Kako biste očistili ispušni filter, skinite poklopac ispušnog filtera povlačenjem s kućišta.
- ② Odvojite ispušni filter.
- ③ Istresite prašinu s filtera. (Nemojte ga prati vodom.)
- ④ Ispupčenja na ispušnom filteru umetnite u uture na kućištu i pritisnite ispušni filter.

Vraćanje poklopca ispušnog filtera

- Spojnice na poklopcu ispušnog filtera umetnite u uture na kućištu usisivača.
- Pričvrstite filter za kućište.

НАПОМЕНА

Издувни филтер треба очистити најмање једном годишње.

НАПОМЕНА

Ispušni filter potrebno je čistiti najmanje jedanput godišnje.

Шта урадити ако усисивач не ради

Što poduzeti ako usisivač ne radi

Проверите да ли је кабл за пуњење искључен и да ли је главни прекидач укључен.
Provjerite je li kabel za punjenje odspojen iz napajanja i je li glavni prekidač napajanja uključen.

Шта урадити са усисивачем који не ради

- Проверите да ли је батерија напуњена.
- Проверите да ли је укључен прекидач напајања.
- Скините црево са кућишта, а затим их поново саставите.

Шта урадити када се смањи усисна снага

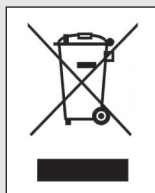
- Проверите да у млазницама, телескопској цеви, сепаратору прашине и посуди за прашину нема великих страних предмета и уклоните их помоћу штапића за јело или пинцете.
- Проверите да ли је прљав филтер за заштиту мотора или издувни филтер.
- Проверити да ли је сепаратор прашине правилно причвршћен за кућиште.

Što poduzeti ako usisivač ne radi

- Provjerite je li baterija napunjena.
- Provjerite je li glavni prekidač napajanja uključen.
- Odvojite kućište od crijeva, a zatim ih ponovno spojite.

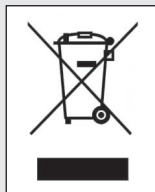
Što poduzeti ako se smanji usisna snaga

- Pregledajte nije li se u nastavcima, crijevu, teleskopskoj cijevi, odjeljku za odvajanje prašine ili spremniku za prašinu zaglavio neki veći predmet pa ga uklonite pomoću štapića ili pincete.
- Provjerite nije li prljav zaštitni filter motora ili ispušni filter.
- Provjerite je li odjeljak za odvajanje prašine pravilno pričvršćen za kućište.



Одлагање старог уређаја

1. Сва електронска и електрична опрема мора се одлагати одвојено од општег градског отпада преко тачака за прикупљање отпада које су одредиле локалне власти или држава.
2. Правилно одлагање старог уређаја ће спречити потенцијалне негативне последице по животну средину и здравље људи.
3. За детаљније информације о начину одлагања старог уређаја, контактирајте градску службу, комуналну службу или продавницу у којој сте купили уређај.



Odlaganje starog uređaja u otpad

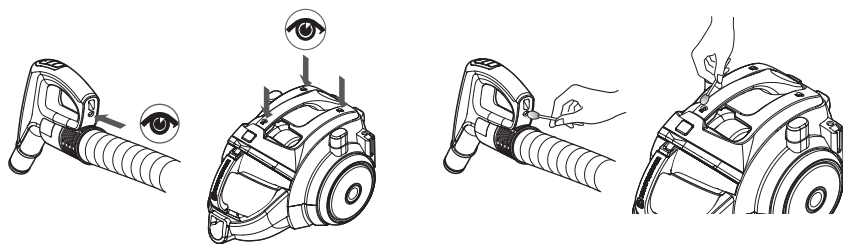
1. Сви електрични или електронички производи морају се одлагати у отпад одвојено од комуналног отпада, путем сабирних мјеста која утврде тијела средишње државне или локалне управе.
2. Правилним збринјаванјем старог уређаја смањујете потенцијалне негативне последице по околиш и људско здравље.
3. Детаљније информације о збринјаванју старог уређаја затражите од градског уреда, службе за збринјаванје отпада или трговца од којег сте купили уређај.

Опрема је усклађена са захтевима Закона о техничким уређајима у погледу забране употребе извесних опасних супстанци у електричној и електронској опреми.

Уређај је усклађен с предувјетима техничких прописа у погледу ограничења употребе одређених опасних твари у електричној и електроничкој опреми.

Шта урадити ако функција Robosense™ не ради. Što poduzeti ako ne radi funkcija Robosense™

- Проверите сензор-предајник и сензор-пријемник
- Проверите да га не блокирају препреке (зид, одећа итд.). Ако је сензор блокиран, функција Robosense™ неће правилно радити.
- Ако су сензор-предајник и сензор-пријемник прекривени прашином, обришите их помоћу штапића за уши. Повремено очистите отворе филтера помоћу штапића за уши.
- Provjerite odašiljački senzor i prijamne senzore
- Provjerite da senzore ne blokiraju prepreke kao što su zidovi, odjeća i slično. U slučaju blokade senzora funkcija Robosense™ ne može pravilno funkcionirati.
- Ako odašiljački senzor ili prijamne senzore blokira prašina, očistite ih pamučnom krpicom. Otvore za senzore povremeno očistite pamučnom krpicom.



НАПОМЕНА

Ради ваше безбедности, ако дође до неочекиваних електричних звукова, брзина токова се може нагло променити.

НАПОМЕНА

Ако дође до неуобичајених електричних шума, брзина kotaча може се тренутачно променити.

Uklanjanje starih istrošenih baterija i akumulatora (JEDINO proizvod sa ugrađenom baterijom)

U slučaju da ovaj proizvod sadrži bateriju koju krajnji korisnik ne može jednostavno da izvadi, LG preporučuje da to uradi samo kvalifikovana osoba, bilo da se radi o zamjeni ili recikliranju baterije nakon što se istroši. Kako bi se sprečio nastanak bilo kakvog oštećenja na proizvodu, a i zbog svoje lične sigurnosti, korisnici nikako ne treba da pokušavaju da sami izvade bateriju, već treba da pozovu LG pomoćni servis ili nekog drugog nezavisnog provajdera za savet. Vađenje baterije će podrazumevati demontiranje kutije proizvoda, isključivanje električnih kablova i oprezno vađenje stanice baterije koristeći posebne alate. Ako Vam je potrebna pomoć kvalifikovane osobe da biste videli kako se to radi, molimo Vas da pogledate veb stranicu <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>

Uklanjanje potrošenih baterija/akumulatora (SAMO uređaji s ugrađenim baterijama/akumulatorima)

U slučaju kada uređaj sadrži ugrađenu bateriju/akumulator unutar proizvoda koju ne može izvaditi krajnji korisnik, LG preporučuje neka bateriju/akumulator izvadi samo kvalificirano osoblje, bilo radi zamjene ili recikliranja na kraju vijeka trajanja proizvoda. Radi sprječavanja oštećenja proizvoda i radi vlastite sigurnosti, korisnici ne smiju pokušavati izvaditi bateriju/akumulator i trebaju kontaktirati telefonsku liniju za pomoć LG servisa ili druge nezavisne pružatelje servisa i zatražiti savjet.

Uklanjanje baterije/akumulatora uključuje rastavljanje kućišta proizvoda, odspajanje električnih kabela/priključaka i pažljivo vađenje ćelije baterije pomoću posebnog alata. Ako trebate upute kvalificiranih profesionalaca kako izvaditi bateriju na siguran način, molimo posjetite <http://www.lge.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling>

Напомена

Напомена



Напомена

Напомена



СРПСКИ

ХРВАТСКИ

